

HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT

MIT
**GROSSEM
TERMIN-
KALENDER**

PARTY · KULTUR · MUSIK
SPORT · KIDS

LEHMANN LIEDERMACHING

Top-Tipp

FILMFIGURENAUSSTELLUNG

Der Geheimtipp für Film- und
Star Wars Fans - nicht nur aus MG

Unterwegs

SANDRA & SABRINA

Segway-Tour rund um den Hariksee
mit Segtour Niederrhein

Sportlich

LAUF-EVENTS

Run & Fun, Maria Hilf Benefizlauf,
NEW Volksbadlauf



TOYOTA

NICHTS IST UNMÖGLICH

NUR FÜR
9,90 EURO* MTL.
VERSICHERN
UND

FÜR 99
EURO** MTL.
FINANZIEREN

DER NEUE AYGO



Schon jetzt sichern!

AYGO x-play touch, 1,0-l-VVT-i, 51 kW (69 PS),
5-Gang-Schaltgetriebe, 5-Türer

- 15" Leichtmetallfelgen silber
- manuelle Klimaanlage
- Multimedia-Audiosystem x-touch mit Rückfahrkamera



Kraftstoffverbrauch kombiniert 4,2–3,8 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 97–88 g/km (nach EU-Messverfahren).

*Die Go-Fun-Yourself-Kfz-Versicherung (Haftpflicht und Vollkasko): ein Angebot des Toyota Versicherungsdienst (Risikoträger Aioi Nissay Dowa Insurance Company of Europe Ltd., Niederlassung Deutschland), 9,90 € monatliche Versicherungsprämie (Laufzeit 36 Monate), **Versicherungsnehmer und jüngster Nutzer ab 23 Jahre**, Tarif Komfort bei überwiegend privater Nutzung, VK 500,00 €/TK 150,00 €, **nur in Verbindung mit einem Go-Fun-Yourself-Finanzierungsvertrag (Laufzeit 36 Monate) der Toyota Kreditbank GmbH.**

Das Go-Fun-Yourself-Finanzierungsangebot¹ für den AYGO x-play touch 1,0-l-VVT-i mit 5-Gang-Schaltgetriebe, 5-Türer: Fahrzeugpreis²: 12.350,00 €, Anzahlung: 3.397,73 €, einmalige Schlussrate: 5.928,00 €, **Nettodarlehensbetrag: 8.952,27 €, Gesamtbetrag: 9.393,00 €, Vertragslaufzeit: 36 Monate, **gebundener Sollzins: 1,97%, effektiver Jahreszins: 1,99%**, 35 mtl. Raten à 99,00 €. Das Finanzierungsangebot entspricht dem Beispiel nach §6a Abs. 3 PAngV.

¹Ein Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln. **Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.09.2014. Individuelle Preise und Finanzangebote bei uns.**

²**Unverbindliche Preisempfehlung** der Toyota Deutschland GmbH, Toyota-Allee 2, 50858 Köln, per Mai 2014, inkl. MwSt., zzgl. Überführung.



Autohaus Rolf Jansen GmbH
Krefelder Straße 365
41066 Mönchengladbach

Tel.: (0 21 61) 694 99-0
info@toyota-jansen.de
www.toyota-jansen.de

editorial

September 2014

realisation und umsetzung
m markimpuls
 werbeagentur + verlag



Herausgeber Marc Thiele

Alles online:
www.hindenburger.de

Liebe Leserinnen und Leser,

sind Sie auch so ein großer Star Wars Fan wie ich? Dann können Sie sich in dieser Ausgabe auf einen großen Bericht über die Filmfigurenausstellung am Berliner Platz und ein Interview mit Initiator Thomas Manglitz freuen (ab Seite 16). Auch für kleine Jedi-Ritter; die stille Geburtstagsfeier wollen, ein echter Geheimtipp!

Die Sportlichen unter Ihnen können in dieser Ausgabe unseres Stadtmagazins Sandra und Sabrina bei einer Segway-Tour um den Hariksee begleiten (ab Seite 14). Die beiden hatten mit den Guides von Segtour-Niederrhein Riesenspaß beim Ausflug – unter anderem nach Burg Brüggen. Wer es musikalisch mag, der ist mit unserer Titelstory um die Jungs von „Lehmann Leidermaking“ gut beraten (ab Seite 22). Sie erfahren unter anderem, wie sich das Quartett kennengelernt hat und wie es zum Videodreh in Gladbachs Straßen kam.

Nach einem kühlen Sommer gibt es jetzt hoffentlich einen sonnigen Herbst. Die passende Kleidung finden Sie zum Beispiel in unserem Mode-Special (ab Seite 24). Dort erfahren Sie auch gleich vom Fachmann, wie man eigentlich Hemden fachgemäß bügelt. Die einen lieben Mode, die anderen Autos. Letztere sollen nicht zu kurz kommen. Wir berichten unter anderem über die Autoausstellung „MG macht mobil“ (Seite 26).

Kulturell begeben wir uns mit den NRW-Meisterschaften im Poetry Slam auf die Bühne (Seite 34), besuchen den parc/ours 2014 (Seite 13) und berichten über das anstehende Stadtschützenfest (Seite 12).

Sportlich laufen wir unter anderem beim Run & Fun (Seite 38) um die Wette. Klar, dass auch in dieser Ausgabe unser aktueller Borussia-Bericht nicht fehlen darf (Seite 36). Apropos Borussia: In den Impressionen (ab Seite 55) sehen Sie unter anderem, wie sich Christoph Krämer ins goldene Buch der Stadt ein-

trägt. Nur eins von vielen Ereignissen, die wir in diesem Heft bildlich begleiten.

Was gibt es sonst noch? Der Marketing Club war bei „Otto Gourmet“ zu Gast (Seite 40), die Gladbacher wünschen sich Bands für die Hockeypark-Bühne (Seite 8) und wir fragen uns, warum es in MG eigentlich kein Katzencafé gibt (Seite 9).

Viel Spaß beim Lesen

Ihr Marc Thiele und das HINDENBURGER-Team



Reden Sie mit!

Besuchen Sie uns auch auf
[facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)

KSS

Werbecenter GmbH
 Kopieren • Drucken • Werben

KSS - Werbecenter GmbH

Bismarckstrasse 74 · 41061 Mönchengladbach
 Tel.: 02161 - 18 39 99 · Fax: 02161 - 20 92 30
 info@kss-mg.de · www.kss-mg.de
 Mo.-Fr. 10:00 - 18:30 Uhr · Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

39,90 €*

1000 VISITENKARTEN

Beidseitig farbig bedruckt
 auf 350g Karton

TOP
 ANGEBOT

**A1
 AUFSTELLER**

Inkl. 2 Drucken
 auf PVC Banner

99 €*

24,90 €*

STEMPEL
 Printy 4913
 58x22mm selbstfärbend



Eventuell anfallende Satz und Layoutarbeiten werden extra berechnet. Preis gilt für druckfertige Daten.

***PREISE INKL. MEHRWERTSTEUER!**



TITELBILD

Cover
LEHMANN LIEDERMACHING
Fotografie
Simone Stähn

Inhalt

Damals



11 **STADTGESCHICHTE**
Feuerwache Fliethstraße

Unterwegs



14 **SANDRA & SABRINA**
auf Segway-Tour

Stadtleben



16 **FILMFIGURENAUSSTELLUNG**
Paradies für Star Wars-Fans

Titelstory



22 **LEHMANN LIEDERMACHING**
Liedermaching-Pop aus MG

Stadtleben

- 6 **STADTGEFLÜSTER I**
Blumensonntag in Rheydt
Ausstellung Heinrich Lersch
Mittelaltermarkt Brüggen
- 7 **CHRISTOPH KRAMER**
Weltmeister und Erdbeertorte
- 8 **UMFRAGE**
Wer soll auf die Bühne?
- 8 **LEBENSWEISHEITEN**
In Mönchengladbacher Platt
- 9 **WARUM GIBT ES IN MG KEIN**
... Katzencafé?
- 10 **STADTGEFLÜSTER II**
Eine-Welt-Tipp
Indoor-Triathlon
Tiertafel Pescherhof
- 11 **STADTGESCHICHTE**
Feuerwache Fliethstraße
- 12 **STADTSCHÜTZENFEST**
Schützen, Glanz und Gloria
- 13 **PARC/OURS**
Wochenende der offenen Ateliers
- 14 **SANDRA & SABRINA**
auf Segway-Tour
- 16 **FILMFIGURENAUSSTELLUNG**
Paradies für Star Wars-Fans
- 19 **HANDWERK LIVE**
Tag der offenen Tür

- 19 **HEIMAT SHOPPEN**
Aktion des Einzelhandels
- 20 **STADTGEFLÜSTER II**
Schürzenjäger im Hockeypark
Pleines in Windberg
Pixformance bei MRs. Sporty
Bewerbungen fürs potpourri
Alltagsausbrecher
Fahrrad-Oldtimer-Treffen
- 22 **TITELSTORY**
Lehmann Liedermaching

Lifestyle

- 24 **MODE**
Kollektionen 2014/2015
So bügelt Man(n) heute
- 26 **AUTO**
MG macht mobil
Autohaus Mommerskamp
- 28 **OPTIKER**
Markant Optik
Brillen Dahmen
- 31 **BAUEN & WOHNEN**
Walter Bohnen: Heizungswartung

Freizeit

- 32 **TIPPS FÜR KIDS**
Buchtipp: Die Vulkanos pupsen los
Taschenlampenkonzert
Trickfilmworkshop
Musicalprojekt
Spielartenfestival 2014
- 34 **POETRY SLAM**
NRW-Meisterschaft
- 34 **BUCHTIPPS**
Für gemütliche Couchabende
- 35 **KINO HIGHLIGHTS**
Erlöse uns von dem Bösen
Die Biene Maja-Der Kinofilm
Schoßgebete
Der 7bte Zwerg
Berliner Philharmoniker
D. Schicksal ist ein mieser Verräter
Grace of Monaco

Sport

- 36 **BORUSSIA**
Ball flach halten
- 38 **LAUF-EVENTS**
Run & Fun
Maria-Hilf-Benefizlauf
NEW-Volksbad-Lauf

Wirtschaft

- 40 **MARKETING CLUB**
bei Otto Gourmet
- 40 **USER STATT LOSER**
Tipp vom IT-Trainer
- 41 **BERND BODDART**
Neue coinco Werksvertretung



Den HINDENBURGER immer und überall dabei!
Einfach den QR-Code scannen und unsere APP
für IOS (iPAD und iPHONE) herunterladen.

Sport



36 BORUSSIA
Ball flach halten

Gastro



45 TEXAS RIVER RANCH
Band & Barbecue

Gesundheit

- 42 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**
Moderne Implantate
- 43 50+-MESSE**
Freude am Leben

Termine

- 46 HIGHLIGHTS**
Poetry Slam NRW Meisterschaft
1. Meisterkonzert
The Black Rider
- 46 AUSSTELLUNGEN**
- 47 TERMINE & EVENTS**
im September

Gastro

- 44 KLEINE KAFFEEKUNDE**
Interessiert Sie die Bohne?
- 45 BAND & BARBECUE**
Texas River Ranch

Sonstiges

- 49 IMPRESSUM**
- 51 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**
- 55 INSERENTENVERZEICHNIS**
- 55 IMPRESSIONEN**
Christoph Krämer
Ritterfest Schloss Rheydt
Eier mit Speck
EineStadt Fest
Placebo

BOWLING XXL
www.bowlingxxl.de

Einfach besser!

WEIHNACHTSFEIER GEPLANT ?
Billard, Badminton u.v.m.
Betriebs-, Familien- & Geburtstagsfeiern
(auch für Kids)
Gastro- und Restaurantbereich bis 120 Personen
NEU: Bowling ab 1,50 €

SPORT ARENA FACTORY

Wehnerstraße 1-7, 41068 Mönchengladbach (Waldhausen)
info@bowlingxxl.de, www.bowlingxxl.de
Tel.: 02161 - 837 083 Fax.: 02161 - 831 150

Die Klassiker,
die Modernen,
die Originale.



vitra.

So 14.9. 13-18 Uhr!

TELLMANN

EINRICHTEN & GESTALTEN
FRIEDR.-EBERT-STR. 76, MG-RHEYDT
TELEFON (02166) 4 8024, FAX 619224
www.tellmann-einrichten.de

RWL
GERMAN FLIGHT ACADEMY

Ready for take off...

Informieren Sie sich auf www.rwl-flight.de
und melden Sie sich zu einem Infotag an.

IHRE FLUGSCHULE IN MÖNCHENGLADBACH

TICKER

Auf die Mode, fertig los!

Am 21.9.2014 wird der beliebte „2nd Hand Modemarkt“ wieder in der Kaiser-Friedrich-Halle in Mönchengladbach die Tore öffnen. Von 11 bis 16:30 Uhr können die Besucher Kinder- und Damenmode kaufen, stöbern und Spaß haben. Wer schon



einmal am „2nd Hand Modemarkt“ teilgenommen hat, der weiß, dass bis zu 400 Stände mit einer riesigen Auswahl an Kleidung, Handtaschen, Schuhen und Accessoires auf die Fashion-Fans warten. Ein problemloses Anprobieren der Stücke ist in Umkleidekabinen möglich und wer eine Pause braucht, der findet Speis und Trank und Stuhl und Tisch.

Kaiser-Friedrich-Halle, Hohenzollernstr. 15, 41061 MG

Borussia & Social Media

Borussia erweitert ihre Social Media-Aktivitäten. Ab sofort können sich Fans rund um den Globus in englischer Sprache über Facebook und Twitter über die Fohlenelf informieren. Zudem ist Borussia ab sofort auch auf den beiden chinesischen Social-Media-Plattformen Sina Weibo und Tencent präsent. „Wir weiten unsere Social Media-Aktivitäten damit bewusst auf das Ausland aus, um die vielen internationalen Fans, die Borussia auf der ganzen Welt hat, noch gezielter über die Mannschaft und den Verein informieren zu können“, sagt Borussia's Geschäftsführer Stephan Schippers. Nach dem FC Schalke 04 und dem FSV Mainz 05 ist Borussia der dritte Bundesligaklub, der bei Facebook eine so genannte Global Page anbietet. Bei der Facebook Global Page der Fohlenelf bilden eine deutsch- und eine englischsprachige Facebook-Seite künftig einen Verbund. Für die Fans im deutschsprachigen Raum ändert sich nichts, sie erhalten nach wie vor alle Neuigkeiten rund um den VfL auf Deutsch.

Meer sehen!

Wem das Meer zu weit ist, kann nun im Graefen & König Gemälde von zwölf Absolventen der Kunstakademie Mönchengladbach zu genießen, die das Maritime zum Thema haben. Am 4. August wurde



die Ausstellung „Meer/Mehr Sehen“ eröffnet. Zu diesem Anlass hielt Künstlerin und Organisatorin Petra Nolting die Eröffnungsrede mit den Worten „Ein

einzelner Wassertropfen kann allein kaum was ausrichten, aber in Gemeinsamkeit zu einem mächtigen Element werden“. Petra Nolting wird im jahreszeitlichen Rhythmus weitere Künstlerinnen und Künstler einladen und bedankte sich bei Geschäftsführer Uwe Schmitz, dass er die Räumlichkeiten zur Verfügung stellt. Zu sehen ist diese Ausstellung bis Ende Oktober.

Meer/Mehr Sehen im Graefen & König, Alter Markt 43, 41061 MG, Tel. 02161/180444, www.graefenkoenig.de

14. SEPTEMBER

Blumensonntag in Rheydt



Traditionell findet am zweiten Sonntag im September der Rheydter Blumensonntag statt (dieses Jahr am 14. September). Veranstalter ist das Rheydter City-Management, das dafür sorgt, dass sich Besucher gerne zwischen Markt und Marienplatz, zwischen Haupt- und Stresemannstraße aufhalten. Die Rheydter City-Management-Interessensgemeinschaft ist ein Verein, bestehend aus Einzelhändlern, Dienstleistern, Gastronomen, Unternehmern und Bürgern mit über 150 Mitgliedern. Ziel ist es, die Rheydter Innenstadt zu beleben, aufzuwerten und attraktiver zu gestalten.

Logisch, dass es neben einem bunten Rahmenprogramm auch wieder einen verkaufsoffene Sonntag in der Rheydter Innenstadt gibt: Von 13 bis 18 Uhr öffnen die Geschäfte in der City ihre Pforten und laden zu entspannten Einkaufsbummeln und vielen nicht alltäglichen Shopping-Erlebnissen ein. Die Geschäfte sind von 13 - 18 Uhr geöffnet.

12. SEPTEMBER BIS 19. OKTOBER 2014

ANZEIGE

... und wenn wir sterben müssen!

„Deutschland muss leben, und wenn wir sterben müssen!“ - Ein Vers von gerade einmal acht Worten Umfang war es, der den gelehrten Kesselschmied Heinrich Lersch als Dichter weit über die Grenzen Mönchengladbachs hinaus bekannt werden ließ. Ein Vers, der die Aufbruchsstimmung einer ganzen Generation in Worte fasste, die 1914 begeistert in den Krieg zog, um, wie es im Fortgang des Gedichts pathetisch und euphemistisch zugleich heißt, „das Vaterland zu schützen.“ Eine Ausstellung im Museum Schloss Rheydt zeigt vom 12. September bis zum 19. Oktober 2014 Werke seiner künstlerischen Zeitgenossen und Freunde. Neben den künstlerischen Arbeiten sind einige Bücher und Manuskripte von Lersch und Widmungsexemplare von Publikationen aus seinem Freundeskreis zu sehen.

Städtisches Museum Schloss Rheydt,
Schlossstr. 508, 41238 MG, Tel. 02166/928900,
www.schlossrheydt.de

STÄDTISCHES MUSEUM
SCHLOSS RHEYDT

»... und wenn wir sterben müssen!«

ZUM 125. GEBURTSTAG
DES ARBEITERDICHTERS HEINRICH LERSCH

6. UND 7. SEPTEMBER 2014

Mittelalterfest in Brüggen

Anlässlich der Lehensübergabe anno domini 1289 wird am 6. und 7. September 2014 in der Burggemeinde Brüggen das Mittelalter lebendig. Authentisches Markt- und Lagerleben entführen die Besucher in die Zeit vor 725 Jahren. Im Rahmen eines mittelalterlichen Familienfestes werden Mitmachaktionen für Jung und Alt angeboten. Gaukler und Märchenerzähler, Wahrsager und Ritter zeigen ihr Können und entführen in die Zeit unserer Vorfahren. Dabei wurde besonderer Wert auf Aktionen für Kinder und Jugendliche gelegt, die vieles ohne Eintritt und Obolus ausprobieren und erfahren können. Geschichtsunterricht mit viel Spaß und zum Anfassen für Groß und Klein. Neben professionellen Gruppen werden auch die Schulen, Pfadfinder und auch historische Vereine und Gemeindeeinrichtungen vertreten sein, um das Fest abzurunden.



Weltmeister und Erdbeertorte

Fußball-Weltmeister Christoph Kramer trug sich ins Goldene Buch der Stadt ein.



Drei Wochen nach dem Sieg der deutschen Fußball Nationalmannschaft gegen Argentinien kehrte in Mönchengladbach die Weltmeisterschaft zurück. Die Stadt bereitete dem Fußball-Weltmeister und Borussia-Spieler Christoph Kramer einen herzlichen Empfang im Rathaus Abtei. Der 23-Jährige folgte damit der Einladung von Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners, sich in das Goldene Buch der Stadt einzutragen. Kramer, der bis 2015 von Leverkusen an Gladbach ausgeliehen ist, ist nach Berti Vogts, Rainer Bonhof, Jupp Heynckes, Herbert Wimmer und Wolfgang Kleff der sechste Borusse, der den Titel „geholt“ hat. Im kleinen Kreis, dem unter anderem Borussia-Präsident Rolf Königs, Siegfried Söllner, Hans Meyer und Rainer Bonhof angehörten, trug er sich im Rathaus in das Goldene Buch ein und setzte damit die letzten Eintragungen der Friedensnobelpreisträger von „Ärzte ohne Grenzen“ und Luxemburgs Ex-Premier sowie EU-Kommissions-Präsident Jean Claude Juncker fort. „Sie haben eine Riesen-Leistung vollbracht, vor der man größten Respekt haben muss“, gratulierte OB Hans Wilhelm Reiners dem Nationalspieler. „Zudem haben sie den Namen der Stadt weit hinaus getragen in die Welt“, ergänzte er.

Mit einer Überraschung für den frisch gebackenen Weltmeister wartete er anschließend auf. OB Hans Wilhelm Reiners wusste um die kleine „Schwäche“ von Christoph Kramer für süße Leckereien, insbesondere für die von der Mönchengladbacher Konditorei Hendricks hergestellte Erdbeertorte. Eine solche überreichte der OB nämlich dem Weltmeister, der sich darüber besonders erfreut zeigte. Das süße Stück trug eigens eine für Kramer gebackene Marzipanscheibe mit der Aufschrift „1:0 – Herzlichen Glückwunsch dem Weltmeister 2014“.

Text: pmg/sp



TU WAS FÜR DICH SCHON FÜR UNSCHLAGBARE 39 €*

INKLUSIVE:

- AUFNAHMEGEBÜHR
- GESUNDHEITS-CHECK & TRAININGSPLANERSTELLUNG
- ALLE MINERALGETRÄNKE AUF DER FLÄCHE
- TRAININGSFLÄCHE MIT MODERNSTEN KARDIO- UND KRAFTGERÄTEN
- ALLE POWER-PLATE-KURSE
- FUNCTIONAL TRAINING
- ALLE KURSE VON CYCLING ÜBER ZUMBA BIS PILATES
- NORDIC-WALKING & CIRKEL TRAINING
- AQUA-FITNESS-KURSE**
- TÄGLICH **KOSTENLOSE** NUTZUNG DER KOMPLETTEN ASIA-THERME, INKL. WHIRL- & SOLEPOOLS, SOWIE ALLER SAUNEN, IN- UND OUTDOORPOOLS

* MONATSBETRAG INKL. ALLER LEISTUNGEN BEI JAHRESVERTRAG / POWER PLATE INKL. BEI 2 JAHRESVERTRAG

** MIT ZUZAHLUNG

medi-gym

FITNESS & HEALTHCLUB

HOLZKAMP 5-7, 41352 KORSCHENBROICH
TEL: 02161 - 67608, MEDI-GYM.DE
FACEBOOK.COM/MEDIGYMKORSCHENBROICH

NACHGEFRAGT

Welche Stars müssen auf die Bühne?

Das Team des Warsteiner Hockeyparks arbeitet schon jetzt mit Hochdruck am Programm für 2015. Noch ist nichts spruchreif, aber man kann auf jeden Fall wieder mit internationalen Stars rechnen, die hier zu uns nach Mönchengladbach kommen. Wir haben die Gladbacher gefragt, ob sie schon einmal im Warsteiner Hockeypark waren, was sie von der Location halten und wer ihrer Meinung nach unbedingt auf die Bühne im Nordpark gehört.

Umfrage: Michelle Nix



Luna Schmitz (15) und Sina Berkens (15)

Wir waren bei Herbert Grönemeyer, Xavier Naidoo und beim Public Viewing. Das war super! Ich finde den Hockeypark klasse, weil er die Möglichkeit bietet, große Stars live zu sehen, ohne weit zu fahren. Wen wir uns noch in den Hockeypark wünschen würden? RISE AGAINST!

Roswita (56) und Reinhard (60) Stamm

Im Hockeypark sind immer schöne Konzerte und Veranstaltungen. Ich war bei Seeed und bei Sting und beide Konzerte haben mich überzeugt. Der Hockeypark ist eine tolle Location! Parkplätze und Verkehrsnetz sind gut ausgebaut. Wir wünschen uns mehr „Comedy“, so in Richtung Wise Guys.



Thomas Nix (48)

Ich war bei Simply Red und bei Bruce Springsteen. Beides hat mir sowohl von der Location als auch von der Akustik her sehr gut gefallen. Auch die zentrale Lage ist super, so kann man auch mal mit dem Rad fahren. Ich würde mich über Gäste wie Alicia Keys oder George Michael freuen.



Laura Thompson (23)

Ich war sowohl bei David Guetta als auch bei Atze Schröder und beim Public Viewing. Für all diese Veranstaltungen war der Hockeypark die perfekte Location – auch mit bestuhltem Innenraum. Ich würde mich freuen, wenn der Veranstaltungsort etwas bunter und lebhafter gestaltet würde.



Markus Panke (41)

Ich war noch nie im Hockeypark, aber ich denke, das wird sich bald ändern. Super ist, dass auch richtig große Künstler aus verschiedenen Stilrichtungen zu uns kommen. Mich würde ein Besuch von Tenacious D sehr freuen.



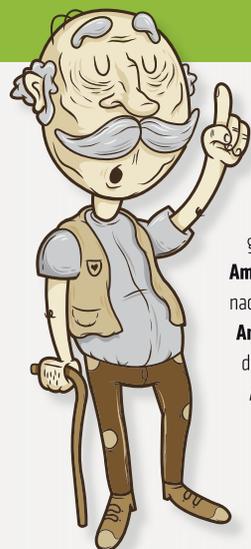
Laura Müller (20)

Ich war schon oft als Zuschauer bei Hockeyspielen im Hockeypark und zum „Tanz in den Mai“. Beides hat mir super gefallen. Zu einem Konzert würde ich beispielsweise gehen, wenn Andreas Bourani dort spielen würde.

FOTOS: MICHELLE NIX

Lebensweisheiten in Mönchengladbacher Platt

Vom Lă-eve on Schtäreve – Vom Leben und Sterben.



Alt wă-erde öss datt enzije Meddel öm lang te lă-eve. – Alt werden ist das einzige Mittel, um lange zu leben.

Am Du-et wijer jehöllt. – Am Tod wieder geholt. i.ü.S. nach schwerer Krankheit wieder gesunden.

Am Lă-eve vörbej lă-eve. – Am Leben vorbei leben, i.ü.S. das Leben nicht genießen.

All te Lă-eves. – Immer, zu allen Zeiten des Lebens. i.ü.S. stets, zu jeder Zeit,

Dă öss am affkratze. – Urspr. sich mit einem Kratzfuß verabschieden. i.ü.S. der liegt im Sterben.

De Rees donn. – Die Reise antreten. i.ü.S. sterben.

De Schtä-ere lööte och wenn de Nait vörbej ess. – Die Sterne leuchten auch, wenn die Nacht vorbei ist. i.ü.S. Alles wird gut.

D' r Lă-epel affjä-eve. – den Löffel abgeben, i.ü.S. der Löffel war früher neben dem Messer das einzige Essbesteck, wenn jemand starb, übernahm ihn ein anderer.

Doh ess all längs Jraas dröver jewaaße. – Da ist schon lange Gras drüber gewachsen. i.ü.S. jem. ist schon lange tot, aber auch eine lang zurückliegende Angelegenheit.

En Schöpp Dräck op de Naas kri-eje. – Eine Schaufel

Dreck, Erde auf die Nase bekommen, i.ü.S. Tot sein, begraben werden.

Et von de Lebändeje nä-ehme, von de Duhe kriss-e niks. – Es von den Lebendigen nehmen, von den Toten bekommt man nichts. i.ü.S. etwas übersteuert veräußern oder erwerben.

Jong wu-ede. – Jung geworden. i.ü.S. geboren werden.

Kapott, kapores senn. – Kaputt, körperlich fertig sein. i.ü.S. zu keiner Handlung mehr fähig sein.

Oss platte Schprok. Wie die Alde kalle – von Kurt Paul Gietzen.

ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER



WARUM GIBT ES IN
MÖNCHENGLADBACH
EIGENTLICH KEIN ...

KATZEN-CAFÉ ?

Text: Sabrina Kirnapci

In Japan sind Katzencafés der absolute Renner. Allein in Tokio gibt es mittlerweile mehr als 40 Lokale, in denen Großstädter mit den kleinen Wohnungstigern spielen und kuscheln. Die große Streichelwelle schwappt langsam nach Europa über. In der Wiener Innenstadt warten im Café Neko sechs Fellnasen auf Gäste, in Paris trifft man sich im „Café de Chats“ zum Streicheln, in Köln im „Café Schnurrke“ und in London wurde das „Lady Dinah's Cat“ sogar durch eine Crowdfunding-Aktion ins Leben gerufen. Katzen streicheln bei Kaffee und Kuchen liegt voll im Trend. Kein Wunder, denn Katzen sollen sich beruhigend aufs Gemüt auswirken und durch ihre pure Anwesenheit sogar blutdrucksenkend auf gestresste Zweibeiner wirken. In Japan kostet eine halbe Stunde „Katze streicheln“ etwa vier Euro. Ganz so kommerziell ist man in Europa noch nicht, hier zahlt man lediglich Kaffee und Kuchen.

Die Katzen sind in den meisten Fällen aus den Tierheimen der jeweiligen Städte adoptiert, werden speziell danach ausgesucht, ob sie ausgeglichen, lärm- und stressresistent, gruppentauglich und menschenfreundlich sind. Und sie haben neben Kratzbäumen und Kletterlandschaften auch immer die Möglichkeit, sich in einen für Besucher nicht zugänglichen Raum zurückzuziehen. Ansonsten können die Fellnasen nach Lust und Laune mit den Café-Besuchern schmuse und spielen. In manchen Cafés darf man sogar Leckerlis kaufen und die Vierbeiner damit bestechen – alles komplett durchorganisiert: Wenn die Tagesration für die jeweilige Katze ausgeschöpft ist, wird erst wieder am nächsten Tag genascht.



Und für wen soll das gut sein?, werden sich nun viele Leser fragen? Zugegeben, hier bei uns „auf dem Land“ ist es einfach, sich selber Haustiere zu halten. Es gibt jedoch viele Katzenfans, die den ganzen Tag außer Haus sind, abends und am Wochenende viel unternehmen und verreisen. Andere haben kein Geld, eine Katze zu versorgen, oder dürfen schlicht in ihrer Wohnung keine Tiere halten. Auch für Familien, die mit dem Gedanken spielen, sich einen vierbeinigen Mitbewohner ins Haus zu holen, ist der Live-Test im Katzencafé sicher hilfreich bei der Entscheidungsfindung.

Katzen aus dem Tierheim finden ein neues Zuhause, in dem sie stets Aufmerksamkeit und Streicheleinheiten bekommen und sich dennoch zurückziehen können. Tierfreunde genießen die Nähe zu den verschmusten Vierbeinern und es gibt Kaffee und Kuchen. Definitiv auch ein Konzept für Mönchengladbach, oder?!

Punktlandung!

Wir fliegen auf eine saubere Umwelt.



Bestellen unter
☎ 02161 / 49100
www.gem-mg.de

NEW' Wir kümmern uns.

WIR FAHREN PRO
JAHR **317** MAL
UM DIE ERDE



■ Martin N.
Auszubildender
Verkehrsbetriebe

Kaum zu glauben, aber wahr: Unsere Busse fahren pro Jahr 12,7 Millionen Kilometer und bringen so 57,8 Millionen Menschen bequem und umweltbewusst an ihr Ziel.



Wir kümmern uns um Ihre Perspektive:
www.new-perspektive.de

TICKER

NATO-Musikfest DVD

Am 24. Mai 2014 erlebte das NATO-Musikfest vor gut 11.000 Besuchern im BORUSSIA-PARK sein großes Finale. Wer die Abschieds-Gala von Deutschlands ältestem Open-Air-Militärmusikfest verpasst hat oder die grandiose Militärschau noch einmal nach-erleben will, kann jetzt eine komplette Aufzeichnung des Abends auf einer DVD erwerben, die zum Preis von 20 Euro (zzgl. 2,50 Euro Versand) bei der MGMG erhältlich ist. Die DVD ist auch eine schöne Geschenkidee für alle,

die sich für gute Militärmusik begeistern können. Für Sammler sind auch noch einige Exemplare aus den Jahren 2010 und 2012 zum ermäßigten Preis von jeweils 15 Euro erhältlich. Rasches Zugreifen empfiehlt sich, die Auflage ist limitiert. Nähere Informationen gibt es bei der

MGMG - Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH
Tel. 02161/252414, www.mgm.de



Galeria Kaufhof neue Leitung



Nach rund sieben Jahren in Mönchengladbach hat Thomas Bensch (Foto links) die Geschäftsführung der Galeria Kaufhof an der Hindenburgstraße an seinen Nachfolger Steffen Siewert (Foto rechts) übergeben. Thomas Bensch wechselt zu einer Filiale in Köln.

Galeria Kaufhof, Hindenburgstr. 125-133, 41061 MG

Gaudi daheim

Die Saunalandschaft Finlantis feiert am 27. September ein zünftiges Wiesn-Fest. Ab 18 Uhr stehen jede Menge Leckerbissen wie Weißwurst, Brezeln oder Leberkäsburger – und natürlich auch das frisch gezapfte „Blonde“ – auf der Speisekarte. In der Panoramasauna werden die Gäste derweil mit uralten Aufgüssen verwöhnt. Und wer zwischendurch eine Runde schwimmen möchte, kann im benachbarten NetteBad FKK-Baden.

Infos: www.finlantis.de

Finlantis, Buschstr. 22, 41334 Nettetal



12. BIS 26. SEPTEMBER 2014

Faire Marktzeit zur Fairen Woche

Bei der größten Aktionswoche des Fairen Handels werden in diesem Jahr vom 12. bis 26. September 2014 wieder mehrere tausend Veranstaltungen bundesweit dazu einladen, Kaffee, Tee, Schokolade und andere fair gehandelte Köstlichkeiten kennenzulernen. Das Motto „Ich bin Fairer Handel“ stellt die Verbindung zwischen dem Fairen Handel und den Verbraucherinnen und Verbrauchern her. Auch der Eine Welt Laden Mönchengladbach beteiligt sich mit der „FAIREN MARKTZEIT“ an den Aktionswochen: Auf den Wochenmärkten am Samstag, 13.9. und Samstag, 20.9. gibt es neben dem Verkauf von fair gehandelten Waren auch faire Köstlichkeiten zum Probieren und interessante Infos rund um die Faire Woche.

Mehr dazu unter www.eineweltladenmg.de und www.fairewoche.de

25. OKTOBER 2014

Indoor Triathlon



Am 25. Oktober 2014 findet der erste Indoor-Triathlon in Mönchengladbach statt. Der Wettkampf wird von der NEW in Kooperation mit dem Actic Fitness Studio im Vitusbad veranstaltet. Drei Disziplinen sind von den Sportlern zu bewältigen: 500 Meter Schwimmen, 20 Kilometer Radfahren auf dem Spinningrad und 5 Kilometer Laufen auf dem Laufband. Die Einnahmen werden an die soziale Einrichtung „achtsam e. V.“ gespendet, die sich um autistisch behinderte Menschen und deren Angehörige kümmert. Bis zum 6. Oktober 2014 können sich Sportbegeisterte, die mindestens 18 Jahre alt sind, anmelden. Anmeldungen sind möglich an den Bäderkassen im Vitusbad, im Actic Fitness Studio, im Schlossbad Niederrhein und im Stadtbad Rheydt. Jeder Teilnehmer muss vor Antritt seine körperliche Gesundheit bestätigen.

6. SEPTEMBER 2014

5 Jahre Tiertafel Pescherhof

Die Tiertafel Pescherhof e. V. gibt kostenlos Tierfutter an finanziell schwache „Herrchen und Frauchen“ aus und bezahlt im Bedarfsfall die Kastration von Katzen, damit die Tierheime langfristig nicht so stark belastet werden. Im September nun wird der Verein fünf Jahre alt. Die ehrenamtlichen Helfer des Vereins laden herzlich zur Geburtstagsfeier am 6. September von 13 bis 17 Uhr ein. Es gibt Kaffee, Kuchen und Waffeln, eine Hundetrainerin stellt sich vor und es wird Handmade-Tierzubehör zum Verkauf angeboten. Wie jeden Samstag werden auch das Kleiderlädchen und der Trödel-Shop geöffnet haben. Als Highlight wird es eine Tombola geben, bei der alle Tierfreunde, Helfer und Unterstützer tolle Preise gewinnen können.



**Tiertafel Pescherhof e. V.,
Tomper Str. 174, 41169 MG-Hardt**
www.tiertafel-moenchengladbach.de
www.facebook.com/tiertafel.pescherhof



Die Alarmfahrzeuge der Feuerwehr vor der Hauptfeuerwache Fliethstraße 1927.

Feuerwache Fliethstraße

63 Jahre Heimat der Berufsfeuerwehr.

Text: Dr. Christian Wolfsberger

Am 15. Mai 1901 bezog die frisch gegründete Berufsfeuerwehr ihr Dienstgebäude in der Fliethstraße. Der Zweckbau beheimatete im Erdgeschoss die Feuerlöschgeräte, im ersten Stock Büroräume, das Meldezimmer, einen Schlafsaal mit angeschlossenem Waschraum, ein Aufenthalts- und Speisezimmer und einen Arbeitsraum, im zweiten Geschoss zwei Dienstwohnungen und im Dachgeschoss Monierungskammer und Waschküche. In einem Anbau wurden die fünf Pferde untergebracht, da die Motorisierung 1915 beginnend schrittweise erfolgte und 1926 abgeschlossen wurde. Bis dahin dienten neben Pferdefuhrwerken auch Handkarren. 1903 erhielt die Feuerwehr einen Telefonanschluss, um die Alarmierung zu beschleunigen. Im darauffolgenden Jahr wurde die Feuerwehr, die bis dahin tagsüber auch schon Transportdienste für die Stadt erledigt hatte, mit dem neu gegründeten Fuhrpark zusammengelegt. 1907 wurde eine Rutschstange im Gebäude zwischen Schlafsaal und der Fahrzeughalle installiert. Durch die Eingemeindungen 1921 und das Wachstum der Stadt wurde eine zusätzliche Feuerwache nötig, so dass 1938 an der Oberstraße ein Grundstück erworben und mit dem Bau der heutigen Feuerwache I begonnen wurde. Am 8. Juli 1941 wurde die Wache in der Fliethstraße Opfer eines nächtlichen Bombenangriffs, so dass die Wache an der Oberstraße/von-Groote-Straße als Leitstelle diente. Nach dem Krieg wurde das Gelände von Schutt freigeräumt und 1948 der Steigerturm an der Fliethstraße instandgesetzt. Parallel dazu wurde auch die Feuerwache I mit Mannschaftsunterkünften über der Fahrzeughalle ausgebaut und 1951 dort eine Nachrichtenzentrale eingerichtet, 1964-66 ein Erweiterungsbau errichtet und 1979 dort die Leitstelle der dann gesamtstädtischen Feuerwehr fertiggestellt. Derweil war 1954 die Wache an der Fliethstraße end-

lich wieder voll einsatzbereit. Das nun Feuerwache II genannte Gebäude war noch zehn Jahre Heimat der Berufsfeuerwehr, bis der Standort im Dezember 1964 aufgegeben und die Wache II vorübergehend an der Lüpertzender Straße untergebracht wurde, bevor sie in die neuen Gebäude an der Aachener Straße ziehen konnte.



Die neue Feuerwache an der Fliethstraße 1901.

Schokolade
und Wein

feine
Kost

Brandheiße kulinarische
Ideen rund ums Grillen

Grillgewürze
Glasuren & Marinaden
Chutneys & Senfe

Räucherhölzer, Grill-Planken,
Accessoires

TOP Auswahl an Wein aus
Deutschland, Italien, Frankreich
und Spanien

TOP Auswahl an Gewürzen -
z.B. ca. 25 verschiedene Speisesalze

SPIRIT OF SPICE

TOP Auswahl an Öl + Essig -
„pimpfen Sie Ihren Sommersalat“

feineKost - Quadtstraße 21 · MG-Wickrath

Tel. 02166 / 9750388 · www.feinekost.com

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30-12.30 Uhr und 15-18 Uhr

Sa 10-13 Uhr · Mittwoch Nachmittag geschlossen



ausgesuchte
Weine & Sekte
Brände & Liköre
Tee & Kaffee
Essige & Öle

VINOTHEK HESKER

Hochstr. 70

47877 Willich-Schiefbahn

Tel.: 02154 / 950 69 28

www.vinothek-hesker.de

Di.-Fr.: 10-13 Uhr & 15-18.30 Uhr

Sa.: 10-14 Uhr

Coupon

gegen Vorlage dieses Coupons
erhalten Sie einmalig einen
Nachlass von 10 % auf den
Einkaufswert
(gültig bis 30.09.2014)

Vinothek Hesker Hochstraße 70
47877 Willich

Schützen, Glanz und Gloria am Alten Markt

Tradition seit 1836 – Gladbacher Stadtschützenfest am 6. und 7. September.



Die große Festparade zum Stadtschützenfest.

Wer Folklore mag, gerne gut isst und Geselligkeit liebt, sollte am ersten September-Wochenende in die Gladbacher Oberstadt kommen: Dort feiern Bruderschaften und Bürger ihr Stadtschützenfest in der Tradition von 1836, gibt's beim Treffpunkt Kapuzinerplatz zwei Tage lang Unterhaltung zum Nulltarif. Das Bühnenprogramm bietet Jux-Jazz und Komik, Klamauk und Tanz, Pop und schöne Mädchen. Sonntagabend gibt's kölsche Tön, bringen die rheinischen Bardens von „Hätzblatt“ Freches und Frohsinn auf die Bühne. Das Ende schließlich ist rockig-poppig.

Zum Auftakt am Festsamstag präsentieren die Schützen ihre Könige – und das gleich zweimal. Zunächst bei der Serenade am Maria Hilf, später noch einmal beim Fest-Treffpunkt auf dem Kapuzinerplatz, wo am Nachmittag der neue König ausgeschossen und abends abgerockt wird. Der Aufmarsch der Majestäten am Festsamstag gleicht einer Modenschau, bei der statt Kleidern die Kleinodien zur Schau gestellt werden. Der Weg der bis zu 39 Bruderschaftskönige, die ihre wertvollen silbernen Amtsketten auf der Brust tragen, führt vom Maria Hilf, wo die Kapellen um 13:30 Uhr zur Serenade spielen, zum Kapuzinerplatz. Dort ist um 14:30 Uhr Fassanstich, schwingt der neue Oberbürgermeister Hans-Wilhelm Reiners erstmals den Hammer, wird ab 15 Uhr um die Bezirkskönigswürde geschossen.

Angelegt wird mit einem Kleinkalibergewehr, das aus Sicherheitsgründen fest justiert ist und damit auch die Sicherheit bietet, dass keiner durch die Gegend oder gar daneben schießen könnte. Getroffen wird (fast) immer, doch von der Stange fällt der Adler aus Fichtenholz nur, wenn das Federkleid durchlöchert und des Vogels Gleichgewicht nachhaltig gestört ist. Wer den Vogel von der Stange holt, ist „König der Könige“ und für ein Jahr Repräsentant der 39 Schützenbruderschaften und -vereine im Bezirksverband Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich. Der Holzvogel (Fichtenholz, Adlerform, 50 Zentimeter Spannweite) stammt aus der Werkstatt des Volksvereins. Die vom Volksverein in Serie gefertigten Schützen-Vögel sind stabil und formschön, haben die richtigen Proportionen, dazu noch Krönchen, Reichsapfel und Zepter und halten (je nach Zielgenauigkeit der Schützen) zwischen 60 und 120 Schuss aus dem Kleinkalibergewehr stand. Dann purzeln sie zu Boden.

Festlich geht's am Samstag, 6. September, 20 Uhr, im großen Saal der Kaiser-Friedrich-Halle zu. Dort ist „Ball aller Majestäten“ zu Ehren des dann scheidenden Bezirkskönigs Michael Kremer aus Geistenbeck und seiner Minister Franz Doumen aus Holt und Wolfgang Steffens aus Geneicken-Bonnenbroich. „Wer Schützenbrauch und Bruderschaftstradition besser verstehen möchte und nach

Ursprüngen und Bindungen fragt, sollte am Sonntag, 7. September um 14 Uhr zur feierlichen Krönungsmesse ins Münster kommen“, rät Bezirksbundesmeister Horst Thoren. Die Bruderschaften haben ihre Wurzeln und ihre Heimat in der katholischen Kirche und in Mönchengladbach eine soziale Tradition. Im Münster predigt Regionaldekan Ulrich Clancett, dem Propst Dr. Albert Dambon und Bezirkspräses Johannes van der Vorst zur Seite stehen.

Van der Vorst hat auch die ehrenvolle Aufgabe, dem neuen Bezirkskönig und seinen Ministern die wertvollen silbernen Amtsketten umzuhängen. Musikalisch gestaltet wird die Krönungsmesse vom Männergesangverein Holt und von der Big Band Sankt Barbara Neuwerk. Parallel zu Bürgerfest und Feldlager auf dem Kapuzinerplatz läuft das Festprogramm der Schützen: Sie krönen am Festsamstag, 7. September, 13:45 Uhr, im Münster ihren neuen König, treten dann um 15:30 Uhr mit 2.500 Bruderschaftlern und Musikanten am Rathaus Abtei zum Festzug an. An der Spitze kommen mit Pferd und Wagen Gladbacher Promis in Trachten und Uniformen aus der Biedermeier-Zeit, denn die Schützen begehen das Stadtschützenfest in alter Tradition und beziehen sich dabei aufs erste gesamtstädtische Gladbacher Schützenfest von 1836. Die große Königs- und Festparade mit 12 Musikkapellen und Tambourkorps ist

um 16:15 Uhr am Alten Markt und schließt mit Zapfenstreich und Serenade. Paradiert wird vor großem Publikum und großer Majestätenerschaft. Die Könige der Schützenbruderschaften und -vereine sitzen auf der Ehrentribüne. Für die Zuschauer gibt's Stehplätze. Tipp der Schützen: Wer früh kommt, steht in der ersten Reihe.

Die Marscherlaubnis gibt Oberbürgermeister Hans-Wilhelm Reiners, ohne dessen Ja-Wort General Lothar Erbers nicht antreten lässt. Der Aufzug der Bruderschaften dauert eine gute Stunde, lockt in der Regel mehr als 20.000 Zuschauer und endet mit Serenade und Zapfenstreich. Das Festprogramm geht danach auf dem Kapuzinerplatz weiter, wo die Majestät um 17:30 Uhr mit Pauken und Trompeten erwartet wird. Das Stadtschützenfest endet Sonntagnacht auf dem Kapuzinerplatz mit dem stimmungsvollen Froh-Singsang der Kolibris und Tanzmelodien.



Die wichtigsten Termine im Überblick:

Samstag und Sonntag, 6. und 7. September 2014

Treffpunkt Kapuzinerplatz mit Feldlager, Schlemmermeile und buntem Bühnenprogramm, jeweils von 11 bis 22 Uhr

Samstag, 6. September 2014

- 13:30 Uhr Serenade, danach Umzug der Könige, Maria Hilf
- 14:30 Uhr Fassanstich, danach Platzkonzert, Kapuzinerplatz
- 15:00 Uhr Vogelschuss um die Bezirkskönigswürde, Kapuzinerplatz
- 18:00 Uhr Freiluft-Schwoof mit „Area 41“ auf dem Kapuzinerplatz
- 20:00 Uhr Ball aller Majestäten, Kaiser-Friedrich-Halle

Sonntag, 7. September 2014

- 13:45 Uhr Krönungsmesse, Münster Basilika
- 15:30 Uhr Festzug mit 2.500 Schützen und Musikanten durch die Innenstadt (ab Rathaus Abtei)
- 16:15 Uhr Große Festparade zu Ehren des neuen Königs, Alter Markt
- 17:30 Uhr Königsproklamation, Kapuzinerplatz
- 18:00 Uhr Musik- und Showabend mit „Hätzblatt“, Kapuzinerplatz



Die Kunstszene öffnet wieder ihre Türen.

Kunst-Wochenende in MG

Parc/ours-Atelierrundgang und große c/o-Ausstellung „c/onflict“.

Mönchengladbachs starke Kunstszene öffnet wieder ihre Türen. Am 20./21. September veranstaltet die städtische c/o-Kunstförderung des Kulturbüros den mittlerweile 16. parc/ours, das Wochenende der offenen Ateliers und Kunstorte.

38 professionelle Künstlerinnen und Künstler sind diesmal dabei. Hinzu kommen zehn Museen, Galerien und Projekträume mit freiem Eintritt am Samstag von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr. Zur Orientierung dienen ein c/o-Stadtplan und ein Programmheft, das in Kultureinrichtungen und Gastronomie ausliegt, beim Kulturbüro (Tel. MG 253950) angefordert oder auf der Internetseite www.co-mg.de heruntergeladen werden kann. Dort sind außerdem weiterführende Informationen zu den Künstlerinnen und Künstlern zu finden.

Auch diesmal kann man sich schon im Vorfeld einen Eindruck verschaffen. In der 2013 neu eingeführten „en miniature“-Ausstellung werden bereits vorab kleinformatige Werke der am parc/ours beteiligten Künstler gezeigt. Ausstellungsort ist ein Kunst-Caravan, der am Samstag, 6. September, auf dem Wochenmarkt am Alten Markt und am 14. September beim Blumen Sonntag in Rheydt auf dem Harmonieplatz zur Besichtigung einlädt. Am parc/ours-Wochenende selbst wird „en miniature“ im Projektraum EA 71 auf der Eickener Straße 71 gezeigt und bietet einen perfekten Start- und Orientierungspunkt.

Führen lassen kann man sich auch: Ebenfalls kostenlos angeboten wird eine Fahrradtour durch Eickener Ateliers, ein Spaziergang durch Ateliers der Innenstadt und eine von der NEW, dem Hauptsponsor der c/o-Künstlerförderung, unterstützte Bustour zu weiter außerhalb liegenden Ateliers. Neu ist eine indi-

viduelle QR-Code-Führung. Fünf Künstler werden in kurzen Filmen porträtiert, die man dann unterwegs mit seinem Smartphone oder auch zu Hause am PC abrufen kann.



Alle Locations sind im c/o-Stadtplan zu finden.

Nicht verpassen sollte man schließlich die Vernissage der großen c/o-Ausstellung im Museum Schloss Rheydt am Freitag, 19. September. Das Thema der juriierten, nur alle zwei Jahre stattfindenden Schau heißt diesmal „c/onflict“. Aus 37 Bewerbungen wählte die Jury Werke von 27 c/o-Künstlerinnen und Künstlern aus. In Bildhauerei, Malerei und Konzeptkunst geht es entweder inhaltlich oder in der Form um Auseinandersetzungen, Streitigkeiten und Zusammenstöße.

Text: Sabrina Kirnapci

illumina

Schloss Dyck







Schloss Dyck

5. – 14. September

20 – 24 Uhr

SCHLOSS DYCK

Stiftung Schloss Dyck
Zentrum für Gartenkunst
und Landschaftskultur
www.stiftung-schloss-dyck.de

Mit freundlicher Unterstützung von









STÄDTISCHES MUSEUM
SCHLOSS RHEYDT 

»... und wenn wir sterben müssen!«

ZUM 125. GEBURTSTAG
DES ARBEITERDICHTERS HEINRICH LERSCH



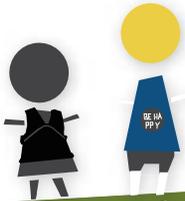
AUSSTELLUNG
12.09.14 – 19.10.14
Eröffnung: Samstag 13. September ab 19:00 Uhr

VORTRÄGE UND DISKUSSIONEN
Samstag 13. September 2014
14:00 – 18:00 Uhr

1914 | 2014

100 Jahre Erster Weltkrieg

MÖNCHENGLADBACH 



Sandra & Sabrina unterwegs

Dieses Mal beim:

SEGWAY FAHREN

In den großen Metropolen des Landes fallen Horden von Segway-Fahrern in die Innenstädte ein, machen Sightseeing-Touren auf zwei Rädern oder rollen lachend, mit Freunden und Arbeitskollegen, durch das Umland. Segways liegen voll im Trend und es gibt mittlerweile sogar Segway-Meisterschaften und Segway-Hockeyspiele.

In unseren Gefilden sind die Zweiräder noch weitgehend „unbekannte Fahrobjekte“. Wir wollten wissen, wie es sich auf den Trend-Rollern fährt und buchten eine Tour um den Hariksee beim führenden Anbieter in der Region: Segtour-Niederrhein.

Text: Sabrina Kimapci



Startpunkt der Segway-Tour am Hariksee war Burg Brüggem

Ehrlich gesagt habe ich mir über die Funktionsweise von Segways noch nie Gedanken gemacht. Hätte ich mir Gedanken gemacht, hätte ich wahrscheinlich gedacht, dass sie funktionieren wie Mofas auf zwei Rädern, bei denen man am Lenker Gas gibt und bremst. Auch Sandra hatte nicht viel mehr Ahnung, als wir auf dem Parkplatz am Hariksee ankamen, um unsere Segway-Guides zu treffen. Entsprechend ratlos schauten wir dann auch auf Erika, Gudrun, Helga und Ingrid. Nein, so hießen nicht die Guides, sondern die Segways. Auf jedem prangte ein Aufkleber mit dem Namen. Ich flirtete mit „Erika“, während Sandra von unseren Segway-Führern Sascha und Chris mit „Gudrun“ verkuppelt wurde.

Die erste Station unseres Abenteuers blieb vorerst der Parkplatz. Etwa eine halbe Stunde übten wir das Aufsteigen, Gas geben, Bremsen, Slalom fahren und absteigen. Für alle, die noch nie auf einem Segway gestanden haben: Man gibt Gas, indem man sich leicht nach vorne beugt und bremst, indem man sich zurücklehnt. Umfallen kann man nicht, da sich das Gefährt durch eine spezielle Technik selbst in Balance hält. Um Unfälle zu vermeiden, lernten wir bei unserer Parkplatz-Session außerdem, unseren Hintermann zeitnah über Hindernisse zu informieren.

Mit kleinen Anfangsschwierigkeiten:

Sabrina „Stock!“

Sandra: VOLLBREMSUNG

Sascha und Chris: ???

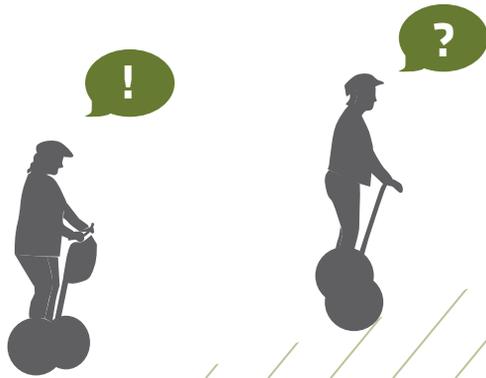
Sabrina: „Was machst du denn da?“

Sandra: „Du hast doch Stopp gerufen!“

Sabrina: „Nein, ich habe STOCK gerufen.“

Nachdem wir uns darauf geeinigt hatten, Stöcke künftig nur noch „Äste“ zu nennen, durften wir ins Gelände.

Vornweg locker und flott Chris, dann X-beinig im Schneckentempo ich, dahinter sportlich vergnügt Sascha und zum Schluss noch etwas wackelig, aber fest entschlossen Sandra. Für die ersten paar Meter fuhren wir im Fußgängermodus, abzulesen an der Schildkröte auf dem Display. Unsere Segways waren somit nicht in der Lage, schneller als zehn Stundenkilometer zu fahren. Zum Glück, denn schon als ich damals den Autoführerschein machte, versuchte mein Fahrlehrer vergeblich, mich davon zu überzeugen, dass es möglich ist, schneller als Schritt-Tempo fahren kann. Apropos Führerschein: Wer Segway fahren möchte, muss mindestens 15 Jahre alt sein und mindestens einen Mofa-Führerschein besitzen. Der Helm als Kopfschutz versteht sich von selbst!



Es dauerte nicht lange und zu meinem Erstaunen waren Geschwindigkeit und Hindernisse Steigungen und unebener Untergrund vergessen. Wir quatschten und lachten, durchfuhren Matschpfützen, überquerten Holzbrücken und grüßten immer wieder fröhlich Spaziergänger, die uns neugierig nachschauten und nach Flyern und Hintergrundinfos zur Segway-Tour fragten. Es war, als hätten wir nie etwas anderes gemacht. Fahrräder! Pah! Segways machen viel mehr Spaß!

Wenn man den Dreh einmal raus hat, wünscht man sich beinahe automatisch, schneller zu fahren. Sascha und Chris erlösten uns also von der Schildkröte und es ging zügiger voran. Ein Segway kann maximal 20 Stundenkilometer schnell fahren. Bei unserer Strecke durchs Gelände erreichten wir dieses Tempo aber eher nicht. Unsere Guides waren außerdem auch beim schönsten Geplänkel stets auf der Hut, warnten uns vor Gefahren, gaben uns Sicherheitstipps und passten auf, dass nichts passiert.

Bei einem gemütlichen Kaffee auf halber Strecke erfuhren wir eine Menge über den Segway-Trend und darüber, wie sorgfältig die Touren von „Segtour-Niederrhein“ erarbeitet werden. Jede Strecke wird mehrmals abgefahren. Es werden Zeiten gestoppt und schöne Rastmöglichkeiten ausfindig gemacht. Segways werden nicht betankt, sondern kommen an die Steckdose. Das bedeutet, bei längeren Strecken müssen Akkustand und Auflademöglichkeiten berücksichtigt werden. Außerdem sollen die Teilnehmer natürlich etwas zu Sehen bekommen, sei es die wunderschöne Landschaft am Hariksee oder verschiedene Sehenswürdigkeiten, etwa bei Stadttouren.

Mit dem „Segway fahren“ verhält es sich wie mit dem Radfahren. Solange es nicht regnet, stürmt oder friert, kann man loslegen. Und ganz unabhängig vom Wetter gibt es Segway-Gutscheine für die einzelnen Touren zu kaufen, die sich wunderbar als Geschenk für abenteuerlustige Freunde und Familienmitglieder eignen. Ein echter Renner bei Segtour-Niederrhein!

Locker, sportlich und gar nicht mehr x-beinig erreichten wir nach etwa zwei Stunden wieder den Parkplatz. Wir verabschiedeten uns von Erika und Gudrun und von Chris und Sascha in der Gewissheit, dass dies nicht unsere letzte Segway-Tour war.



Fazit Sabrina:



Ich bin ein Segway-Fan! Persönlich bevorzuge ich allerdings Touren durch die Natur, genau wie wir es am Hariksee erleben durften. Eine wunderschöne Landschaft! Ich hatte beinahe das Gefühl, einen Kurzurlaub zu machen. Absolut empfehlenswert, vor allem mit so fröhlichen, netten Guides.

Fazit Sandra:



Einfach super! Es gab nicht eine einzige brenzlige Situation, weil Sascha und Chris stets auf Sicherheit bedacht waren und ihren Job sehr ernst genommen haben, obwohl sie dabei die ganze Zeit gescherzt und gelacht haben. Ich werde die Tour auf jeden Fall als Geburtstagsgeschenk notieren und selber garantiert nochmal mitfahren.

INFOBOX



MITMACHEN:

Segtour-Niederrhein bietet geführte Touren in den Regionen Kreis Viersen (Schwalmtal), Mönchengladbach, Kreis Neuss und Düsseldorf an. Durch eine Kooperation können Touren mit bis zu 50 Segways gebucht werden, ideal auch für Firmen und Vereine!

Segtour-Niederrhein
Gartenstr. 93, 41236 MG,
Tel: 02166/9904101,
info@segtour-niederrhein.de,

www.segtour-niederrhein.de



STARWARS UND CO IN MÖNCHEGLADBACH

FILMFIGURENAUSSTELLUNG

Das ehemalige Schwimmbad am Berliner Platz 10 ist heute dank Thomas Manglitz und seinem Team ein Ort strahlender Kinderaugen und rasender Sammlerherzen. Seine Filmfigurenausstellung ist eine Schatzkammer für Film- und besonders StarWars-Fans aller Altersklassen und deutschlandweit in Art und Umfang einzigartig.

Text: Marc Thiele

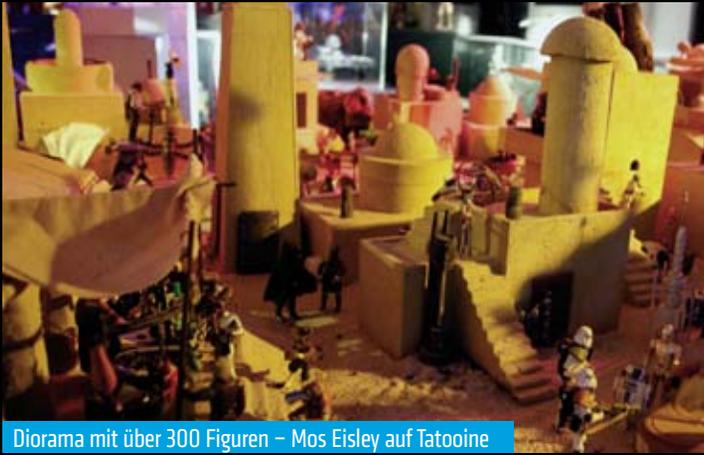
Es war irgendwann Anfang 1978 als ein Film in die Kinos kam, der ein ganzes Filmgenre für immer veränderte und auf einer ganz bestimmten, phantasievollen Ebene das Leben vieler Menschen noch bis heute beeinflusst. Ich war gerade 12 Jahre alt und saß aufgeregt in einem dieser bequemen, roten Kinossesseln mit Holzlehne im alten Schauburg-Kino auf der Friedrichstraße, als die Geschichte von Luke Skywalker, Prinzessin Leia und dem bösen Darth Vader ihren Anfang nahm. In irgendeinem Kinossessel muss damals auch Thomas Manglitz gesessen haben, denn auch er wurde mit dem Star-Wars-Virus infiziert und das wohl deutlich schwerwiegender und nachhaltiger als dies bei den Meisten der Fall ist. Nicht unweit des alten Schauburg Kinos, nämlich im alten Schwimmbad am Berliner Platz 10 werden Dank ihm und seines Teams heute Kindheitserinnerungen wach, die umso vieles schöner und positiver sind als Schwimmunterricht und kaltes Wasser.

Die Poster bekannter StarWars-Charaktere in den Fenstern der Fassade des alten Bades geben erste Hinweise darauf, was sich im Gebäude befinden könnte. Betritt man dann mit seinen Kindern oder als erwachsener Fan das Foyer gibt es kein Zurück mehr. Die eigentliche Ausstellung hat man zwar noch gar nicht zu Gesicht bekommen, aber schon die Menge der hier im Shop präsentierten und zum Kauf angebotenen Spielzeuge, Figuren, Statuen, Kostüme und anderer Sammlerträume ist überwältigend. Von der Massenware über Raritäten bis hin zu echten Schätzen findet man hier alles, was Kinderaugen zum Leuchten und Sammlerherzen zum Rasen bringt. Die eigentliche „Schatzkammer“ erwartet die Besucher aber auf aktuell ca. 200 m² in der oberen Etage. Eine kleine aber feine Lego Star Wars Sammlung macht den Anfang. Eingefleischte Lego Star Wars Fans werden sich hier wahrscheinlich länger aufhalten und unter anderem die seltenen Modelle eines Jawa Sandcrawlers, eines Imperialen Sternenerstörers oder der „Executor“ (Darth Vaders Super-Sternenerstörer) genauestens unter die Lupe nehmen. Spätestens aber im nächsten Raum werden auch die eingefleischtesten Nicht-Fans erst einmal große Augen machen. Drei atmosphärisch beleuchteten Vitrinen machen den Anfang. Hier sind etwas 30 Statuen der Premium Format Serie der Firma Sideshow ausgestellt. Mit ihrer

Höhe von ca. 50 - 70 cm und ihrer unglaublichen Detailtreue gehören sie zum Besten und Schönsten, was die Star-Wars-Sammlerwelt zu bieten hat. Gegenüberliegend teilt ein riesiges, selbstgebautes Diorama der Stadt Mos Eisley mit mehr als 300 Figuren, Raumschiffen und vielen liebevollen Details den Raum. Dahinter bewacht eine Gruppe Ewoks in Lebensgröße weitere und seltene Sammlerstücke. Der große Querschnitt durch Han Solos „Millennium Falken“ des französischen Herstellers Attakus fällt dem Besucher direkt ins Auge. Etwas unauffälliger - aber für Fans und Sammler sicher eines der Highlights der Ausstellung - ist die Kollektion originaler Prototypmodelle der 3 3/4 Format Figuren der Firma Hasbro.

Vorbei an Masken und Modellen (Originale und Repliken) von Charakteren oder Filmszenen (z. B. ein Stop-Motion-Modell von Luke Skywalker auf einem Taun Taun, ein Studio-Scale-Modell des X-Wing Raumjägers über dem Todesstern oder ein mit LEDs beleuchteter Sternenerstörer) geht es weiter in einen Teil der Ausstellung, die ebenfalls außergewöhnlich ist. In einer Ecke des hinteren Ausstellungsraumes wurde eine detaillierte 1:1-Darstellung von Han Solo in Carbonit an der Wand im Palast von Jabba the Hut aus „Rückkehr der Jedi-Ritter“ eingebaut. Wirklich beeindruckend. Der nun folgende Weg zum Ausgang führt durch den letzten Raum der aktuell zugänglichen Sammlung - die „Waffenkammer“. Eine Warnung an alle Eltern - hier dauert es noch länger als in den drei Räumen davor. Haben die Augen der Kinder (jeglichen Alters) vorher schon geleuchtet, hier fangen sie an zu strahlen. Vitrinen voller Laserschwerter, Waffen aus den Filmen (z. B. der Blaster von Boba Fett oder die Laserpistolen von Padme Amidala und Jango Fett) sowie ein paar lebensgroße Figuren machen den Abschied schwer. Wer will, kann den Rundgang nach diesem Raum noch einmal von vorne beginnen und sich tiefer in den vielen Details verlieren oder ein anderes Mal wiederkommen. Vielleicht





Diorama mit über 300 Figuren – Mos Eisley auf Tatooine



Demnächst: Originalkostüme bekannter Filme und Serien

dann, wenn Thomas Manglitz und sein Team die neuen, noch im Aufbau befindlichen Bereiche der Ausstellung eröffnet haben. Wir durften schon einen ersten Blick hinter die Kulissen auf die riesige Baustelle in der alten Schwimmhalle werfen. So entsteht gerade im alten Schwimmbecken ein gigantisches Diorama der berühmten Schlacht auf dem Eisplaneten Hoth aus „Das Imperium schlägt zurück“, im Maßstab 1:6 – dominiert von einem etwa 4 bis 5 Meter hohen AT-AT Kampfäufer. Beobachtet wird das ganze Treiben leise von unzähligen Filmfiguren in Lebensgröße, die auf der ehemaligen Hallentribüne stehen. Hier steht ein sehr seltener „Don Post“ Stormtrooper aus Star Wars neben Indiana Jones, Captain Rex und Anakin Skywalker aus Clone Wars stehen zwischen ET und Spiderman und ein „Elephant Man“ aus Jabbas Palast steht vor Aragorn aus „Herr der Ringe“. Nachdem wir die Großbaustelle verlassen hatten, führte uns Thomas Manglitz noch in einen Raum, der ausnahmsweise nichts mit Star Wars zu tun hat. Hier entsteht gerade eine spannende Sonderausstellung mit Originalkostümen und -requisiten aus diversen bekannten Filmen wie z. B. „Aeon Flux“ mit Charlize Theron, „Blade“ mit Wesley Snipes, „Van Helsing“ mit Kate Beckinsale oder der TV-Serie „Legends of the Seeker“. Mit Begeisterung erzählte Thomas Manglitz Geschichten und Details zu den einzelnen Exponaten und wie er sie erhalten hat. Leider zu viel für diesen Artikel aber fragen Sie ihn doch bei Ihrem Besuch selber. Er wird sie Ihnen sicher mit derselben Begeisterung erzählen wie uns.

Zum Abschluss unserer Tour legten wir noch einen Stop im „Space Room“ ein. Hier können Kinder (und kindgebliebene) „galaktische Geburtstage“ feiern mit Vader-Cola, Wookiee-Cookies und jeder Menge Spaß und Spannung. So wird eine R2D2-Reparatur ebenso angeboten wie Laserschwertkampf oder einer ganzen Jedi-Ausbildung mit Kostümen. Ganz neu im Angebot ist die „Filmparty“, bei der man einen eigenen Kinotrailer von A bis Z produzieren und schon am Ende der Party mitnehmen kann. Übrigens können auch Firmen die Räumlichkeiten oder Exponate für Events mieten. Mehr Informationen dazu gibt es auf der Internetseite www.filmfigurenausstellung.info.

Vielleicht haben Sie es bemerkt. Ich bin selber StarWars Fan und Sammler, aber ich glaube ‚auch ohne diese „Vorbereitung“ würde mich die Filmfigurenausstellung in ihren Bann ziehen. Man merkt bei jedem Schritt, mit wie viel Engagement und Herzblut das Ausstellungsteam ihre Ziele verfolgt und mit wie viel Liebe zum Detail die Räume ein- und hergerichtet werden. Ich bin mir sicher, auch Nichtfans werden definitiv fasziniert aus der Ausstellung kommen. Die anstehenden oder geplanten Erweiterungen sind großartig und ich hoffe, dass alles so klappt, wie es sich das Team vorstellt. Kleine Jedi-Padawane werden hier mit Sicherheit einen ihrer tollsten Geburtstage feiern.



Riesig: der AT-AT aus STARWARS



Berühmte Szene: Han Solo in Carbonit im Maßstab 1:1



INFOBOX

FILMFIGUREN AUSSTELLUNG MÖNCHENGLADBACH:

Berliner Platz 10
41061 Mönchengladbach
Telefon 02161/4063790
www.filmfigurenausstellung.info

Öffnungszeiten:
Samstag 10-16 Uhr
Sonntag 12-17 Uhr



STAR WARS UND CO IN MÖNCHEGLADBACH FILMFIGURENAUSSTELLUNG

Nach unserem Besuch der Filmfigurenausstellung im ehemaligen Schwimmbad am Berliner Platz 10 hatten wir noch Gelegenheit, ein kurzes Gespräch mit Initiator Thomas Manglitz zu führen.

Herr Manglitz, woher kommt diese Liebe zur Kultfilmreihe StarWars?

Mit 14 Jahren habe ich mit den STAR WARS Actionfiguren selber kleine Filme in selbstgebauten Kulissen gedreht. Von da an habe ich diese Figuren gesammelt. Als dann 1999 die neuen Episoden in die Kinos kamen, ist die Leidenschaft neu entflammt.

Haben Sie alle Exponate selber zusammengetragen oder sind noch andere Sammler beteiligt?

Jeder Sammler hat ein grundlegendes Problem: Platz für seine Sammlung. Deshalb haben wir uns hier mit ein paar Sammlern zusammengeschlossen. Einer baut die Dioramen, ein anderer sammelt Premium Format Figuren. Die Lego Star Wars Exponate sind von meinem Vater. Mein Gebiet sind die lebensgroßen Figuren und Kostüme.

Gibt es Stücke in der Ausstellung, auf die Sie besonders stolz sind?

Viele Exponate haben einen langen Weg hinter sich oder sind über bestimmte Umstände zu uns gekommen. Eine besonders wertvolle Vitrine wurde uns z. B. von der Firma HASBRO zur Verfügung gestellt. Hier sieht man so genannte Prototypen und Handmuster von Figuren, bevor diese in die Massenproduktion gegangen sind. Für Sammler ein ganz besonderer Leckerbissen

Woher beziehen Sie diese ganzen besonderen Exponate?

Zu 90 % forscht man im Internet. Seit einiger Zeit kommen aber auch Sammler auf uns zu, die ihre Exponate lieber bei uns sehen als sie auf Ebay in fremden Kellern verschwinden zu lassen.

Sie und Ihr Team arbeiten ja kontinuierlich an der Erweiterung der Ausstellung. Was kommt als nächstes auf uns zu?

Der finale Schritt ist die Erweiterung in das Becken des Berliner Bades. Da wir nur in unserer Freizeit daran arbeiten können, wird das wohl noch bis Ende des Jahres dauern. Aber dann gibt es bestimmt ein großes „Opening“!

Wir durften die „Großbaustelle“ Schwimmbecken ja bereits sehen. Wie viele Stunden Arbeit stecken in diesem Riesendiorama der Schlacht um Hoth bisher?

Das kann ich gar nicht genau sagen. Wir haben viele Helfer, die am Wochenende freiwillig mit anpacken. Kürzlich hat sogar ein Kunde und Freund der Ausstellung eigens für dieses Diorama einen Gefechtsturm gebaut und ihn uns geschenkt. So etwas freut uns dann natürlich ganz besonders.

Ihre Ausstellung ist – soweit ich weiß – einzigartig in Deutschland. Gibt es hier eine Unterstützung von Seiten der Hersteller wie HASBRO oder gar von Lucas/Disney?

Mit Disney gibt es erste Kontakte. Mit HASBRO verbindet uns seit fast fünf Jahren eine tolle Kooperation. Für unsere Dioramen stellt HASBRO gerne und unkompliziert die entsprechenden Figuren und Fahrzeuge zur Verfügung.

Kann man Bestandteile der Ausstellung/Sammlung für private Zwecke mieten - z. B. eine R2D2 oder andere Großfiguren in Lebensgröße für die eigene Geburtstagsparty oder einen Firmenevent?

Ja, wir vermieten immer wieder lebensgroße Figuren und Dekorationen für Events.

Die jüngeren Fans haben die Möglichkeit, bei Ihnen ihren Geburtstag zu feiern. Was erwartet den Nachwuchs da?

Eine galaktische Party in Form einer Jedi-Schule. Spielerisch werden die Kinder während der Party in einer unterhaltsamen Ausbildung zum Jedi-Ritter geschult. Das Feedback der Eltern und der Kinder ist wirklich fantastisch.

Gibt es auch besondere Events für „erwachsene Kinder“, also etwa Fan-Hochzeitsfeiern im Star Wars-Ambiente?

Da wir alle Möglichkeiten haben, ist eigentlich alles denkbar. Wenn jemand einen verrückten Wunsch hat, versuchen wir gerne, das zu ermöglichen.



Millennium Falcon im Todesstern-Hangar (Diorama der Fa. Attakus)

20. SEPTEMBER

Handwerk Live

Tag der offenen Tür im neuen Berufsbildungszentrum

Die Kreishandwerkerschaft Mönchengladbach lädt zur Eröffnung des neuen Berufsbildungszentrums am 20. September von 10-18 Uhr ein. Alle Ausbildungsstätten stehen den Besuchern an diesem „Tag der offenen Tür“ zur Besichtigung frei. Damit der Tag der ganzen Familie Spaß macht und in Erinnerung bleibt, gibt es ein buntes Rahmenprogramm, moderiert von Axel Tillmanns von Radio 90.1

Die Besucher erwartet acht Stunden Nonstop-Unterhaltung mit Liveschaltungen ins Radio, einem Gewinnspiel, einem Kinderprogramm mit Hüpfburg und Schminken und vielen Shows, bei denen man einen praktischen Einblick in die verschiedenen Handwerksbereiche erhält. Außerdem gibt es natürlich reichliche Hintergrundinformationen zu rund 140 Berufen. Da ist garantiert für jeden Schulabgänger das Richtige dabei.

Wer wissen möchte, welche Zukunftsperspektiven das Handwerk bietet, kann sich darüber hinaus über Handwerksmeister-Vorbereitungskurse und -Prüfungen informieren oder über das „Triale Studium im Handwerk“ mit den Abschlüssen „Geselle“, „Meister“ und „Bachelor of Arts“. Auf der Genussmeile kann man sich anschließend ausruhen und das kulinarische Angebot genießen.



Kreishandwerkerschaft Mönchengladbach, Platz des Handwerks 1 (ehem. Oststraße), 41065 MG,
www.handwerk-mg.de, www.facebook.com/kreihamg

5. UND 6. SEPTEMBER

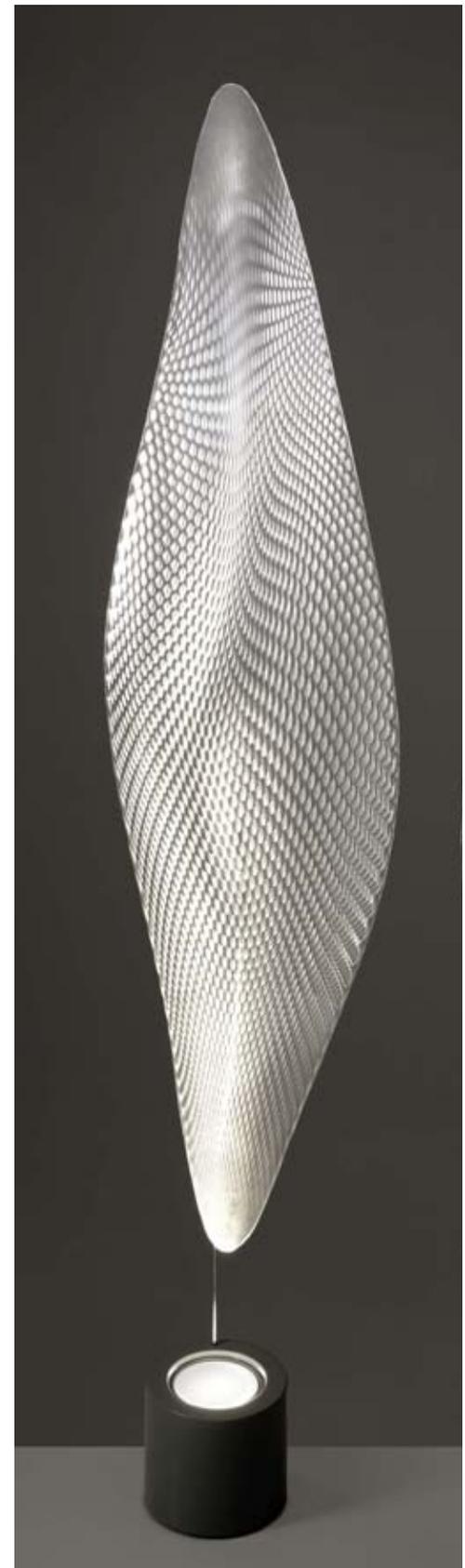
Heimatshoppen

Der Wert des Einzelhandels für Stadt und Bürger.

Die trendige Boutique, das gemütliche Café oder der innovative Blumenladen sind nur wenige Beispiele für potenzielle Lieblingsadressen, die einen Besuch in der Innenstadt ausmachen. Sie bereichern den alltäglichen Einkauf. Aber der stationäre Einzelhandel hat noch sehr viel mehr zu bieten – vieles spielt sich hinter den Kulissen ab, und manches ist so selbstverständlich, dass es erst vermisst würde, wenn es nicht mehr da wäre.

Die Industrie- und Handelskammer Mittlerer Niederrhein möchte deshalb gemeinsam mit Partnern auf die zahlreichen Leistungen der Händler vor Ort und den Wert des Einzelhandels für Stadt und Bürger aufmerksam machen. Für den 5. und 6. September ruft sie gemeinsam mit den Einzelhandels- und Dienstleistungsverbänden sowie den Werbegemeinschaften zu den Aktionstagen „Heimat shoppen“ auf. Schirmherr der Aktion ist NRW-Wirtschaftsminister Garrelt Duin. Während die Händler bei der Gestaltung der Aktion ihrer Kreativität freien Lauf lassen können, ist das „Heimat shoppen“-Erscheinungsbild in Krefeld, Mönchengladbach, dem Rhein-Kreis Neuss und dem Kreis Viersen gleich: Es gibt Flyer, Poster und Tüten in einheitlichem Design. Die Kampagne haben IHK, Einzelhandelsverbände und Werbegemeinschaften zusammen mit der Hochschule Niederrhein entwickelt. Beteiligen werden sich an der Aktion auch die Händler in Mönchengladbach.

„Der Einzelhandel hat große Bedeutung für Mönchengladbach. Er sichert die Versorgung und bringt Leben in die Stadt- und Stadtteilzentren. Kurze Wege, kompetente Beratung und ein umfassendes Sortiment sind die Garanten für einen funktionierenden Handel“, erklärt Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners. „Einen Stoff zu fühlen, ein Kleidungsstück direkt anzuprobieren, um zu sehen, ob es passt und gefällt, ein Häppchen zu probieren – das spricht alle Sinne an und macht Einkaufen zu einem Erlebnis.“



**Lichtstudio
erens**

Die Erlebniswelt der Lichtgestaltung

Lichtstudio Erens GmbH
Pastoratshof 18 • 47929 Grefrath
Tel.: 02158 - 91 65 0
www.lichtstudio-grefrath.de
n.eren@lichtstudio-grefrath.de

trinkgut
KEFENBAUM **voll toll**

DAS OKTOBERFEST
SPECIAL



14.99

Hofbräu, Löwenbräu
oder Paulaner Oktoberfest-Biere
20x0,5l
zzgl. 3,10 € Pfand

MIT 1,00 € HINDENBURGER COUPON

Mit Lieferservice

Jetzt 2x in Mönchengladbach!!!

Getränkemarkt Kefenbaum KG

Wickrather Straße 129 · 41236 MG · Rheydt · Tel. 02166 / 13 99 67
Volksgartenstraße 85 · 41065 M Gladbach · Tel. 02161 / 99 22 45

HINDENBURGER

**1,00€
GUTSCHEIN**

1,00€ Rabatt beim Kauf eines Kastens
unserer Oktoberfest-Biere Hofbräu,
Löwenbräu und Paulaner
20 x 0,5 l

Der Rabatt ist nur auf den oben genannten
Preis anwendbar! Gültig vom 1.9. bis
31.10.2014 gegen Vorlage dieses Gut-
scheins.

Bitte tragen Sie hier Ihre PLZ ein:

Einzulösen bei:

Trinkgut Kefenbaum (2x in MG)
Wickrather Str. 129, 41236 MG
Volksgartenstr. 85, 41065 MG

trinkgut
KEFENBAUM **voll toll**

ANZEIGE

Schürzenjäger im Hockeypark



„Es war gar nicht so einfach, die Original Schürzenjäger für 2014 wieder zu einem Samstag-Termin zu uns zu holen. Aber ihnen selber hat es bei uns so gut gefallen, dass wir noch am Abend der Veranstaltung am 5.10.2013 bei großartigster Stimmung alles klargemacht haben“, so HockeyPark Geschäftsführer Michael Hilgers. Nun ist es so weit: Die Original Schürzenjäger treten am Samstag, 27.9.2014 im WARSTEINER HockeyPark Mönchengladbach auf. Treffpunkt ist das Oktoberfestzelt. Das Konzept bleibt gleich: Es gibt einen reinen Stehplatzbereich und einen separaten Sitzplatzbereich inkl. Speisen

und Getränke. Interessierte sollten sich beeilen, denn 2013 war die Veranstaltung ausverkauft und es sieht für 2014 danach aus, dass es noch schneller keine Tickets mehr geben wird!

Die Tickets sind erhältlich im WARSTEINER HockeyPark, im HALL of TICKETS am Alten Markt in Mönchengladbach und an allen bekannten VVK-Stellen!

ANZEIGE

Neueröffnung im Jubiläumsjahr



„Pleines“ – diesen Namen kennt man in Mönchengladbach schon seit über 55 Jahren und verbindet ihn mit hochwertiger Brillenfashion und individueller Sehberatung. Darüber hinaus feiert das Unternehmen dieses Jahr sein 10-jähriges Jubiläum der Pleines Hörakustik. An 13 Standorten werden mittlerweile moderne Hörsysteme angeboten und perfekte Hörlösungen für die Kunden gefunden. Ganz aktuell wurde der Standort Windberg neu eröffnet. Seit Ende August bietet die Pleines Hörakustik in der Lindenstraße 252 mehr Platz und Ausstattung für eine noch bequemere und komfortablere Beratung und Versorgung. Neben den Standorten in der Friedrichstraße 13 und im Medicentrum in Rheydt ergänzt Windberg

das Angebot der Hörakustik im nordwestlichen Stadtgebiet. Nimmt man die Fachgeschäfte Korschebroich und Kleinenbroich dazu, kann man dem Pleines-Slogan nur zustimmen: Immer in Ihrer Nähe.

ANZEIGE

Weltneuheit Pixformance in Rheydt



Individuell, motivierend, objektiv, intelligent: Das und noch viel mehr sind die neu entwickelten Trainingsgeräte Pixformance. „Durch persönliches, zielorientiertes Training mit motivierenden Trainingsfortschritten durch ständiges Feedback der Trainingsgeräte, erreichen unsere Mitglieder bald doppelt so schnell ihre Ziele“, so Laura Schröder Clubmanagerin bei Mrs.Sporty In Rheydt. Ergänzend zum effektiven Zirkeltraining, bei dem gezielt Kraft- und Ausdauer trainiert werden, können die Mitglieder nun auch mit den Pixformancegeräten individuell mit zielgerichteten Übungen trainieren. Interesse geweckt? Das Team von Mrs.Sporty Mönchengladbach Rheydt freut sich über Ihren Besuch.

Mrs. Sporty, Hauptstr.91, 41236 MG, Tel:02166/6240127, club233@club.mrs-sporty.de

13. SEPTEMBER

Alltagsausbrecher Familienfest 2014



Lars Thierling und die „Alltagsausbrecher“ laden Ritter und Prinzessinnen zum mittelalterlichen Abenteuer ein.

Bereits seit vier Jahren veranstalten die „Alltagsausbrecher“ um Event-Profi Lars Thierling einmal im Jahr zusammen mit dem TV 1848 ein buntes Sommerfest für die ganze Familie. Dieses Jahr findet das Spektakel am 13. September statt. Groß und Klein können sich im mittelalterlichen Flair auf dem Vereinsgelände des TV 1848 (Bökelstr. 63) so richtig austoben. Von Baseball über Handball, Football, Frisbee, Beachvolleyball und klassische Turn- und Bewegungskoordinationaufgaben ist auch in diesem Jahr für jeden etwas dabei. Mit dem Kinderschminken, der Hüpfburg und vor allem dem „Wappenbasteln aus Stoffresten“ ist der Spaß garantiert. Auch Borussia-Maskottchen Jünger stattet dem Familienfest einen Besuch ab. Die Idee zum Alltagsausbrecher-Familienfest hatte Lars

Thierling, als er mit seinen Kindern etwas unternehmen wollte, das Spaß, Freude und Bewegung vereint. In Zusammenarbeit mit der Kindersportschule KISS entwickelte er das Chaosspiel, bei dem man einen Bewegungsparcours abläuft und dabei spannende und interessante Rätsel zu einem bestimmten Themenbereich löst. Das Familienfest ist auch 2014 für jedermann kostenlos zugänglich.

Weitere Informationen zu den Alltagsausbrechern unter www.alltagsausbrecher.de

1. SEPTEMBER BIS 13. OKTOBER

potpourri festival – Talente gesucht



Das „potpourri festival“ geht in die dritte Runde! Vom 16. bis 18. Januar 2015 wird in Mönchengladbach wieder der Nachwuchs auf die Bühne gebeten. Das potpourri steht für Musik, Kunst und Jugendkultur. Von Poetry über Malerei bis zu junger Musik bietet das Festival für jeden etwas. Wer gerne mit seinem Talent auf der großen Bühne stehen oder eine eigene Ausstellung gestalten möchte, der kann sich vom 1. September bis zum 13. Oktober dafür bewerben, am Festival teilzunehmen! Die Veranstalter suchen junge und kreative Köpfe, die dem Festival den besonderen Touch geben. Die teilnehmenden Künstler bekommen bei Coachings wertvolle Tipps von Profis aus der Szene und lernen eine Menge tolle Leute kennen. Die eigene Ausstellung, der eigene große Gig,

ein spannendes Publikum, wer muss da noch überlegen?

Weitere Infos unter www.potpourrifestival.de

28. SEPTEMBER

Alte Schätze am Flughafen



Als Sammler und Restaurator alter Fahrräder fehlte Jürgen Frommhold in Mönchengladbach die Möglichkeit, sich mit Gleichgesinnten auszutauschen. Da dachte er sich: „Für alte Autos und Motorräder gibt es etliche Clubs, Stammtische und auch Veranstaltungen. Warum nicht auch für Fahrräder?“ Gesagt, getan. Aus einer Laune heraus organisierte er im Oktober 2012 das erste Fahrrad-Oldtimer-Treffen. Die Resonanz war viel größer als erwartet. Am 28. September veranstaltet Jürgen Frommhold nun das zweite Treffen am Flughafen in Mönchengladbach. Die Teilnahme ist kostenlos. Es werden nostalgische Räder ausgestellt und es gibt einen Fahrradflohmkt. In der

Mittagszeit findet ein Fotoshooting mit der JU52 statt. An diesem Sonntag veranstaltet die Initiative Pro Airport (www.pro-airport-mg.de) zudem das letzte Oldtimerflugzeug Treffen in diesem Jahr. Hier bietet sich die Möglichkeit, in einer der alten Maschinen eine Runde über Mönchengladbach zu drehen.

Mein Sommer im Winter
auf den Kanaren

Die neuen FTI Winterkataloge sind da!

Bis zu **35%** maximalen Frühbucherrabatt sichern!
Bei Buchung bis 31.10.2014

Information und Buchung in Ihrem Reisebüro!

REISEFIEBER
Regentenstraße 162
41061 Mönchengladbach
Telefon: (0 21 61) 92 64 80

FTI
TOURISTIK

FTI Touristik GmbH, Landsberger Str. 88, 80339 München

Herbstzeit im Finlantis
Lange Sauna-Nacht

Bayrische Leckerbissen und urige Aufgüsse

Gaudi dahoam!
Samstag, 27. September 2014
18.00 – 24.00 Uhr

Finlantis
Buschstraße 22
41334 Nettetal-Kaldenkirchen

Tel. 02157 / 89 59 570
info@finlantis.de
www.finlantis.de

Finlantis
...echt finnisch!



Gyrosteller, fette Sounds und „Hamburg“ in MG!



Die „Eickener Jungs“ von Lehmann Liedermaching arbeiten aktuell an einem neuen Album. Wir haben mit ihnen über geheimnisvolle Büdchen in Mönchengladbach, über Schreibblockaden und Auftritte mit den Beatsteaks und Jan Delay gesprochen.

Ich dachte, dass Lehmann Liedermaching aus zwei Personen besteht. Mit Fabian Schleimiger am Schlagzeug maximal zu dritt. Auf unserem Cover seid Ihr nun zu viert. Wie viele Bandmitglieder habt Ihr denn nun wirklich?

Also momentan sind wir zu viert. Wir haben, nachdem wir zusätzlich zu den Gitarren von Mike und Lemmy die Drums vom Fab am Start hatten, festgestellt, dass ein Bass der ganzen Sache gut tun würde. Das macht die Songs irgendwie tanzbarer. Und wie es manchmal so ist, liegt das Gute nah. Fabs Bruder Marius ist Bassist und auch „ganz nett“ (hehe). Es dauerte nicht lange und wir waren vom Duo zum Quartett „mutiert“. Total geil ist, dass wir dadurch sehr flexibel geworden sind, was den Sound angeht: Ob zu viert und „volles Brett“ oder mal ein Song zu zweit oder zu dritt, etwas ruhiger, das steht uns nun offen.

Wie habt Ihr zusammengefunden?

Lemmy und Mike haben sich im Zorbas – auch „Z“ genannt – am Schillerplatz in MG getroffen. Zu der Zeit kannten sie sich nicht. Mike gab dort alleine mit der Klampfe sein erstes Konzert. Gage: 50 Mark und ein Gyrosteller – das waren noch Zeiten! Da er keine Ahnung von der Technik, also von Mischpult und Co. hatte, erklärte sich Lemmy bereit, den Sound zu machen. Danach hat man sich sehr gut verstanden und beschloss, zusammen Musik zu machen. Zuerst auf Englisch und später dann auf Deutsch. Irgendwann war die Idee von Lehmann geboren. Ein Glücksfall! So ähnlich war es dann auch mit Fab. Der hat wiederum die Technik für eine befreundete Bluesband gemacht, in der Lemmy auch spielt. Naja, und Marius hat sich dann halt später über Fab in die Band gemogelt und das ist auch gut so!



Eure Musik wird oft mit „Liedermaching-Pop aus Mönchengladbach“ angekündigt. Was kann man sich darunter vorstellen?

Der Begriff „Liedermaching“ beschreibt ja eher eine „modernere“ Art des bekannten Liedermachertums. Wobei wir uns auch nicht ganz so sicher sind, ob die Bezeichnung „Liedermaching“ überhaupt noch auf unsere Musik zutrifft. Textlich vermutlich ja, aber musikalisch eher nicht, denn wir legen schon viel Wert auf einen guten Klang, fetten Sound und auf gute Arrangements – was ja nicht unbedingt Liedermaching-like ist. Wir wussten von Anfang an, dass wir uns eher in Richtung „intelligente Popmusik mit deutschen Texten bewegen“. Daher der Begriff „Liedermaching-Pop“.

Bei „Liedermachern“ kommt es nicht nur auf die Musik, sondern auch auf den Text an. Wer schreibt die Texte und worüber singt Ihr so?

Hauptsächlich schreibt Mike die Texte, hin und wieder Mike und Lemmy zusammen. Die Arrangements machen wir dann meist alle gemeinsam. Unsere Texte stammen direkt aus dem Leben. Im Moment herrscht allerdings eine kleine Schreibblockade. Uns passiert leider auch nicht alle Nase lang was Spannendes. Genau wie jedem anderen, geht es uns auch mal gut und wir leben einfach, ohne unser Privatleben auf Papier zu packen. Aber hin und wieder gibt es Situationen, Gefühle oder Ideen, die es wert sind, einen Song über Sie zu machen!

Welche Auftritte in Mönchengladbach sind Euch besonders in Erinnerung geblieben?

Puh, das waren bis jetzt ja schon einige. Es gab einige Gigs, die besonders schön waren, weil die Leute gut mitgegangen sind. Beim ersten Horst-Festival 2009 war es einfach spannend zu sehen, wie wir mit zwei Gitarren bei einem



v.l.: Mike Schmid (Gesang und Gitarre), Lemmy Lehmann (Gesang und Gitarre), Fabian Schleining (Drums), Marius Schleiminger (Bass).

Festivalpublikum ankommen. Und beim letzten Horst-Festival, auf dem wir dankenswerter Weise nochmal spielen durften, war es wiederum interessant zu sehen, wie wir nun mit kompletter Bandbesetzung bei den Menschen ankommen. Beides war sehr cool und hat uns arg gefallen! Besonders merkwürdig ist uns mit Sicherheit ein „Privatkonzert“ in Erinnerung geblieben. Wir sollten auf einem 50. Geburtstag spielen. Dort fanden sich etwa 300 Partygäste ein, die sich teilweise seit Schultagen nicht mehr gesehen hatten. Man kann sich vorstellen, wie viele von den laut erzählenden, sich in den Armen liegenden Leuten Bock auf eine Liedermaking-Band hatten ... schlechte Kombination.

Wo würdet Ihr gerne mal auftreten?

Och, da gibt es keine spezielle Location. Schön wären ein paar Festival-Gigs mehr im Sommer, aber auch in gemütlichen Clubs fühlen wir uns wohl. Das Messajero hier in MG auf der Sophienstraße zum Beispiel macht jedes Mal verdammt viel Spaß zu bespielen. Wir sind da nicht festgelegt. Wobei: Jetzt wo „Rock im JHQ“ vermutlich nach Mönchengladbach kommt ... warum nicht?! Würde doch ganz gut passen: Lineup 2015 – Foo Fighters, Beatsteaks, Jan Delay und Lehmann!

Das erste Album mit dem Titel „70 % Liebe“ wurde Ende 2010 veröffentlicht. Wie war die Resonanz und wird es ein neues Album geben?

Die Resonanz war durchweg positiv... also von den Leuten, die das Album gehört haben. Davon könnte es allerdings ein paar mehr geben. Aber das sind wir teilweise auch selber Schuld. Wir haben die meisten Alben bei Live-Gigs oder bei Festen verkauft. Es gibt noch keinen Lehmann Onlineshop, arbeiten jedoch daran. Das sind wir unserem Baby „70 % Liebe“ schuldig! Was das neue Album angeht, so sind wir gerade dabei, gewisse ältere und auch neue Songs zu arrangieren. Danach wird es ins Studio gehen und dann schauen wir mal. Ihr erfahrt bestimmt noch rechtzeitig über facebook und Co, wenn es soweit ist. Wir beeilen uns.

Ihr habt zum Song „Hamburg“ ein Video veröffentlicht, das man sich auf Youtube anschauen kann. Wie kam es dazu und wo habt Ihr gedreht?

Da kamen einige Faktoren zusammen. Wir hatten einfach Bock, mal ein Video zu drehen. Fab studiert „Medien und Ton“ in Düsseldorf und konnte das Projekt gut in seinen Studiengang einbauen. Also haben wir uns getroffen, ein kurzes Drehbuch geschrieben, eine Cam besorgt und ab ging die wilde Fahrt. Das Video ist komplett in MG aufgenommen worden, auch wenn es den Titel „Hamburg“ trägt. Die Bude, die im Video zu sehen ist, gehörte einem von uns. Wem, wird nicht verraten. Ganz besonderer Dank gilt hier nochmal dem Team vom „Z“, das uns die Kneipenszene hat drehen lassen und Christina, die ratten-scharf mit falschen Zähnen aus ihrem alten Mercedes grinste und ordentlich mithalf, das Video so schön zu machen, wie es nun ist.



Ihr seid echte Eickener Jung. Was haltet Ihr von der Entwicklung im Viertel?

Die Entwicklung sehen wir mehr als positiv! Auch wir bringen uns bei Geschichten, die hier passieren, ein – ob Gründerzeitviertelfest, Greta, Claus, Horst etc., ob mit Manpower oder mit unserer Musik. Wenn es nach uns geht, kann es gerne so weiterlaufen. Hier sind junge, kluge und vor allem kreative Menschen am Werk. Einige sind sogar Freunde und Bekannte unsererseits. Wir selber kommen aus Eicken, wir lieben Eicken und dass es viele Leute gibt, denen das genauso geht und die das „Herz von Mönchengladbach“ zu einem schöneren Ort machen wollen, macht uns verdammt glücklich!



Interview: Sabrina Kirnapci

INFOBOX

Mehr Infos zur Band auf www.lehmann-liedermaking.de

FASHION HERBST/WINTER 14/15

Die neuen Kollektionen für die Saison Herbst / Winter 2014/2015 sind da. Ein paar Einblicke der Styles der Mönchengladbacher Modelabels CINQUE und Michèle finden Sie hier.

Schatzinsel
SILBERSCHMUCK

Alles mit einem Click

**ARMBÄNDER
HALSKETTEN
RINGE**

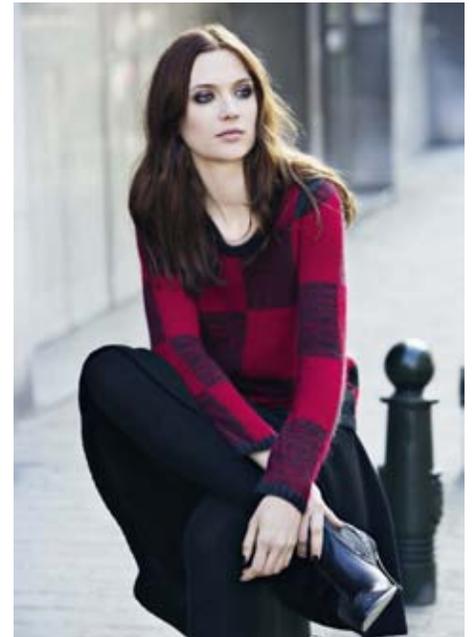
WALLSTRASSE 8 · MG
TEL. 021 61 206605
MARKTSTRASSE 36 · KR
TEL. 021 51 649539



CINQUE



CINQUE



CINQUE

MICHÈLE®

Die aktuelle Michèle Kollektion finden Sie im ausgewählten Fachhandel in Ihrer Nähe und unter www.michele.de.

MICHÈLE
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 13.00 bis 17.30 Uhr
Dohrweg 25 · 41066 Mönchengladbach



MICHÈLE



MICHÈLE



CINQUE



CINQUE



CINQUE



MICHÈLE



MICHÈLE



CINQUE



MICHÈLE

CINQUE

www.cinque.de

Cinque Store Outlet

Am Kämpchen 9 - 13
41061 Mönchengladbach
Mo-Fr 10-19 Uhr
Sa 10-18 Uhr (Mai-Aug. 10-16 Uhr)

Michèle

www.michele.de

Outlet

Dohrweg 25
41066 Mönchengladbach
Mo-Fr 13-17:30 Uhr

SHOPPING

**Händler und
Bezugsquellen**
auf der nächsten Seite



CINQUE



CINQUE



MICHÈLE



MICHÈLE

BEZUGSQUELLEN

Die folgenden Händler in unserem Erscheinungsgebiet führen Mode der vorgestellten Labels:

CINQUE

Sinn Leffers 41061 Mönchengladbach
Henry`s Fashion 41236 Mönchengladbach
Cinque Store Outlet 41061 Mönchengladbach

Michèle

CityDress 41061 Mönchengladbach
Höppner Moden 47877 Willich
Bene Moden 41751 Viersen
Sauerbrei 41747 Viersen
Modehaus Wüllenweber 41812 Erkelenz
Sommerfelds 41334 Nettetal
Mode Nolten 52525 Heinsberg

Weitere Bezugsquellen finden Sie auf den Webseiten der Labels.



CINQUE



CINQUE



MICHÈLE



CINQUE

So bügelt Man(n) heute

Hochwertige Designer-Hemden machen schicke Herren-Outfits erst komplett. Doch was tun, wenn ausgerechnet das Lieblingsstück verknittert aus der Wäsche kommt? Emanuel Dufour, Geschäftsführer des DU4-Fashionstores zeigt, wie Männer ihre Hemden ganz einfach wieder in Topform bringen können.

Text: Emanuel Dufour



Die perfekte Hemdenpflege beginnt unmittelbar nach der Wäsche. Damit keine Staubpartikel in die Kragenspitzen hineinlaufen, muss das Hemd sofort mit hochgestelltem Kragen auf einen Bügel gehangen werden. Dort kann es trocknen, bis lediglich eine Restfeuchtigkeit zu spüren ist. Dann heißt es: „Power on“ und ran ans Bügeleisen. Wir gehen in vier Schritten vor:



1 Idealer Startpunkt ist der Kragen. Diesen bügeln wir sorgfältig von „links nach rechts“. Das bedeutet: Wir beginnen bei der Rückseite, die beim Tragen nicht zu sehen ist. Ist sie glatt, wird der Kragen eingeklappt und von vorne gebügelt.

Wichtig: Bitte die Faltkante beachten und diese gründlich nacharbeiten.

2 Im zweiten Schritt widmen wir uns den Ärmeln. Am besten legt Man(n) sie so, dass die Knopfleisten nach oben schauen.

Unbedingt beachten: Die Ärmel müssen immer glatt auf dem Bügelbrett liegen. Wir beginnen im Schulterbereich und bügeln langsam runter bis zur Knopfleiste.

Tipp: Umschlagbare Manschetten sollten wie der Kragen von „links nach rechts“ gebügelt werden.

3 Als nächstes glätten wir die gesamte Knopflochleiste. Hier bügeln wir nur die Außenseite. Wir fangen oben an und arbeiten in Richtung Saum.

4 Zum Schluss ist der Körperteil an der Reihe. Anfangspunkt ist die Knopfleiste. Von dort kann Man(n) sich nahtlos über den Rücken zur anderen Seite des Hemds vorarbeiten. Zum Abschluss noch ein Hinweis zum hinteren Schulterbereich: Dieser ist oft abgefasst. Deshalb bügeln wir immer nur die kleinen Bereiche, die ganz eben auf dem Bügelbrett liegen.

Mit besten Grüßen
E. Dufour



NEW COLLECTION | FALL/WINTER 2014/15

04. September 2014 | Musterteilverkauf

CINQUE STORE OUTLET | Am Kämpchen 9-13 | 41061 Mönchengladbach | +49 (0)2161 180709 | cinqueoutlet@cinque.de | cinque.de
Mo-Fr 10-19 Uhr | Sa 10-18 Uhr | Sa 10-16 Uhr (Mai-August)



Plakette fällig?

**Keine Sorge,
wir kleben Ihnen eine.***



Kfz-Prüfstelle
Tomphecke 18
41169 Mönchengladbach
Gewerbegebiet Hardt
☎ 0 21 61/57 69 69-2

Montag - Freitag
09:00 - 13:00 Uhr
15:00 - 18:00 Uhr

**Samstag - jeden ersten
& letzten im Monat**
09:00 - 13:00 Uhr

ohne Voranmeldung

www.fahrzeugpruefung.de

*im Auftrag der KUS

MG macht mobil



Faszinierend anders! So präsentiert sich die Automobilausstellung Mönchengladbach 2014. Die Autohäuser, Zweiradhändler und Dienstleister rund um das Thema Mobilität stehen in den Startlöchern, um den Besuchern auf dem Messegelände im Nordpark ein erlebnisreiches Event zu präsentieren.

Vielfalt die das Herz zum Rasen bringt!

Sportwagen, Kleinwagen, Familienautos – die Aussteller zeigen auf 25.000 m² das Neueste, was ihnen von den Herstellern zurollt. Elf namhafte Mönchengladbacher Autohäuser präsentieren mindestens 36 Automarken mit über 200 Neufahrzeugen. Vielfalt ist hier der Schlüssel zum neuen Traumauto.

Die neuesten Techniken und Innovationen, konzentriert ausgestellt und probegefahren, das alles offenbart sich den Besuchern an einem Ort. „MG macht Mobil!“ heißt es auch in diesem Jahr, hier stellen Aussteller mit auto-affinen Themen, sowie Aussteller aus weiteren Mobilitäts- und Servicebereichen ihre Produkte und Dienstleistungen aus.

Die regionalen Fahrradhändler und die Aktion „200 Tage Fahrradstadt“ runden diesen Beitrag ab. Polizei, TÜV, NEW und Stadtparkasse sind ebenfalls präsent auf der Automobilausstellung. Die Polizei zeigt in ihrem Eventtruck die neuesten Erkenntnisse zum Thema „Abbiegen, aber sicher“ und steht für alle Fragen persönlich vor Ort, auf dem Messegelände, zur Verfügung. Action, heißt es am Stand des TÜV! Für Schwindelfreie gibt es einmal das Erlebnis Überschlagssimulator zum Mitnehmen. Für die weniger Übelkeitsfreien lohnt sich ein Besuch beim Stand der NEW, hier bietet sich die Möglichkeit einen Segwayparcours zu bestreiten und das neueste Fahrzeug des HSN Racing Teams, der Hochschule Niederrhein, zu bestaunen.

Kostenfreies Kinderprogramm!

Hüpfen und Toben ist angesagt auf der Hüpfburg des Hauptsponsors, der Stadtparkasse Mönchengladbach. Weitere Aktionen wie Kinderschminken, die „Bobby-Car-Rennstrecke“, ein Luftballonkünstler sowie das begehrte Kinderkarussell sorgen bei Groß und Klein für viel Spaß und gute Laune! Ein Höhepunkt des diesjährigen automobilen Sonntags ist sicherlich der neue Tuningbereich. Eine feine Auswahl an Show and Shine Fahrzeugen bieten einen außergewöhnlichen Blick auf ein detailliertes Feintuning. Die Besucher erhalten hier die besten Tipps direkt von den Tuningexperten.

Und das Beste zum Schluss, das vielfältige Gewinnspiel zur Automobilausstellung winkt mit zahlreichen tollen Preisen, vom Wochenende mit einem exklusiven Vorführwagen inklusive Übernachtung, bis hin zu Eintrittskarten für Motorsport-Events, Business-Eintrittskarten für ein Bundesligaspiel und vielem mehr. Gewinne im Gesamtwert von über 5.000 € winken den Besuchern!



MG macht mobil | Nordpark Mönchengladbach
Eintritt und Parken kostenfrei von 10 bis 18 Uhr
am Sonntag, 7. September 2014 auf dem Messegelände.

Rolf Sprenger

KAROSSERIE- UND LACKIERFACHBETRIEB

Im zertifizierten **Meisterbetrieb**
Rolf Sprenger vertrauen Sie Ihr Fahrzeug Profis an. Unfall- und Lackschäden werden schnell und kompetent behoben.

- ✓ Unfallreparaturen
- ✓ Instandsetzungen
- ✓ PKW Teil- und Ganzlackierung
- ✓ Glasschadenerneuerung
- ✓ Sonder- und Designlackierung
- ✓ Nutzfahrzeuglackierung
- ✓ Motorradlackierung

- ✓ Oldtimerrestauration
- ✓ Fahrzeugaufbereitung (innen und außen)
- ✓ Langzeit-Lackversiegelung
- ✓ Ausbeulen ohne Lackierung (bei kleinen Beulen)

Im dritten Jahr in Folge:

Sprenger Rolf · Karosserie- und Lackierfachbetrieb
41066 Mönchengladbach · Boettgerstraße 9
Tel (02161) 994070 · Fax (02161) 662806
info@sprenger-rolf.de · www.sprenger-rolf.de

2011 MARKTIMPULS.DE

Entscheidungen mit **Weitblick**

Offizielle Eröffnung des Honda-Zentrums im Autohaus Mommerskamp.

Als Mitte der 80er-Jahre japanische Autos noch als Exoten belächelt wurden, erkannte Gerd Mommerskamp bereits das Potenzial der Marke Mitsubishi und übernahm kurzerhand deren Vertretung in Mönchengladbach. Eine Entscheidung mit Weitblick, denn Kunden und Mitarbeiter profitieren seither vom Firmenerfolg und den damit verbundenen Angeboten, denn Mitsubishi steht nach wie vor für sportliche, innovative und zuverlässige Fahrzeuge. Unter dem Leitspruch „Service von Mensch zu Mensch“ bieten die 16 Mitarbeiter des Autohauses Mommerskamp einen hervorragenden Service und persönliches Engagement, so dass die Kunden sich rundum gut beraten fühlen und das Traditionsunternehmen weiterempfehlen. Kein Wunder also, dass Mommerskamp heute zu dem umsatzstärksten Mitsubishi-Händler Deutschlands gehört.

Jetzt mit neuem Honda-Zentrum

Gerd Mommerskamp hat für seine Kunden in diesem Jahr ein weiteres Highlight im Programm.

Am 20. September – pünktlich zu den offiziellen „Honda Dream Days“ – wird das neue Honda-Zentrum im Autohaus offiziell eröffnet. Besucher können die Erfolgsmodelle Jazz, Civic, CR-V und Accord probefahren, an einem großen Gewinnspiel teilnehmen und sich ausgiebig in den Ausstellungsräumen umschauen.

Fest der Diamanten

Wer seinem Mitsubishi treu bleiben möchte, hat ebenfalls einen guten Grund, am 20. September im Autohaus Mommerskamp vorbeizuschauen. Neben den Modellen der Diamant Edition wartet auch hier ein tolles Gewinnspiel auf die Besucher. Sie müssen Fragen zu den Editionsmodellen beantworten und können Preise im Gesamtwert von 50.000 Euro gewinnen. Außerdem gibt es ein Rahmenprogramm für die ganze Familie, Spiel, Spaß, leckeres Essen und Getränke. Ein rundum gelungener Sonntag für Auto-Fans!



Zu den Serviceleistungen des Autohauses Mommerskamp zählen neben einer professionellen Werkstatt auch ein Reifenhotel, ein Abschleppservice, Unfallgutachten und Unfallbehebung, Mietwagen und ein Hol- und Bringdienst. 2005 wurde das Firmengelände an der Burggrafenstraße um einen Gebrauchtwagenplatz erweitert.

Autohaus Mommerskamp GmbH

Burggrafenstr. 53-57,
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/811210

www.autohaus-mommerskamp.de

Nur für kurze Zeit!

Traumhafte Angebote

Jazz 1,2 Cool

10.990 €*



HONDA
The Power of Dreams

Wir laden Sie herzlich am Samstag den 20. September in der Zeit von 10.00 - 16.00 Uhr zu unserer Honda Neueröffnung ein.

Kraftstoffverbrauch Honda Modelle in l/100 km: kombiniert 8,4 – 3,6. CO₂-Emissionen in g/km: 201 – 94. (Alle Werte gemessen nach 1999/94/EG.)

* Preis gilt für einen Jazz 1,2 Cool. Kraftstoffverbrauch in l/100 km: Innerorts 6,2; außerorts 4,6; kombiniert 5,2. CO₂-Emission in g/km: 120. (Alle Werte gemessen nach 1999/94/EG.) Verkauf, Beratung, Probefahrt nur innerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

AUTOHAUS
MOMMERSKAMP GmbH

Burggrafenstraße 53-57 · 41061 Mönchengladbach
Tel. (0 21 61) 8 21 21 0 · Fax (0 21 61) 8 21 21 25
autohaus-mommerskamp@t-online.de
www.autohaus-mommerskamp.de





Gabor

UNWIDERSTEHLICH



seit 1910

SCHUHHAUS

Wintzen

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hindenburgstraße 113
41061 Mönchengladbach

Mo - Fr 09:30 - 19:00
Sa 09:30 - 18:00

Hauptstraße 38
41236 Mg-Rheydt

Mo - Fr 09:30 - 19:00
Sa 09:30 - 16:00

www.schuhhaus-wintzen.de

ANZEIGE



Jung fühlen, jung sehen

Gleitsichtbrillen und Kontaktlinsen für frische Sehkraft.

Mit Mitte 40 steht der Mensch in der Blüte des Lebens. Die Augen können jedoch oft nicht mehr uneingeschränkt mit der eigenen Aktivität mithalten. Wohl oder übel muss Verstärkung her, um entspannt lesen zu können oder am Rechner zu arbeiten. Für Brillenträger kein Problem: Gleitsichtbrillen stehen „normalen“ Korrektionsbrillen optisch in nichts nach. Für diejenigen, die lieber auf die Brille verzichten, gibt es stufenloses Sehen auch in Form von Kontaktlinsen.

Das Leben steckt bekanntlich voller Gegensätze. So fühlt sich der Großteil der 40 bis 50-Jährigen nicht weniger energiegeladener und fit als Mitt-Dreißiger. Gleichzeitig lässt die Natur immer mal wieder „einen gucken“ – oder eben „keinen gucken“. Denn ab Mitte 40 wird die Augenlinse unelastischer. Bei der morgendlichen Zeitungslektüre heißt das Stretching für die Arme: Sie werden länger und länger. Wenn dann auch die Etiketten im Supermarkt unschärfer daher kommen oder der Tacho beim Autofahren zunehmend verschwommen erscheint, greift das Argument der zusätzlichen Morgengymnastik nicht mehr.

Für die nun fällige Sehkraft-Verjüngung sind Gleitsichtbrillen eine technisch ausgereifte Lösung. Sie ermöglichen im unteren Glasbereich problemloses Lesen und gleichzeitig im oberen Bereich scharfes Sehen in die Ferne. Die High-Tech-Brillen werden vom Augenoptiker genau an die Anforderungen und Sehgewohnheiten ihrer Träger angepasst. Faktoren wie Augenabstand, Augenbewegungen, individueller Lesabstand, Kopf- und Brillenform bestimmen die jeweilige Größe und Anordnung der Sehzonen im Glas. Der Übergang zwischen den Sehbereichen ist fließend. Das sorgt nicht nur für entspanntes Sehen in allen Lebenslagen sondern bringt auch optisch Pluspunkte: Von Alterssichtigkeit keine Spur.

Für Menschen, die es noch unsichtbarer mögen, sind so genannte multifokale Kontaktlinsen nicht selten die Sehhilfe der Wahl. Diese Linsen haben im wahren Sinne des Wortes mehrere Stärken und gleichen Kurz- oder Weitsichtigkeit in Kombination mit Alterssichtigkeit aus. Gerade für Bewegungsjunkies und Eltern besonders aktiver Kinder bringen Kontaktlinsen Vorteile, da sie nicht von der Nase fallen können. Multifokallinsen gibt es sowohl als formstabile Linsen als auch in Form von Weichlinsen. Welches Material das richtige ist, hängt auch hier von vielen verschiedenen Faktoren ab, wie etwa der Beschaffenheit des Tränenfilms oder den individuellen Sehgewohnheiten. Wer je nach Tagesform zwischen Brille und Kontaktlinsen wechseln möchte, kann zu multifokalen Tageslinsen greifen.

Weitere Infos zum Thema finden Sie online unter www.sehen.de

Die Anpassung der Brillen und Kontaktlinsen erfolgt in jedem Fall bei spezialisierten Augenoptikern. In Mönchengladbach zum Beispiel bei den Experten von:

Markant-Optik Meusers

Hindenburgstr. 6, 41061 MG, Tel. 02161 /406878
www.markant-optik.de



Für weitere Informationen
besuchen Sie die Website oder
scannen Sie den QR-Code mit
Ihrem Smartphone oder Tablet.

3D Erlebnis-Sehtest PasKal im **SEHZENTRUM®** **BRILLEN DAHMEN**

Als einer der ersten Augenoptikbetriebe in ganz Deutschland setzt BRILLEN DAHMEN in Mönchengladbach die 3D Erlebnis-Refraktion PasKal zur Messung der Sehleistung seiner Kunden ein. Bei diesem neuartigen Messverfahren kommen nicht nur die bekannten Buchstaben und Zahlen zum Einsatz, sondern Bilder, die dem natürlichen Sehen viel eher entsprechen. Damit lassen sich auf entspannte Art in kürzerer Zeit sehr viel genauere Werte ermitteln.

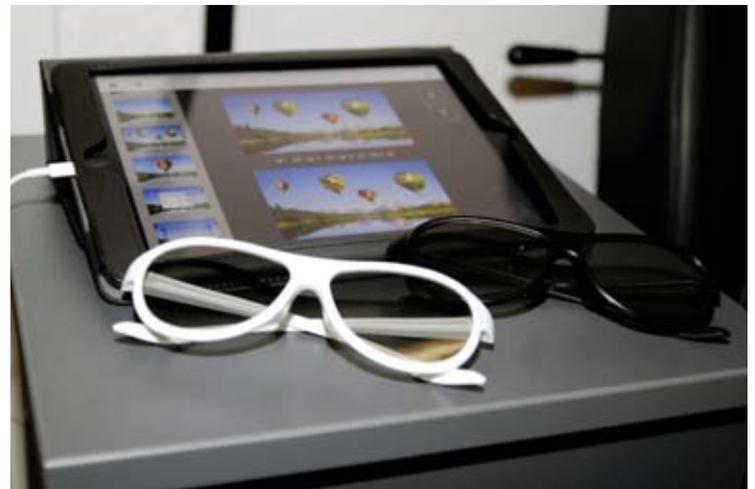


PasKal 3D Erlebnis-Sehtest: **Mit neuen 3D-Grafiken wird die Sehkraft mit bisher nicht gekannter Präzision und Geschwindigkeit überprüft.**

Bei der Augenprüfung sind Feinheiten mitunter nur schwer zu unterscheiden. Um optimal zu sehen, sind die winzigen Unterschiede jedoch von großer Bedeutung. Ob eine Brille gut verträglich ist oder nicht, kann an kleinsten Abweichungen liegen. Durch die ausgeklügelte Technik des neuentwickelten PasKal 3D Erlebnis-Sehtests müssen diese Feinheiten jetzt nicht mehr mit jedem Auge einzeln betrachtet werden. Da man ein Bild mit beiden Augen gleichzeitig anschaut, lässt sich viel leichter beurteilen, welcher Seheindruck angenehmer ist. Beim PasKal 3D Erlebnis-Sehtest sieht man während der gesamten Refraktion über zirkuläre Polarisation getrennte Bilder für das rechte und linke Auge. Die Trennung erfolgt erst in der Messbrille über spezielle Filter. Das bedeutet für den Kunden, dass er während der Refraktion ganz entspannt auf eine schöne Landschaft schaut und gar nicht bemerkt, welche Bilder dem rechten und welche dem linken Auge angeboten werden.



Gemütlich zurücklehnen und den Sehtest mit einem modernen Flachbildschirm durchführen.



Die Bedienung erfolgt hochmodern über ein Tablet.

Carsten Dahmen, Augenoptikermeister, Optometrist und Inhaber von BRILLEN DAHMEN ist von dem Messverfahren begeistert: „Der 3D Erlebnis-Sehtest PasKal ist eine völlig neue Art der Augenprüfung. Mit dem neuen System steigern wir die Qualität unserer Brillenglasbestimmung und untermauern unseren innovativen Anspruch. Mein Team und ich möchten sicher sein, dass wir unseren Kunden die besten und verträglichsten Brillengläser anbieten können. Dabei hilft uns PasKal 3D.“

Brillen Dahmen

Odenkirchener Str. 20, 41236 MG, Tel. 02166 /44995
www.brillen-dahmen.de



Für weitere Informationen besuchen Sie die Website oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Jetzt reutern und Zuhause einrichten!

Top-Marken zu fairen Preisen: www.reuter.de

Zuhause
zuliebe
zu Reuter.

jankurtzmöbel

„Pizzo“ Beistelltisch
Art.-Nr. 493060
€ 219,-



INNOVATION

„Supremax Deluxe“
Schlafsofa
Art.-Nr. 94-748260631-0-2

€ 1.372,-*

€ 1.199,-



Schlaf-Funktion

SOFT
LINE

„Coco Swivel“
Drehessel
Art.-Nr. 2-203#610
€ 649,74



Top
Light

„Look at me“
Pendelleuchte
Art.-Nr. 5-911-2

€ 201,11*

ab € 181,-

Ohne Linse (bitte separat
bestellen). EU-Verordnung
874/2012: Top Light
5-911-2. Diese Leuchte
enthält eingebaute
LED-Lampen. A++ (LED),
A+ (LED), A (LED). Die
Lampen können in
der Leuchte nicht
ausgetauscht werden.



calligaris

„Password“ Sideboard
Art.-Nr. CS/6031-1_P94_P94_P94

€ 893,-*

€ 812,63



Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht! Alle Preise inkl. 19% MwSt., zzgl. Versandkosten sowie Bearbeitungs-/Verpackungskosten. Alle Artikel ohne Dekoration. Alle Angaben ohne Gewähr. *Unverbindliche Preisangabe der Hersteller. Gültigkeit der Anzeige: bis 30.09.2014. Reuter Europe GmbH, Kühlenhof 2, 41169 Mönchengladbach

BAD

KÜCHE

LEUCHTEN

WOHNEN

HEIZUNG

GARTEN

Ausstellung: Kühlenhof 2, 41169 Mönchengladbach | www.reuter.de

 reuter.de

Heizungswartung: Umsatzbringer oder Schutzfunktion?

Ist die regelmäßige Wartung der Heizung wirklich notwendig?

Die Hersteller der Heizkessel und Heizthermen geben unisono ein jährliches Wartungsintervall vor und dies sollte bei Neugeräten auf jeden Fall eingehalten werden, damit Garantie- und Gewährleistungsansprüche in vollem Umfang erhalten bleiben. Aber auch bei Heizgeräten, die „aus der Garantie raus“ sind, ist die regelmäßige Wartung wichtig. Zum Beispiel, damit der Verbrauch nicht ansteigt, denn im Normalbetrieb bilden sich Ablagerungen, die die Wärmeübertragung behindern. Das bedeutet, dass mehr Brennstoff benötigt wird, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Ablagerungen verursachen auch eine unsaubere Verbrennung: es entstehen mehr Schadstoffe im Abgas. Dafür gibt es Grenzwerte, deren Einhaltung der Schornsteinfeger kontrolliert. Ist der Grenzwert überschritten schreibt er eine Mängelanzeige. Dann muss die Brennerwartung erfolgen und anschließend noch eine kostenpflichtige Nachmessung.

Besonderes Augenmerk gilt der Zündeinrichtung – ähnlich einer Zündkerze im Motor – die durch die Flamme des Brenners besonders belastet ist und im Lauf der Zeit einfach verschleißt. Diese ist zwar nur nach Bedarf auszutauschen, aber sie ist für eine störungsfreie Zündung unbedingt wichtig. Zu einer sorgfältigen Wartung gehört auch, den Anlagen-Druck zu kontrollieren und nachzufüllen. Durch zu niedrigen Druck oder Luft im Heizkreis wird der Wärmetransport behindert. Die Folge ist ein zu

Gerüstet für den Winter –
entspannt im Sommer



Die Heizungswartung sollte jährlich durchgeführt werden. (Grafik: Junkers)

hoher Verbrauch vom Brennstoff und Strom für die Heizungspumpe. Bei Gasgeräten sollten im Rahmen der Wartung auch gleich alle Verbindungen der gasführenden Bauteile auf Dichtheit geprüft werden. Ein Service, der ein Plus an Sicherheit herstellt. Wenn der Techniker schon mal vor Ort ist: Heizungsregelung überprüfen lassen. Viele Regelungen sind erstaunlich falsch eingestellt. Teilweise ergeben sich nette Einsparungen, wenn Betriebszeiten und Temperaturen auf sinnvolle Werte korrigiert werden.

WALTER
Bohnen GmbH



DIE ENERGIESPARER

- Heizungsanlagen
- Individuelle Bäder
- Solaranlagen
- Altbausanierung
- Wartung, Kundendienst und Reparaturen
- Barrierefreie Wohnraumanpassung

Sommerzeit ist Wartungszeit!
Wir machen die Heizung fit.



Walter Bohnen GmbH
Hofstraße 156
41065 Mönchengladbach

Telefon: 02161 / 44283
Email: info@bohnen.de
Web: www.bohnen.de



Besuchen Sie uns
auf Facebook.

Parkfest im Brückenkopf-Park Jülich 28. September 2014 ganztägig



**Herbst- und Bauernmarkt
27. und 28. September 2014**



**Unterhaltung,
Spiel und Spaß
für Jung und Alt**

**Handwerk,
Markttreiben
Informationen**



Brückenkopf-Park Jülich gGmbH
Rurauenstraße 11 * 52428 Jülich
Tel. 02461/ 9795 0
www.brueckenkopf-park.de / www.jesdm.de

SUBWAY



Eins
kaufen.

Eins
gratis!

SUBWAY®

2 x frisch in
Mönchengladbach

Korschenbroicher Straße 110
Adolf-Kempken-Weg 133



*Gültig bis 30.9.2014 in den genannten Restaurants.
Ein Coupon pro Gast/Besuch, nicht mit anderen Aktionen/Rabatten
kombinierbar, keine Barauszahlung. © 2007 D. A. Inc.

Tipps für Kids

von Martin Huth



Taschenlampenkonzert

Ein idyllischer Park, eine zauberhafte Show und ein Publikum, das richtig mitgeht – das sind die Zutaten für das 6. Mönchengladbacher Taschenlampenkonzert der Band Rumpelstil. Swingende, rockende Live-Melodien, spannende Choreografien und Tausende Lichter sorgen bei den kleinen und großen Besuchern für magische Momente. Wen wundert es da also noch, wenn diese Open-Air-Veranstaltung für alle Kids ab drei Jahren und deren Begleitung nun schon zum 6. Mal in Mönchengladbach stattfindet?



Die Eintrittspreise sind für alle Besucher moderat. Kinder zahlen 5,- €, Erwachsene 10,- € und Familien 25,- € für zwei Erwachsene und drei Kinder.

6. Mönchengladbacher Taschenlampenkonzert

Zeit: Sa. 20. September 2014, Einlass 18:00 Uhr, Beginn 19:00 Uhr, Ende ca. 21:00 Uhr

Ort: Park der Volksbank MG-Neuwerk, Senefelderstr. 25

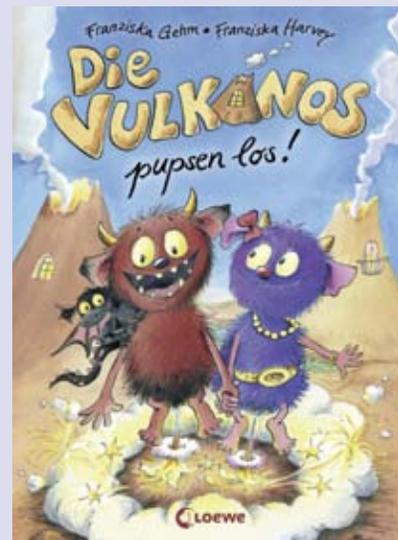
Trickfilmworkshop

In der ersten Herbstferienwoche bietet die Stadtbibliothek Mönchengladbach im Rahmen des NRW-Landesprogramms „Kulturrucksack“ einen Workshop an. Vom 7. bis 10. Oktober heißt es in der Stadtteilbibliothek Rheydt „Film ab“. Dieses Mal kreieren die Kids von 10 bis 14 bunte Bilder und fantasievolle Geschichten rund um das Thema „Alltagsprüche“. Die Sprüche werden mit Legofiguren und der Stop-Motion-Technik verfilmt. Bei der Stop-Motion-Technik werden Objekte animiert, indem sie für jedes einzelne Bild des Filmes immer nur geringfügig verändert werden. Wenn alle Szenen im Kasten sind, werden sie von der Filmcrew vertont. Drehbuch, Regie, Kamera, Ton übernehmen die jungen Medienmacher unter Anleitung des erfahrenen Trickfilm-Produzenten André Linhoff selber. Zum Schluss werden die Filme zusammen mit den bereits produzierten, zum Teil preisgekrönten Legofilmen in der Bibliothek vorgeführt. Die Teilnahme ist kostenlos!

FRANZISKA GEHM

Die Vulkanos pupsen los!

Mit Bildern von Franziska Harvey



Die Vulkanos sind kleine pupsende Wesen, die in Vulkanen leben. Flambia und Krato sind die besten Freunde und leben in benachbarten Vulkanen. Aber plötzlich ist die Brücke zwischen den Vulkanen verschwunden. Wie soll Flambia denn nun Krato besuchen? Doch die pfiffigen Vulkanos finden schnell eine Lösung. Und das ist nur der Anfang einer sehr vergnüglichen Geschichte zum Lesenlernen ab sieben Jahren. In kleinen Kapiteln mit sehr schönen farbigen Illustrationen schildert Franziska Gehm die Geschichte der drolligen Wesen ...

Loewe Verlag
7,95 €, ISBN 978-3-7855-7658-8

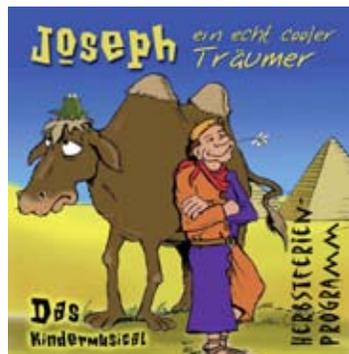
Empfohlen von prolibri Buchladen GmbH
Schillerstr. 22-24, 41061 MG
Tel. 02161/23640
Zur Burgmühle 20, 41199 MG
Tel. 02166/601513
www.prolibri-buchladen.de



Weitere Veranstaltungen findet Ihr im
Terminkalender ab Seite 47 unter „KIDS“!

Musicalprojekt für Kinder und Jugendliche

Die Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Mönchengladbach Rheydt, Oskar-Graemer-Str. 10 veranstaltet während der Herbstferien vom 13. bis 19. Oktober 2014 ein Musicalferienprogramm für Kinder von 6 und 14 Jahren. Kinder, die einmal auf der Bühne stehen wollen, gern singen oder tanzen, sind eingeladen, jeweils Montag bis Samstag von 9:30 bis 12:30 Uhr das Musical „Joseph, ein echt cooler Träumer“ einzuüben. Am Sonntag ist dann die Aufführung. Das Musical erzählt das faszinierende Leben von Joseph in der Bibel: Eine Geschichte über Träume, Leidenschaft, Verrat, Lüge und Vergebung in der Welt der Pharaonen und Karawanen. Musikalisch wird das spannende Kindermusical mit heißen Rhythmen, eingängigen Melodien und zeitgemäßen Texten erzählt. „Es ist toll zu sehen, was in der Woche alles passiert: nicht nur, dass innerhalb einer Woche so ein Musical bühnenreif wird, sondern auch dass die Kinder ganz neue Erfahrungen machen, was sie alles können“, sagt Susan Ossenberg-Engels, Diakonin und musikalische Leiterin des Musicals. Das Angebot in dieser Woche ist vielseitig. Während der Proben wird nicht nur gesungen und getanzt, sondern es werden auch Kostüme gestaltet, Requisiten bebaut und anderes Kreatives angeboten. Jeden Tag gibt es auch einen Imbiss.



Nähere Infos bei: Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Mönchengladbach, Susan Ossenberg-Engels, Tel. 02166/944086 oder -944260

Spielarten-Festival 2014

Das Festival „Spielarten“ bringt auch 2014 wieder ein spannendes Programm auf die Bühnen Nordrhein-Westfalens. Auf insgesamt acht Bühnen in NRW, werden elf eindrucksvolle Kinder- und Jugendtheaterproduktionen des letzten Jahres präsentiert, sechs davon in Mönchengladbach. 2014 reicht das Repertoire des Festivals vom Märchen der Bremer Stadtmusikanten über eine Hommage an Friedrich Schiller bis hin zu nachdenklichen Themen wie Demenz.



Vom 1. bis 28. September spielen renommierte Kinder- und Jugendtheater im BIS-Zentrum. Mönchengladbach ist die Stadt, die in diesem Jahr das Festival eröffnet, die erste Premiere feiert: Am 1. September um 19 Uhr feiern vier Männer mit einem wilden Ritt durch das Leben und Werk Friedrich Schillers

den 255. Geburtstag des Schriftstellers: urkomisch und respektlos inszeniert vom Komma-Theater Köln. Das Theater Maribu gibt am 22. September um 11 Uhr das Märchen „Die Bremer Stadtmusikanten“ für all ab acht Jahre. Am nächsten Tag, 23. September, widmet sich das Miniart Theater um 11 Uhr unter der Überschrift „Wenn ich groß bin, werd ich wieder Kind“ dem Thema Demenz. Der 24. September steht ganz im Zeichen von Engeln. Das Agro-Theater spielt um 11 Uhr das Stück „Flugversuche“ (ab neun Jahre). Das Stück „Flying Cow“ vom Theater De Stilte ist schon für Kinder ab vier Jahre geeignet. Drei Spieler zeigen am Sonntag, 28. September, um 16 Uhr ein fantasievolles Spiel über Freundschaft und Solidarität. Im Jugendzentrum West geht das Theater Casamax aus Köln am Freitag, 26. September, 11 Uhr der Frage nach: Was ist typisch Junge, was ist typisch Mädchen?

Der Eintritt je Veranstaltung beträgt 6,- € für Erwachsene/4,50 € für Kinder.



»Volksverein Mönchengladbach«

gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®



Rapsöl



Holzprodukte



Malerarbeiten



Secondhand-Kleidung



**Hausrat
Bücher
CDs**



Gebrauchtmöbel



<p>Geistenbecker Str. 107+118 41199 MG-Geistenbeck</p> <p>St. Helena-Platz 7 41179 MG-Rheindahlen</p> <p>Eickener Str. 130 41063 MG-Eicken</p> <p>Limitenstr. 31 41236 MG-Rheydt</p> <p>Roermonder Str. 56-58 41068 MG-Waldhausen</p>	<p>Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:30-18 h Sa 9:30-13 h</p> <p>Zentrale: 02166 / 671 16 00</p> <p style="text-align: center;">secondHändchen</p> <p style="text-align: right;">www.volksverein.de</p>
---	--

Mit neuem Schwung in den Spätsommer



Golfpark Renneshof GmbH
Zum Renneshof • 47877 Willich
Tel.: +49 (0) 2156-9142180 • Fax.: +49 (0) 2156-9142181
www.gc-renneshof.de • Email: info@gc-renneshof.de



Kostenlose
Schnupperstunde
am
Golfpark Renneshof*



* bei Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie eine kostenlose Golf Schnupperstunde pro Person. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit unseren Golflehrern.

Die Bibliothek im SLAM-Fieber

Plakatentwürfe, Slam-Würfel und offizielle Starter-Proklamation zum NRW-Slam14.



Am 12. und 13. September trifft sich die Poetry-Elite von Nordrhein-Westfalen zu ihren Titelkämpfen zum ersten Mal in Mönchengladbach. 40 Teilnehmer aus dem ganzen Land kämpfen in vier Vorrunden darum, ins Finale des alljährlichen Dichterwettstreits vorzudringen. „Wir wollen nicht im engen Kreis der Slam Szene bleiben sondern die die Bürgerinnen und Bürger der Stadt einbeziehen“, erklärt Marco Jonas Jahn. Gemeinsam mit Markim Pause ist er Veranstalter und Organisator des NRW-Slam.

Um die Mönchengladbacher auf das große Ereignis mit den 40 besten Bühnenpoeten NRWs und die Kunstform des Slams aufmerksam zu machen, wartet die Stadtbibliothek gleich mit mehreren Programmpunkten auf.

So ist in der Zentralbibliothek an der Blücherstraße 6 eine Ausstellung von acht kreativen Plakatentwürfen zu sehen, die in einem Wettbewerb für die Werbung zum NRW-Slam eingereicht wurden. Mit dabei ist natürlich auch der siegreiche Entwurf der Mönchengladbacher Illustratorin Ruth Zadow.

Zur Eröffnung am 27. August proklamierten Markim Pause und Jonas Jahn in echter Slammer-Manier die Namen der 40 NRW-Matadoren. Lauthals, wohlrhythmisiert, ironisch und melodisch, wie man es von den beiden kennt.

Außerdem wurde der „Slam-Würfel“ eingeweiht, eine von Norbert Krause bereitgestellte Hörbox, die mit hervorragenden Texten nordrhein-westfälischer Wortartisten bestückt ist. Bis zum Meisterschaftswochenende kann man sich sowohl in der Zentrale als auch in der Stadtteilbibliothek Rheydt gemütlich hinsetzen und den Poeten über Kopfhörer lauschen. Ein dritter Würfel wird in der VHS aufgestellt.

Die Meisterschaft startet am Freitag, 12. September, mit der ersten Vorrunde um 19 Uhr. Ausgetragen wird die erste von vier Vorrunden in einem ausrangierten Liniensbus am Alter Markt. Die zweite und dritte Runde findet um 21 Uhr im Aqua, Ludwigstraße 1a, und im Projekt 42 statt. Ebenfalls im Projekt 42 startet am gleichen Abend die vierte Runde um 23 Uhr. Die besten zehn Slammer, die sich in den Vorrunden qualifiziert haben, treffen sich zum Finale am Samstag, 13. September, um 21 Uhr im alten Kolpinghaus an der Aachener Straße.

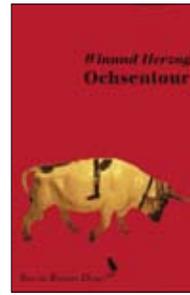
Karten zu den Vorrunden und dem Finale gibt es im Vorverkauf in der Zentralbibliothek und den Stadtteilbibliotheken (fünf Euro je Vorrunde und zehn Euro für das Finale) und an der Abendkasse.

Die Kosten von rund 15.000 Euro werden von Der Gladbacher Bank und der GAA-DI Bicycle Tube GmbH, getragen. Mit im Boot sind darüber hinaus der Horst e. V. und das Städtische Kulturbüro. Ein Programmflyer informiert über Uhrzeiten, Orte und die antretenden Poetry-Slammer.

WINAND HERZOG

OCHSENTOUR

Vergnüglich



Was für eine vergnügliche Lektüre! Schon im ersten Satz begrüßt Kafka und der Amtsschimmel wiehert, Intrigen werden gesponnen und Paragraphen geritten. Closterflümm, Mitte der 70er-, Anfang der 80er-Jahre: Assessor Prokop findet Anstellung am lokalen Justinianum, Mailänder ist sein Schuldirektor und Oberbürgermeister. Vor dem Hintergrund realer Ereignisse erzählt Winand Herzog, selber 35 Jahre Lehrer an einem Mönchengladbacher Gymnasium, Geschichten aus dem (Schul-)Alltag, Ähnlichkeiten mit lebenden (oder verstorbenen) Personen

sind nicht rein zufällig.

Buchvorstellung im prolibri Buchladen, Schillerstr. 22-24 am Freitag, 19.9.2014 um 19:30 Uhr, Eintritt frei!

Büro für Realitätsdesign, ISBN 978-3-930-50979-9, 241 Seiten, Preis: 15,- €

Empfohlen von Buchhandlung prolibri, Schillerstr. 22, 41061 MG, www.prolibri-buchladen.de

ARNE DAHL

NEID

Wunderbar



Arne Dahls „Neid“ ist einfach nur göttlich! Warum habe ich so lange nichts von diesem Autor gelesen? Genial! Der Blick auf Europa, die Welt, die Gesellschaft, wie immer verpackt in einen Krimi. So anregend! Viele Gedanken machen sich auf den Weg bei der inspirierenden Lektüre – wollen weiter gedacht werden! Die Ironie ist Arne Dahls kostbarer Begleiter, um Unerträgliches abzufedern. Ein Forscherteam wird bedroht, eine EU-Kommissarin erhält eine kompromittierende MMS, die Bettlermafia treibt ihr Unwesen und inmitten eines verheerenden Autounfalls explodieren sämtliche Wagen, nur aus einem Elektroauto steigt ein zugegebenermaßen, etwas mitgenommenen Fahrer aus. Der Literat Jan Arnald beschreibt sein Alter Ego „Arne Dahl“ vermutlich auf Seite 364 selbst: „Gerade sitze ich an einem Krimi“ ... „Es gibt kein geeigneteres Genre, um von der Kulturelite verachtet zu werden.“

Piper Verlag, ISBN 978-3-492-05537-6, 512 Seiten, Preis: 16,99 €

Empfohlen von Buchhandlung Wackes, Hindenburgstr. 139, 41061 MG, www.wackes-buch.de

JUDITH HERMANN

ALLER LIEBE ANFANG

Berührend



Stella ist eine junge Frau „mitten im Leben“, sie liebt ihren Beruf als Krankenpflegerin und lebt mit Mann und Tochter ein beschauliches, friedliches und wohlgeordnetes Leben in einem kleinen Haus am Stadtrand. Eines Tages steht ein Fremder vor Stellas Haustür und bittet um ein Gespräch. Sie verwehrt es ihm, doch er bleibt hartnäckig und lässt Stella von nun an nicht mehr in Ruhe. Alle Versuche, ihn durch Ignoranz abzuschrecken, scheitern. Nach und nach nimmt der Fremde immer mehr Raum in Stellas Leben ein, er drangsaliert sie immer häufiger und heftiger. Irgendwann eskaliert die ganze Situation. Judith Hermann erzählt diese sehr berührende Geschichte in sehr schöner, klarer und kraftvoller Sprache – ganz genau beobachtend, sehr packend, eindringlich und manchmal fast beklemmend.

Fischer Verlag, ISBN: 978-3-10-033183-0, Preis: 19,99 €

Empfohlen von Buchhandlung Deegenhardt, Friedrichstr. 14, 41061 MG

KINO HIGHLIGHTS



ab 4.9.2014

Erlöse uns von dem Bösen

Ralph Sarchie glaubt, als Cop in der Bronx schon alles gesehen zu haben. Doch drei besonders verstörende Fälle von Gewalt gehen auch dem Veteranen unter die Haut, der mit seinem Partner nach Gemeinsamkeiten im Tatvorgang sucht. Viel klarer als Sarchie sieht Jesuitenpriester Mendoza die schrecklichen Ereignisse, für die er einen Dämon verantwortlich macht. Sarchie aber jagt weiter nach einem Phantom und rationalen Erklärungen, bis ihn unerklärliche Visionen und schließlich sogar Hausbesuche aus der Hölle eines Besseren belehren.



VORPREMIERE

7.9.2014, 12:00
14:30 Uhr

Die Biene Maja - Der Film

Der liebenswürdigen, aber durchaus eigenwilligen Biene Maja fällt es nicht leicht, sich dem strengen Arbeitsleben in ihrem Stock unterzuordnen. Vor allem mit der herrischen Gunilla gerät sie immer wieder aneinander. Als jedoch das für die Bienenkönigin so lebenswichtige Gelee Royale gestohlen wird, sind Majas Mut und Cleverness gefragt. Gemeinsam mit ihrem Kumpel Willi begibt sie sich auf eine abenteuerliche Reise durch die Klatschmohnwiese, auf der sie viele neue Freunde gewinnt und dem Gelee Royale-Dieb auf die Schliche kommt.



ab 18.9.2014

Schoßgebete

Auch Jahre später hat Elizabeth Kiehl das Trauma nicht verwunden, ihre fast komplette Familie bei einem Autounfall verloren zu haben, als die sich auf dem Weg zu ihrer Hochzeit befand. Immer noch schwankt sie zwischen Fassungslosigkeit und Wut und versucht mit Besuchen bei ihrer Therapeutin, ihr Leben wieder in den Griff zu bekommen – und das, obwohl sie längst mit dem verständnisvollen Galeristen Georg verheiratet ist, mit dem sie ein höchst unkonventionelles Liebesleben führt: Nur beim Sex kann Elizabeth wirklich sie selbst sein.



ab 25.9.2014

Der 7bte Zwerg

Bubi, der kleinste und schusseligste der sieben Zwerge, hat mal wieder Mist gebaut. Durch eine Verkettung unglücklicher Umstände hat er dafür gesorgt, dass das Schloss von Fantabularasa samt seiner Bewohner durch einen Fluch der gemeinen Eisfee Dellamorta tiefgefroren wird. In der Folge versuchen die kleinen Helden, das Geschehene ungeschehen zu machen. Hier hilft ihnen der wackere Drache Burner, der genau zum richtigen Zeitpunkt von der bösen auf die gute Seite wechselt und im wahrsten Sinne für Tauwetter sorgt.

SONDERPROGRAMM:

Fr. 26.9. um 19:30 Uhr
Berliner Philharmoniker

FILMKUNST:

Mo. 8.9. um 16:45 Uhr
The Unknown Known

In seinem biographischen Dokumentarfilm „The Unknown Known“ zeichnet Oscar-Preisträger Errol Morris das faszinierende Porträt von Donald Rumsfeld, der als US-Verteidigungsminister in den USA für Furore sorgte.

Mo. 15.9. um 16:45 Uhr
Das Schicksal ist ein mieser Verräter

Hazel und Gus sind zwei außergewöhnliche junge Menschen. Zusammen fliegen sie nach Amsterdam, um Hazels größten Traum wahr werden zu lassen. Sie möchte Peter Van Houten treffen, der Autor ihres Lieblingsbuchs.

KINOCAFÉ

Mi 3.9. um 15:00 Uhr
Grace of Monaco

Fürst Rainier III. ringt mit dem französischen Präsident de Gaulle und hat kaum Zeit für seine Grace. Diese erhält in der schwierigen Zeit ein Filmangebot von Hitchcock und muss sich für die Rolle ihres Lebens entscheiden.

Mo. 22.9. um 16:45 Uhr
Der letzte Mentsch

Der in Köln lebende Marcus ist ein alter Mann. Dass er auch Jude ist, das weiß niemand, er verdrängte es immer. Dennoch möchte er auf einem jüdischen Friedhof beerdigt werden, es gilt also zu beweisen, wer er ist.



VfL-Trainer Lucien Favre hat für diese Saison einen breit aufgestellten Spielerkader zur Verfügung, in dem jede Position doppelt besetzt ist.



Ball flach halten, Hoffnung schüren

Die Philosophie der kleinen Schritte zeigt Wirkung, Borussia hat sich eine Perspektive aufgebaut. Ob sich das auch in der Tabelle widerspiegelt?

Im September stehen für den VfL Borussia fünf Bundesligaspiele auf dem Programm. Punktspiele in der Meisterschaft, die einen ersten Eindruck auf und gewiss die Richtung für die neue Saison vorgeben. Im zurückliegenden August jedoch standen bereits drei wichtige Spiele auf dem Programm, die darüber entschieden haben, ob der VfL zumindest in den kommenden Wochen auf drei Hochzeiten und bis zur Winterpause europäisch unterwegs sein wird.

Dass eine Pleite zum Start der Pflichtspiele im DFB-Pokal keine definitive Aussage über die Bundesligaspielzeit geben kann, hat das vergangene Jahr nach der Niederlage bei Darmstadt 98 (4:5 nach Elfmeterschießen) gezeigt. Es folgte die gefühlte beste Hinserie Borussias – unter anderem mit acht Heimsiegen und einer Siegesserie von sechs Spielen in Folge – seit den 70er-Jahren. Trotz der Pokalenttäuschung überwinterte der VfL auf dem dritten Tabellenplatz, und die Borussenfans schwelgten unter dem Weihnachtsbaum in absoluter Euphorie. Ein weiteres Jahr zuvor tat das Scheitern in der Champions League-Qualifikation (1:3 und 2:1 gegen Dynamo Kiew) der guten Stimmung rund um das Team von Trainer Lucien Favre ebenfalls keinen Abbruch. Das Rückspiel in der Qualifikation zur Europa League gegen FK Sarajevo liegt unmittelbar hinter uns – aber vor Druckbeginn dieser Ausgabe – ohne hellseherische Fähigkeiten zu besitzen, erahnten die Fußballfreunde schon vor den „Quali-Spielen“, dass ein Scheitern dieses Mal gewiss eine andere Stimmungslage zur Folge haben könnte. Auch ein Zeichen der Entwicklung!

Die Vorbereitung auf die nun noch frische Saison und die bislang für hiesige Verhältnisse ungeahnten personellen Möglichkeiten Borussias, lassen die VfL-Fans aber ungeachtet von einzelnen Ergebnissen und Erfolgs- oder Misserfolgserebnissen sehr zuversichtlich in die Zukunft blicken. Das Umfeld und manche Medien

sprachen vor der Spielzeit vom „besten Borussenkader aller Zeiten“, in dem jede Position doppelt besetzt ist; nahezu ohne Qualitätsverlust bei einem nötigen Wechsel. Selbst der notorisch mahrende Trainer müsste angesichts der Polyvalenz seines Spielerkaders jeden Morgen mit einem Lächeln zum Training fahren. Beispiel Tony Jantschke, dessen Vielseitigkeit dem Eigengewächs allerdings auch zum Verhängnis werden könnte – indem er plötzlich auf der Bank sitzt. Jantschke kann in der Innenverteidigung und hinten rechts spielen, ist aber auch für das defensive Mittelfeld eine Option. Auch Harvard Nordtveit würde diese Positionen mit Kuss-Hand ausfüllen, wenn er denn darf. Der Norweger hatte sich in der Vorbereitung wieder für einen Stammspieler im defensiven Mittelfeld empfohlen, den er in der zurückliegenden Saison verloren hatte.

» Zuversicht ungeachtet einzelner Ergebnisse «

Dass verschiedene Spieler auf unterschiedlichen Positionen einzusetzen sind, ist mindestens so wertvoll wie die Tatsache, einen breit aufgestellten Kader zur Verfügung zu

haben, der personelle Missstände erst gar nicht entstehen lassen soll. Auch dann nicht, wenn es zu der hoffentlich langen Doppel- oder Dreifachbelastung durch die Pokalspiele kommen wird. Nur mit Bundesligaspielen allein ist dieser Kader nicht mehr bei Laune zu halten, denn dann kommen die in der Vergangenheit (bei Borussia oder ihren alten Clubs) hoch geschätzten Akteure nicht zu genügender Spielzeit. Früher mag es für Leute wie beispielsweise Thorben Marx oder Filip Daems um den Platz in der Startelf oder auf der Bank gegangen sein – zukünftig werden sie wohl eher zwischen Bank und Tribüne wechseln – vor allem wenn keine Rotation aufgrund der beschriebenen Mehrbelastung nötig ist. Die beiden sind hier nur als Beispiele gedacht, zeigen aber auch den längst begonnenen Generationswechsel beim VfL. Roel Brouwers wäre wohl nicht mehr da, wenn es mit dem Transfer des Wunschverteidigers geklappt hätte, Juan Arango ist schon weg. Den namhaften Neuzugängen ist es zu verdanken, dass man ihm kaum eine Träne nachwei-

nen mag. Sportdirektor Max Eberl darf mit ein wenig Stolz auf seine Arbeit zurückblicken, auch wenn die Zukunft eine Beurteilung erst richtig möglich macht. Er verfolgt kontinuierlich den von ihm oft zitierten Weg „der kleinen Schritte“, er wirtschaftet nachhaltig und darf froh darüber sein, in Geschäftsführer Stephan Schippers einen besonnenen Mann für die Finanzen neben sich zu haben: Borussia ist finanziell kerngesund.

Sportlich kann Favre dadurch profitieren und letztlich dürfen sich natürlich auch die Fans freuen. Stand im vergangenen Jahr noch der Ballbesitz und die Torsicherung im Vordergrund, dürfte es in dieser Saison angesichts des neu verpflichteten Per-

» Ballbesitz, Torsicherheit und Tempo «

sonals auch wieder schneller in die andere Richtung vor das gegnerische Tor gehen. Taktisch gibt es einige Alternativen, doch Favre warnt: „In der Vorbereitung hat die Rückwärtsbewegung nach hinten bei Ballverlusten nicht gestimmt. Wir müssen immer zuerst verteidigen, dürfen nicht viele Torchancen zulassen. Vorne werden wir immer Möglichkeiten herauspielen.“ Mit Tempo soll es bei Ballgewinn durchs Mittelfeld nach vorne gehen, Fabian Johnson, Ibrahim Traoré, Patrick Herrmann und André Hahn stehen in etwa für diesen „Überfallfußball“.

Und trotzdem, viel mehr als der sechste Platz darf man bei aller Euphorie auch für die neue Saison nicht erwarten. Bayern und Dortmund sind nicht das Maß der Dinge, und selbst Schalke, Leverkusen und Wolfsburg haben derart aufgerüstet, dass es extrem schwierig für Borussia werden wird, mit ihnen mitzuhalten. Dass es aber nicht unmöglich sein muss, hat die Vergangenheit bewiesen. Eberl weiß das, bremst die Erwartung, aber verspricht auch: „Wir versuchen, den Abstand zu den größeren Vereinen zu verkleinern und haben eine gute Perspektive.“ Schritt



Sportdirektor Max Eberl bremst die Erwartungen und bleibt bei seinem Weg der kleinen Schritte, aber er sagt auch: „Borussia hat Perspektive.“

für Schritt. Und damit das niemand falsch versteht, ergänzt Vize-Präsident Rainer Bonhof in ähnlichem Stil, erst Ball flach halten, dann Hoffnung schüren: „Wir haben keine andere Zielsetzung als in den vergangenen Jahren. Wir wollen uns stabil einstellig halten. Wir sind dabei etwas aufzubauen.“

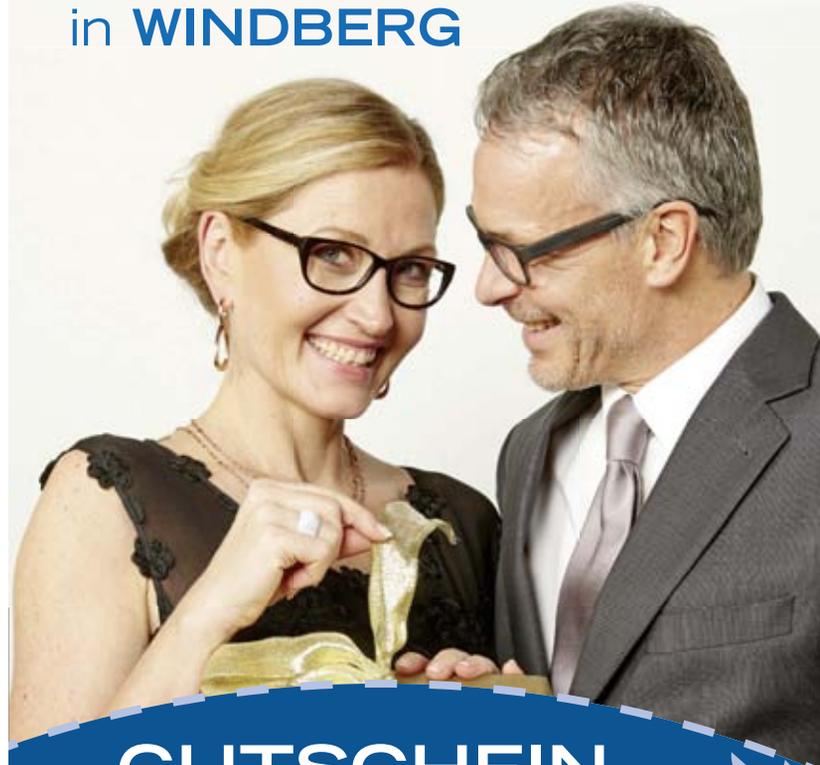
Vermutlich geht es den Verantwortlichen so wie den Fans: Sie hoffen, dass Borussia die Leistung der Vorsaison wiederholen kann und mindestens ein Club aus dem zuletzt davor platzierten Quintett patzen wird. Um sich in der Tabelle zu verbessern, braucht es Glück und das Pech der anderen. Wie es geht, haben alle Beteiligten in der Hinserie der vergangenen Saison gesehen, trotz des Pokal-Aus und trotz der fehlenden Europapokal-Euphorie. Man darf also auf die kommenden Wochen sehr gespannt sein – und nicht zuletzt auf die fünf Spiele im September, die manche Fragen möglicherweise bereits beantworten werden.

Text: Ingo Rütten

BUNDESLIGA-TERMINE

Sonntag, 31.8.2014	17:30 Uhr	SC Freiburg – Borussia
Samstag, 13.9.2014	18:30 Uhr	Borussia – Schalke 04
Sonntag, 21.9.2014	17:30 Uhr	1. FC Köln – Borussia
Mittwoch, 24.9.2014	20:00 Uhr	Borussia – Hamburger SV
Samstag, 27.9.2014	15:30 Uhr	SC Paderborn – Borussia

Größer - schöner - bequemer NEUERÖFFNUNG der Pleines Hörakustik in WINDBERG



GUTSCHEIN
für ein **HÖRPROFIL**
inkl. **HÖRTEST**

+ 50 EURO*
RABATT!
beim Kauf eines
Hörgerätes



PLEINES HÖRAKUSTIK

* In allen Niederlassungen.
Nur ein Gutschein pro Kauf.
Gültig bis zum 31.10.2014

MG-Windberg Lindenstr. 252
☎ 02161-4007159

Mönchengladbach Friedrichstraße 12
☎ 02161-2479888

MG-Rheydt Medicentrum Dahlener Str. 69 - 77
☎ 02166-1289090

Brüggen Borner Str. 32
☎ 02163-9874522

Erkelenz Ostpromenade 4
☎ 02431-806238

Korschenbroich Hindenburgstraße 23
☎ 02161-4020302

Kleinenbroich Bahnhofstraße 2
☎ 02161-670699

pleines
hörakustik®

www.pleines.de /pleines.optik



Shooting-
gutscheine
verschenken!

- **Porträt**
- **Babys und Kids**
- **Schwangerschaft**
- **Beauty**
- **Events**

FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 021 61-49 53 95 oder 0177 / 4 95 39 50
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



Die beiden ersten Firmenläufe in Mönchengladbach waren schon ein großer Erfolg: Diesmal gibt es wieder einen Teilnehmerrekord beim Massenstart zu vermelden, wobei der Veranstalter bei 3.333 Teilnehmern eine Grenze ziehen wird: Mehr dürfen nicht mitlaufen.

Run & Fun Firmenlauf 2014

Laufen für den Titel, zum guten Zweck oder „nur“ aus Spaß

Der September bietet für die Läufer und Sportler unserer Stadt jede Menge Möglichkeiten, sich auszutoben, Spaß zu haben und etwas für den guten Zweck zu tun.

Text: Ingo Rütten

Der September ist traditionell der Monat der Läufer; zwar werden die Tage wieder kürzer, dafür aber sind sie nicht mehr so heiß wie gerade in den zurückliegenden Wochen. Wer an der Stadtmeisterschaft der Langläufe teilnehmen möchte, sollte dabei schon ein bisschen im Training sein. Denn am 12. September werden im Grenzlandstadion ab 17:30 Uhr vornehmlich Läufer aus den Vereinen Mönchengladbachs in die Startblöcke gehen. Man muss aber keinem Club oder keiner Startgemeinschaft dieser Stadt angehören, um sich anzumelden, auch der Wohnsitz Mönchengladbach berechtigt bereits zur Teilnahme.

Weniger sportlich brauchen die Teilnehmer der drei Läufe zu sein, die auch schon traditionell die Läufer und Jogger der Stadt auf die Strecke schicken: Am 13. September steht der 8. Maria-Hilf-Lauf an, nur einen Tag später starten die Teilnehmer beim 12. NEW-Volksbad-Lauf, der in diesem Jahr erstmals einen Halbmarathon im Programm hat. Und wer bis zum

14. September nicht fit (genug) wird oder sich nicht alleine auf die Strecke traut, für den ist der Start einige Tage später beim Firmenlauf „Run & Fun“ genau das Richtige: Hier reichen der Spaß am kollektiven Laufen und ein Anstellungsvertrag zum Beispiel bei einer ortsansässigen Firma, Institution, Behörde oder Verein aus. Es wird immer in Teams zu mindestens drei Personen gestartet, so dass fehlende Kondition beim Start und im Zieleinlauf im Hockeypark in der Gruppe versteckt oder durch einen ausgefallenen Laufdress ausgeglichen werden kann. Auch hierfür gibt es einen Preis. Der Startschuss zum „Run & Fun“ am 18. September ertönt um 19 Uhr. Mit der IHK Mittlerer Niederrhein als Schirmherr der Firmenläufe in Mönchengladbach und Krefeld und der WFG Mönchengladbach als Partner der Wirtschaft ist der RUN & FUN mittlerweile mehr als nur ein Laufevent.

Gemeinsames Sporttreiben steht im Vordergrund

Der Spaß am gemeinsamen Sporttreiben steht dabei im Vordergrund, Kolleginnen und Kollegen, die sich wenig bewegen, können deswegen auch als Walker mit einem Lächeln die Strecke absolvieren. „Es geht doch darum, mit Menschen, mit denen man teilweise mehr Zeit verbringt als mit seinem Partner, nicht nur immer Stress des Arbeitstages zu teilen, sondern in entspannter und gemüthlicher Atmosphäre einmal etwas gemeinsam zu erleben“, erklärt Veranstalterin Josie Hilgers.

In diesem Jahr gibt es eine zusätzliche Motivation, die rund fünf Kilometer des Rundkurses zu bewältigen: Silke Müller vom HORST-Festival ist auf die Idee gekommen, „die Läufer am Rand der Strecke festivalmäßig zu entertainen. Wir heizen den Läufern so richtig ein und werden vom ersten bis zum letzten Teilnehmer den Startern Flügel verleihen“, verspricht sie. Ganz im Sinne des selbst auferlegten Mottos des Laufes: von Mönchengladbachern für Mönchengladbacher, der Firmenlauf mit Herz. Der Start beim Firmenlauf kostet 21 Euro, wovon 50 Cent an die Aktion Lichtblicke gehen und der Rest in das unterhaltsame Rahmenprogramm plus anschließende Party gesteckt wird, Anmeldeschluss ist der 16. September (unter www.run-fun-mg.de). Für die Stadtmeisterschaft sind zumindest Nachmeldungen sogar noch am Wettkampftag eine Stunde vor dem Start möglich, sonst ist am 4.9. Anmeldeschluss (www.sport-mg.de).

Volkslauf über 9 und 16 Kilometer

Etwas Gutes für die Gesundheit und den Förderverein tun können geübte und ungeübte Läufer beim Maria-Hilf-Lauf 2014, der sich als Volkslauf und Walkingstrecke über 9 beziehungsweise 16 Kilometer erstreckt. Am Krankenhaus St. Franziskus werden sich die Starter treffen, danach geht es über Feldwege, an bunten Kleingartenanlagen und verschwiegenen Hinterhöfen vorbei, bis sich die Läufer bei einer kleinen Stärkung nach neun Kilometern über das bis dahin eher leichte Streckenprofil freuen dürfen. Das ändert sich im zweiten Teil des Laufes, denn bis zu Kilometer 16 wechseln sich dann leichte Steigungen und Gefälle ab.

Anmeldungen für den Benefizlauf – es wird eine Mindestspende von 5 Euro von den Teilnehmern zur Unterstützung des Fördervereins erbeten, dafür erhält jeder Läufer ein kleines Präsent – waren offiziell bis Ende August telefonisch unter MG 8921004 möglich, werden aber auch jetzt noch angenommen.

Die verschiedenen Startgebühren für die unterschiedlichen Strecken beim NEW-Volksbad-Lauf sind auf www.newlauf.de gelistet, bis zum 9. September sind online auch noch Anmeldungen möglich. Die Strecken verlaufen über befestigte und teilweise asphaltierte Wege in der Bungt und im Volksgarten, sie beginnen und enden jeweils am Volksbad; der Zieleinlauf ist vor der Haupttribüne des Volksbades. Natürlich erhält auch diesmal wieder jeder Teilnehmer eine Urkunde und eine präzise Auskunft über seine Zeit, die er gelaufen ist, unabhängig davon, ob er den 21,1 Kilometer langen Halbmarathon zurück gelegt hat oder sich für den 5-Kilometer-Jogginglauf entschieden hat.

Bambinilauf für die jüngsten

Bei den Jüngsten immer beliebter wird der Bambinilauf, für den auch vor Ort noch Anmeldungen möglich sind. Um 11:30 Uhr machen sich die Kleinen auf die 400 Meter lange Strecke, um sich mit den Gleichaltrigen zu messen und sich das Lob der Eltern zu sichern.

Laufen ist in, und im September kommt es für die Mönchengladbacher Schlag auf Schlag. Wer sich nicht für alle drei Läufe – die Stadtmeisterschaft sei hier einmal ausgenommen – anmelden mag, darf die Läufer an der Wegstrecke trotzdem anfeuern und zu Großtaten animieren. Gerade völlig untrainierte Sportmuffel sollten sich möglicherweise eher für eine Walkingrunde oder fürs Zuschauen entscheiden. Beim „Run & Fun“ ist sogar das Anfeuern organisiert – aber die anderen beiden Großveranstaltungen – das hat die Vergangenheit gezeigt – brauchen sich davor nicht zu verstecken. Zumal jeder Lauf etwas Gutes hat, die Gesundheit wird es allen regelmäßigen Startern langfristig danken.

Eine Anwendung
und Sie sind
Nichtraucher!

**das
laserinstitut**

Raucherentwöhnung




**September
Angebot**
eine Anwendung
für nur **119€**
statt 199€



**daslaserinstitut
Mönchengladbach**
Steinmetzstraße 34-36
41061 Mönchengladbach
Telefon 02161 - 24 78 620

besozzi@daslaserinstitut.de
www.daslaserinstitut.de

Gruppen ab vier Personen,
Unternehmen & Vereine erhalten
Sonderkonditionen auf Anfrage!

**Beherrschen Sie Ihre Software perfekt?
Bei mir lernen Sie Grundlagen und Tricks
in persönlichen Trainingseinheiten.**



Peter-Jansen [.] DER Dozent und Lösungsfinder IT-Training und Medienberatung

- Professionelles IT-Training mit allen Microsoft- und Adobe-Produkten
- Für Unternehmen und Privatpersonen
- Individuelle Schulungskonzepte
- Gruppen- oder Einzelcoaching
- Schulungsort frei wählbar

**Nutzen Sie meine über 20-jährige
Erfahrung mit namhaften Unternehmen
aus allen Branchen.**

**www.peter-jansen.de
Telefon 0178 - 331 61 99**

MICROSOFT
WORD
EXCEL
POWERPOINT
OUTLOOK
VISIO
PUBLISHER

ADOBE
PHOTOSHOP
INDESIGN
ILLUSTRATOR
ACROBAT
DREAM-
WEAVER
FLASH
FIREWORKS

INTERNET
FIREFOX
EXPLORER
CHROME
FACEBOOK

SOLUTIONS
USE THE WEB

NETWORK
REISS PROFILE
SEM / SEO

Genuss mit gutem Gewissen

Der Marketingclub Mönchengladbach zu Gast bei OTTO GOURMET.

Der Wunsch nach schmackhaften, edlen Fleischprodukten, die man mit gutem Gewissen genießen kann, weil man weiß, woher das jeweilige Tier stammt, dass es ein artgerechtes Leben mit natürlicher Fütterung in Freilandhaltung hatte, respektvoll behandelt wurde und so stressfrei wie möglich starb, gab den Ausschlag zur Firmengründung von OTTO GOURMET. Mit diesem Ansatz konnte der Online-Versender für hochwertige Fleischprodukte seit der Gründung im Jahr 2005 bislang etwa 2.500 Köche aus der Spitzengastronomie und rund 20.000 Privatkunden – wobei die Käufer zu 80 % Männer sind – für sich gewinnen. „Und das, obwohl artgerechte Tierhaltung vor zehn Jahren noch gar kein Thema war“, erklärte Geschäftsführer Wolfgang Otto in seinem Vortrag vor dem Marketingclub Mönchengladbach bei einer Marketing-vor-Ort-Veranstaltung in Heinsberg, dem Sitz des Premiumfleisch-Versenders. Die Idee brachte Stephan Otto aus einem Aufenthalt in den USA mit, dort war dieses Geschäftsmodell schon lange erprobt. In Deutschland brachte ein erster Weihnachtskatalog im Jahr 2006 mit Rezeptvorschlägen von Köchen wie Kolja Kleeberg, Cornelia Poletto und Stefan Marquard die Erkenntnis: „Deutschland ist genuss-affin.“

OTTO GOURMET ist ein Familienbetrieb um die drei Brüder Stephan, Michael und Wolfgang Otto und insgesamt 55 Mitarbeiter. Diese legen besonderen Wert auf ein transparentes, rückverfolgbares und nachhaltiges Wirtschaften. Dazu gehört auch, das ganze Tier zu verwerten und nicht nur die so genannten Premiumschnitte. In der eigenen Metzgerei und dem Zerlegungsraum testet ein Versuchsteam Schnitte. OTTO GOURMET bietet zudem nur Produkte von Rassetieren, die u. a. ein optimales Verhältnis von Muskelmasse zu Fettmarmorierung besitzen, wie etwa das Wagyu Kobe Rind und Ibérico Schwein.

Klassische Marketingaktivitäten funktionieren bei OTTO GOURMET nicht, erläutert Wolfgang Otto: „Stattdessen arbeiten wir mit Kooperationspartnern wie Sansibar, Miele oder Feinschmecker zusammen. Zudem haben wir Deutschlands erstes Fleischkompetenz-Zentrum eröffnet.“ Im Heinsberger Firmensitz im Industriepark Oberbruch finden regelmäßig Kochkurse statt, in denen die Teilnehmer lernen, gutes Fleisch zu erkennen – und es richtig zuzubereiten.



Geschäftsführer Wolfgang Otto (links) und Frank Mund, Präsident des Marketingclubs.

Dazu kommen die WEBER-Grillakademie sowie diverse Spezialkurse mit befreundeten Köchen wie Stefan Marquard oder Ludwig Maurer. Bundesweit bieten 30 Depotpartner ausgewählte OTTO GOURMET-Produkte an, 19 kooperierende Kochschulen vermarkten zudem die „Perfect Meat Academy“ powered by OTTO GOURMET. Mit Büchern wie „Gutes Fleisch“ oder „On Fire – Grillen für Gourmets“ oder Postern, in denen bildlich dargestellt wird, wo welches Fleisch am Tier herkommt, halten sie ebenso Einzug in viele Privathaushalte wie in die angehenden Köche.



Clubmitglieder beobachten und lernen und das köstliche Ergebnis „Wagyu-Burger“.

User statt Loser!

Tipps vom IT-Trainer Peter Jansen.

Frage: Wie kann ich bei Word Videos in den Text einbetten?

Antwort:

Im neuen Word 2013 kann man seine Lieblingsvideos aus dem Internet mitten in einen Text einfügen:

1. Den Text schreiben.
2. In den Text klicken und im Menü „Einfügen“ den Schalter „Onlinevideo“ klicken.
3. Man wählt den Bing- oder Youtube-Videosuchdienst
4. Video auswählen

Das Video kann vergrößert, verkleinert und mit witzigen Effekten unter dem Menü „Bildtools“ bearbeitet werden. Ebenso lässt es sich frei im Text bewegen, wenn man bei den Layout-Optionen „passend“ wählt. Der Text schreibt sich sozusagen drumherum.

Tipp: Die Videos sind nur verknüpft, so können dutzende Videos „eingefügt“ und dennoch per E-Mail versendet werden. Der Empfänger braucht nur einen Internetzugang.



Peter Jansen
Der Dozent und Lösungsfinder
IT-Trainings und Medienberatung
Backesweg 12, 41068 MG
Tel. 0178/3316199, www.peter-jansen.de

Fürs tägliche Geschäft!

Neue coinco Werksvertretung Bernd Boddart.

Die Firma Bernd Boddart in Mönchengladbach, bekannt durch den Verkauf und Service von Kaffeemaschinen hauptsächlich im Gastrobereich, hat eine neue Abteilung gegründet. Sie wurde als Distributor ausgewählt und übernimmt Service und die Lieferung der „coinco“-Produkte, wie etwa Geldscheinleser mit innovativer Messtechnik oder 6-Tuben-Geldwechsler.



Modell coinco Guardian 6000XL

„Nach mehr als 15 Jahren zuverlässiger Zusammenarbeit fiel uns der Entschluss nicht schwer, durch ein kreatives und fast freundschaftliches Gespräch die Zusammenarbeit mit der Firma Coin Acceptors GmbH mit Sitz in Willich umzuwandeln in eine neue und, wie wir alle hoffen, erfolgreiche Zukunft“, so Bernd Boddart.

Weltweit ist coinco einer der größte Anbieter in der geldverarbeitenden Industrie und bereits seit 50 Jahren in den USA vertreten. coinco hat 2007 den ersten 6-Tuben Geldwechsler Guardian vorgestellt. Zwei Jahre später kam die neue Generation von Geldscheinlesern Vantage dazu.



Modell coinco Vantage

INFO

Bernd Boddart
KAFFEEMASCHINEN • SERVICE • VERTRIEB

Dohrweg 49
41061 Mönchengladbach

Tel. 02161/4000880 E-Mail: info@boddart.de
Fax. 02161/40008844 Web: www.boddart.de



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

Unser Leistungsspektrum:

Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-
GERECHTE
PRAXIS**



SPRECHSTUNDEN
auch MI und FR nachmittags.

MO 8 - 18 Uhr
DI 7 - 18 Uhr
MI 7 - 18 Uhr
DO 8 - 19.30 Uhr
FR 7 - 17 Uhr

Termine auch außerhalb
der Sprechstunden möglich.

**Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
und Partner**

Krahnendonk 7
41066 Mönchengladbach

Tel. 02161 / 666360
Fax 02161 / 665159

info@bongartz-msc.de
www.zahnarzt-drbongartz.de



Mittwoch,
17. September 2014

Der Mensch ist so jung wie seine Gefäße: Ist eine Gefäßvorsorge sinnvoll?

Prof. Dr. med. Barbara Weis-Müller,
Dr. med. Christian Reinhold
Klinik für Gefäßchirurgie
und Angiologie

Dr. med. Jan Berger,
Medizinisches Versorgungszentrum
Gefäßchirurgie

19 Uhr | Neues Forum
Krankenhaus St. Franziskus
Viersener Str. 450,
41063 Mönchengladbach

Der Eintritt ist frei.



Förderverein
Kliniken Maria Hilf GmbH

GESUNDHEIT AKTUELL | VORTRAGSREIHE 2014

**Oscar
Esser**
UMZÜGE



...macht den
Umzug besser

Breite Straße 166,
41238 Mönchengladbach
Telefon: 02166 / 940 670
www.oscar-esser.de



Moderne Implantate für Anspruchsvolle

Ästhetik und Verträglichkeit werden immer wichtiger.

Zahnfarbene Implantate mit exzellenter Körperverträglichkeit Titanimplantate haben sich seit Jahrzehnten als flexible und erfolgversprechende Lösungen etabliert. In den letzten Jahren gewinnen Implantate aus hochleistungsfähiger Keramik (Zirkoniumdioxid) zunehmend an Bedeutung. Gründe dafür sind neben der Metallfreiheit von Zirkoniumdioxid die ästhetischen Vorteile und eine verlässliche wissenschaftliche Aufbereitung für einen vorhersagbaren Behandlungserfolg.

Die Ansprüche der Patienten an die Ästhetik und Verträglichkeit ihrer Versorgungen steigen stetig. Eine immer größer werdende Gruppe reagiert sensibel auf Metalle im Mund. Implantate aus Zirkon sind biokompatibel und haben eine ausgezeichnete Gewebeverträglichkeit. Zirkoniumdioxid ermöglicht als elektrisch neutrales Implantatmaterial eine komplett metallfreie chirurgische und prothetische Versorgung. Eine ideale Lösung für immunologisch vorbelastete Patienten, die Metalle oder andere allergische Potentiale vermeiden möchten. Eine Sensibilisierung des Körpers durch Zirkonoxid und eventuelle Nebenwirkungen von Metallen sind ausgeschlossen. Im Falle einer Allergie muss ein Patient nicht auf die Vorteile von Implantaten verzichten. „Mit Implantaten aus Zirkoniumdioxid können wir Patienten mit eingeschränkter Toleranz von metallischen Materialien eine valide Lösung mit höchster Biokompatibilität anbieten. Unseren überweisenden Kollegen ermöglichen die zahnfarbenen Implantate eine ästhetisch anspruchsvolle Versorgung ihrer Patienten“, erläutert Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange, zertifizierter Implantologe der Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie Dr. Dr. Lange & Weyel aus Mönchengladbach.



Die konsequente metallfreie Kombination aus Vollkeramik-Implantat und Vollkeramik-Krone ist von einem echten Zahn kaum zu unterscheiden. Die weiße Keramik eignet sich besonders in dem ästhetisch relevanten Frontzahnbereich. Moderne Keramikimplantate aus Zirkoniumdioxid versprechen eine ähnlich gute Knochenanlagerung wie bei Titanimplantaten und haben sich selbst unter schwierigen parodontalen Verhältnissen bewährt.



Das Zahnfleisch geht im Kontakt mit dem Zirkonoxidimplantat nicht zurück. „Erste wissenschaftliche Ergebnisse lassen darauf schließen, dass Keramikimplantate plaqueresistenter sind und für gesünderes Zahnfleisch um das Implantat sorgen sollen. Das Weichgewebe reagiert ausgesprochen positiv auf Zirkoniumdioxid. Mit ihrer guten biologischen Verträglichkeit stellen diese Implantate für uns und die überweisenden Kollegen eine Erweiterung des zahnärztlichen Behandlungsspektrums dar“, so Jörg Weyel, zertifizierter Implantologe der Praxis.

Implantate können fast in jedem Alter eingesetzt werden. Die Implantation von Keramikimplantaten erfolgt in der Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel unter der bewährten Systematik und Operationstechnik wie bei Titanimplantaten. „Wir planen und setzen die Implantate auf Grundlage der Ergebnisse der dreidimensionalen Volumetomographie. Unsere 3D-Diagnostik liefert uns detaillierte Informationen zum Knochenangebot, zur Knochenqualität und zu den anatomischen Nachbarstrukturen“, so Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange. Keramik- und Titan-Implantate sind ein fester Bestandteil im Behandlungsspektrum der Praxis. Die mehr als 20 Jahre lange Erfahrung der beiden zertifizierten Implantologen mit Implantatpatienten und mehr als 98% Erfolgsquote auch in schwierigen Fällen zeigt: Implantate können das Leben positiv verändern und sorgen für eine bessere Lebensqualität.

INFO



Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch-
Plastische und Mund-
Kiefer- und Gesichtschirurgie
Marktstr. 2, 41236 MG
Tel. 02166/944262
www.implantate-mg.de





50-Plus Freude am Leben

Regionale Messe – nicht nur für die Best-Ager-Generation – zum dritten Mal in Mönchengladbach.

Jeweils weit mehr als 5000 Besucher zählte die regionale Informations- und Unterhaltungsmesse „50-Plus – Freude am Leben“ in den zurückliegenden beiden Jahren. Die Verantwortlichen sind mehr als zuversichtlich, dass die Resonanz auch bei der dritten Auflage am 27. und 28. September in der Kaiser-Friedrich-Halle ebenso groß sein wird.

Mehr als 60 regionale Unternehmen, Dienstleistungsbetriebe, Krankenhäuser, Verbände, Praxen und Kanzleien werden vertreten sein. Das Themenspektrum reicht von Wellness/Lifestyle/Schönheit und Freizeit/Reisen/Fitness über Wohnen/Gestalten/Sicherheit und Gesundheit/Ernährung bis zu Recht und Soziales.

Im Fokus der Messe steht die Altersgruppe der 49- bis 65-jährigen. Unternehmen und Dienstleistungsbetriebe aus der Region beraten hier ganz individuell, informieren über Trends und Neuigkeiten, geben Tipps für das ganz persönliche Anliegen. Die Aussteller und die Experten der Vortragsreihe garantieren den Besuchern ein Rundumpaket in punkto Information und Interaktion. Ergänzend zur Messe wird zu mehr als 20 Fachvorträgen eingeladen.

Die Messe ist an beiden Tagen von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

50-Plus-Messe, Kaiser-Friedrich-Halle,
Hohenzollernstr. 15, 41061 MG



Auch Aktivangebote für die ältere Generation
werden in der Kaiser-Friedrich-Halle vorgestellt.

Mehr als 60 regionale Aussteller

www.hs-messen.de

Messe ganz anders:
Information, Interaktion, Unterhaltung

50-Plus Freude am Leben

Sa. 27. und So. 28. September
Kaiser-Friedrich-Halle
11 bis 17 Uhr

- Wellness/Beauty/Lifestyle
- Fitness/Sport
- Unterhaltung/Computer
- Gesundheit/Ernährung
- Wohnen/Einrichten
- Freizeit/Mobilität
- Recht und Soziales
- Wohnen/Leben im Alter



Unterhaltung

Mehr als 20 Vorträge und Workshops

Zum 3. Mal für Mönchengladbach und die Region

Anzeige

Gelenkschmerzen – Was kann ich tun?

Interaktiver Vortrag zum Umgang mit Gelenkschmerzen.

Das Voltaren® Gelenk + Aktiv Programm gastiert mit der erfolgreichen Vortragsreihe „Gelenkschmerzen – Was kann ich tun?“ am Samstag im Rahmen der Messe 50+ - Freude am Leben auch in Mönchengladbach. Ein Expertenteam aus Orthopäden und Physiotherapeuten klärt über die Ursachen von Gelenkschmerzen auf und zeigt Bewegungsübungen zum Mitmachen. Teilnehmer erfahren Wissenswertes über Ernährung, Therapiemöglichkeiten und bekommen wertvolle Tipps für den Alltag. Im Anschluss beantwortet das Referententeam auch persönliche Fragen. Mit fachlichem Know-How unterstützt das Voltaren® Gelenk + Aktiv Programm seit nunmehr fünf Jahren Betroffene von Gelenkschmerzen dabei, Eigeninitiative zu ergreifen und wieder aktiv zu werden. Ziel ist es, Schmerzen zu lindern und langfristig vorzubeugen.



Dr. Wolfgang Grebe, Experte des
Voltaren® Gelenk + Aktiv Programms

Gerne können Sie sich vorab anmelden unter 069-401254-336 oder per Mail an info@gelenkprogramm.de. Besucher der Messe können am Samstag um 13:00 Uhr zum Vortragsraum 1 kommen.

Die Teilnahme sowie der Messeeintritt sind kostenfrei. Weitere Infos auf www.gelenk-aktiv-programm.de.

27. September 2014 um 13:00 Uhr
Kaiser-Friedrich-Halle Mönchengladbach
Im Rahmen der Messe
„50+ – Freude am Leben“
Vortragsraum 1, Hohenzollernstraße 15

ARISTA kaffee

2014 MARKIMPULS.DE

Kaffee- und Espresso­spezialitäten

Über 20 verschiedene, schonend geröstete, reinsortige Kaffee- und Espresso­spezialitäten.

Schokoladen, Gebäck, Feinkost, Weine, Kaffeezubehör, Kaffeebar.

ARISTA kaffee­roesterei und feinkost
albertusstraße 6 · 41061 moenchgladbach
tel. 02161.5670631 · www.arista-kaffee­roesterei.de

Kaffee aus Tradition ...

Das älteste Fachgeschäft für
Kaffeemaschinen und Kaffee
in Mönchengladbach



Bernd Boddart
KAFFEE­MASCHINEN • SERVICE • VERTRIEB

Dorweg 49, 41066 MG
Tel: (02161) 40 00 88-8
Fax: (02161) 40 00 88-44
info@boddart.de

*Egal wo sie den Haushalts- Vollautomaten gekauft haben



Interessiert Sie die Bohne?

Wer die Kunst zelebrieren will, anstatt „nur“ Kaffee zu trinken, hat bei Bernd Boddart die Möglichkeit, das Genussmittel von einer ganz anderen Seite kennenzulernen. In den Geschäftsräumen des Unternehmens finden regelmäßig lebendige Schulungen statt, die neben vielen Informationen auch Spaß und Genuss versprechen. Uns hat der Kaffee-Fachmann vorab einige Insidertipps gegeben.

ARABICA-KAFFEE

Die Kaffeeart „Arabica“, auch „Bergkaffee“ genannt, ist die älteste und populärste Kaffeepflanze und stammt ursprünglich aus Äthiopien. Arabica-Kaffee zeichnet sich durch seinen milden Geschmack aus. Das liegt daran, dass der Gerbstoff- und Säureanteil geringer ist und auch der Koffeingehalt der Kaffeebohnen deutlich geringer ist als bei anderen Kaffeepflanzen. Er gilt als besonders schonend für den Magen. Arabica gilt als der hochwertigste Bohnenkaffee und dominiert den Weltmarkt.

ROBUSTA-KAFFEE

Die Kaffeart „Robusta“, auch „Tieflandkaffee“ genannt, wurde erstmals in Afrika entdeckt, wird heute unter anderem aber auch in Vietnam angebaut. Geschmacklich unterscheidet sich der Robusta-Kaffee vom Arabica in seinem rauen und bitteren Geschmack. Oft wird dieser Kaffee deswegen auch als „Kaffee zweiter Klasse“ eingestuft. Allerdings wird dieser Kaffee in den Anbauländern und wärmeren Regionen der Erde immer noch gerne getrunken.

EXCELSA-KAFFEE

Die Kaffeart „Excelsa“ ist sehr selten und hat mit einem Weltmarktanteil von rund ein Prozent nur eine geringe Bedeutung. Diese Kaffeeart wurde Anfang des Jahrhunderts in Westafrika entdeckt.

Dieser Kaffee ist selten und auch recht teuer und hat mit seinem eigenwilligen Geschmack nur wenig Freunde. Er hat viel Aroma und einen extrem starken Geschmack.

EXOTISCH

Der seltenste und teuerste Kaffee der Welt ist der indonesische Kopi Luwak. Dieser Kaffee entsteht, indem die Schleichkatzenart Luwak Kaffee­kirschen frisst und die Bohnen anschließend wieder ausscheidet. Die Geschmackseigenschaften haben sich durch die Fermentation im Darm der Tiere verbessert, weil die Bitterstoffe fehlen.

Bernd Boddart, Dohrweg 49, 41061 MG

Band & Barbecue in der **Texas River Ranch**

Livemusik und amerikanisch/texanische Küche

Wer Ponderosa- und Southfork-Ranch-Feeling liebt, muss nicht in die Vergangenheit reisen und den Kontinent wechseln. Die Texas River Ranch in Eicken bietet bereits seit über zwei Jahren zur großen Freude der Gladbacher alles, was das Cowboy-Herz begehrt: zeitlose Western-Atmosphäre, rustikales Essen und zünftige Getränke, serviert von Cowboys und Cowgirls in stillichem Outfit. Mit der "Scheune", den vier Kegelbahnen, dem Biergarten und dem Big BBQ Grill begeistert die Texas River Ranch immer wieder neue Besucher und Stammgäste. Auch die Einrichtung erinnert an ein Haus in weiner texanischen Kleinstadt – vom Sattel bis zum Revolver fehlt in der rustikalen Westernwelt einfach nichts.



Der Name ist Programm: Am 3. September heizen Rockabilly Heart den Besucher der Texas River Ranch ein.

Amerikanische Spezialitäten

Dementsprechend gestaltet sich auch die Speisekarte: T-Bonesteak (Was für Männer ohne Boden im Bauch), Ringo's Big Pig Tip (Schweinenacken), Fishing Joe's (Filetsteak mit Scampis), Marshall's Special (Rinderfilet) oder Pfannengerichte wie Debbie's Texaspfanne, Bud Spencer's Special oder Rosita's Turkey-Filettopf klingen wie Countrymusik in den Ohren echter Western-Fans.

Events und Buffet

Apropos Musik! Die Texas River Ranch ist ein „American Event Restaurant“. Das bedeutet, dass es neben den klassischen Menüs und Buffets auch Live-Musik gibt. Unter dem Motto „Band & Barbecue“ treten beispielsweise am 3. September „Rockabilly Heart“ auf, am 2. Oktober gibt sich Sarah Smith die Ehre. Für nur 22,50 € pro Person können die Besucher bei dieser Veranstaltungsreihe die Band und das abwechslungsreiche Buffet genießen.

Klassischer Mittagstisch

Kleiner Tipp für Genießer der heimischen Küche: Neben den amerikanisch/texanischen Spezialitäten bietet die Texas River Ranch auch einen wöchentlich wechselnden Mittagstisch mit deutschen Gerichten für 6,90 €.

Texas River Ranch, Eickener Str. 163, 41063 MG, Tel. 02161/9486986
www.texasriverranch-mg.de



Prominenz aus Kanada: Sarah Smith tritt am 2. Oktober in der Texas River Ranch in Eicken auf.



Bayerische Wochen

Ab Mitte September:
Mit herzhaften Schmankerln
aus der deftigen Süddeutschen
Küche.

Herbstgenüsse

Ab Mitte September:
Probieren Sie unseren Feder-
weißen mit leckerem Zwiebel-
kuchen und Quiche Lorraine.

Tradition und frische Ideen

★★★★★

Seit über 100 Jahren bietet die 5-Sterne-Feinkostfleischerei Kohlen besten Service und feinste Qualität.

Neben Fleisch- und Wurstwaren bieten wir täglich wechselnde Mittagsmenüs und Partyservice mit individuellen Speisen für Buffets, Frühstücke und Empfänge.

Unsere Waren und Speisen werden aus regionalen Produkten hergestellt – für beste Qualität.

Filiale MG-Hardt: Glockenstraße 4 · 41169 MG-Hardt
Filiale Wegberg: Passage „Alt Berk“ · 41844 Wegberg

Alte Landstraße 100 · 41844 Wegberg-Klinikum · Tel. 02434/1051 · fleischerei-kohlen.de

Lepsy's

Das Fischrestaurant am Niederrhein



Bahnstr. 62 · 47877 Willich · ☎ 02154 - 9535151 · www.lepsys.de
Montag-Samstag von 17.00–22.00 Uhr · Sonn- und Feiertag geschlossen



HIGHLIGHTS IM SEPTEMBER

POETRY SLAM

Poetry Slam Meisterschaft



Der NRW-Slam, der jedes Jahr in einer anderen Stadt ausgetragen wird, ist der Saison-Höhepunkt für die nordrhein-westfälische Slam-Szene. Anfang September treffen wieder die 40 besten Bühnendichterinnen und Poetry Slammer aus Nordrhein-Westfalen aufeinander, um mittels selbstverfasster Gedichte und Geschichten ihre Kräfte zu messen. Am Freitag, den 12. September finden im Herzen der Gladbacher Altstadt vier Vorrunden statt, in denen sich die Teilnehmer/innen für das große Finale am Samstagabend qualifizieren können. Am Start sind u.a. der amtierende NRW-Slam-Champion Sulaiman Masomi aus Krefeld, Jan Möbus, der für die Poeterey in Mönchengladbach antritt und Lasse Samström, der für die Düsseldorfer Poesieschlacht ins Rennen geht.
Fr. 12.9.2014, ab 19:00 Vorrunden // NEW-Poetry-Bus Alter Markt, Projekt 42, Sonnendeck
Sa. 13.9.2014, 21:00 Finale // Altes Kolpinghaus

KLASSIK

1. Meisterkonzert



Im Jahr 2008 rief Anette Maiburg gemeinsam mit dem Label Dabringhaus & Grimm die Reihe „Classica“ ins Leben. Gleich die erste Produktion, „Classica Cubana“ mit Neuarrangements kubanischer Folklore, wurde mit dem Echo Klassik 2009 ausgezeichnet – eine klare Bestätigung für die Arbeit der engagierten Musikerin. Nach „Classica Argentina“, „Classica Venezolana“ und „Classica Espanola“ widmet sich die fünfte Ausgabe der Reihe dem Nachbarland Frankreich mit seinem einzigartigen kompositorischen Schatz an Musik aus Impressionismus und Expressionismus sowie einer kleinen Reise zu den Chansons der 50er- und 60er-Jahre. Auslöser für die Reiseroute waren Anette Maiburgs Musizieren mit dem französischen Harfenisten Emmanuel Ceysson und ihr Wunsch, dieses bedeutende Flötenrepertoire einspielen zu dürfen. Mit der Französin Alexandra Cravero hat das Instrumentalensemble eine vielseitige Musikerin an seiner Seite, die durch ihre klassische Ausbildung eine wunderbare Partnerin darstellt. Das Vibraphon zur Instrumentalbesetzung Harfe, Flöte, Violine, Viola und Violoncello hinzuzunehmen, erwies sich als wichtige zusätzliche Farbe.

Do. 18.9.2014, 20:00 // Kaiser-Friedrich-Halle

THEATER

The Black Rider



Die romantische Oper Der Freischütz von Carl Maria von Weber, uraufgeführt 1821, war die Vorlage für diesen Theatercoup: The Black Rider – ein Gemeinschaftswerk von Songwriter Tom Waits, Beat-Poet William S. Burroughs und Theaterrenewer Robert Wilson. Aus der alten deutschen Sage schufen die drei amerikanischen Künstlerlegenden im Jahr 1990 für das Thalia Theater in Hamburg einen Sensationserfolg. Ein gruselig-groteskes Rock-Musical, eine Schauerromanze, ein surreales Panoptikum. Aus dem Stand wurde daraus ein Bühnenklassiker, der am Gemeinschaftstheater nach 1999 zum zweiten Mal, neu inszeniert, zu erleben ist. Der Plot folgt dem Freischütz: Das Herz der Försterstochter Käthchen hat Wilhelm gewonnen, nicht aber die väterliche Zustimmung. Ein Riesenproblem, denn für die müsste Wilhelm mit dem Gewehr umgehen können. „O Wilhelm, lerne jagen!“, lautet der Stoßseufzer Käthchens, denn der brave Wilhelm ist Buchhalter und trifft aus fünf Metern Entfernung kein Garagentor. In seiner Not lässt Wilhelm sich auf einen Pakt mit dem Teufel ein und greift für den verlangten Probeschuss zu den teuflischen ‚magic bullets‘. Das geht nicht gut.

Fr. 19.9.2014, 19:30 (Premiere) // Theater Mönchengladbach
 Weitere Aufführung: So. 21.9.2014, 18:00



AUSSTELLUNGEN

400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen

Sa. 6.9.2014, 14:00-17:00
 Dauerausstellung im archäologischen Museum mit alt- und jungsteinzeitlichen Original-Steinwerkzeugen, Grabungsfotos, Lössprofilen etc.
Wasserturm Rheindahlen

Dialog

bis So. 7.9.2014
 17:00-19:00 fr
 15:00-17:00 sa-so
 Arbeiten von Christa Walters und Naomi Akimoto.
[Kunstraumno.10]

... und die Welt wird bunt! Wie die Farbe in den Alltag kam

bis So. 7.9.2014
 11:00-17:00 di-fr
 11:00-18:00 sa-so
 Historische synthetische Farbstoffsammlung der Hochschule Niederrhein.
Städt. Museum Schloss Rheydt

grau & 180 Farben

bis So. 7.9.2014
 11:00-17:00 di-fr
 11:00-18:00 sa-so
 20 Lackbilder von Gerhard Richter.
Städt. Museum Abteiberg

Art Roerbrook – Kunstaussstellung

Skulpturen, Bilder, Schmuck.
 Sa./So. 6./7.9.2014, ab 12:00
Hoeren-Hof, Raderbroich 139 Korschebroich

Sign of Time

bis So. 14.9.2014
 12:00-16:00 sa + so
 Die c/o-Künstlerin Ora Avital zeigt neue Arbeiten von 2012 bis 2014. Darunter befinden sich Skulpturen, Objekte und Bilder.
EA 71, Eickener Str. 71



Marcial Martinez

bis Do. 18.9.2014
 15:00-20:00 di-sa
 Der chilenische Künstler Marcial Martinez verarbeitet in seinen Arbeiten seine Träume, setzt sie in der Art der nativen und naiven Malerei um, verändert die Sichtweisen, stellt vieles in Frage und geht so seinen eigenen sehr kreativen Weg.
dasbuntheaus Waldhausener Str. 83

Ein ahnungsloser Traum vom Park – Fortsetzung der Phase 2

bis Sa. 20.9.2014
Städt. Museum Abteiberg

Parc/ours en miniature

Sa./So. 20./21.9.2014
 Keinformartige Kunstwerke von 30 Künstlern des parc/ours-Wochenendes.
EA 71, Eickener Str. 71

parc/ours

Sa./So. 20./21.9.2014
 13:00-18:00 sa
 11:00-18:00 so
Ateliers und Kunstorte in MG
» siehe Seite 13

Hans Hollein: Alles ist Architektur

bis So. 28.9.2014
 11:00-17:00 di-fr
 11:00-18:00 sa-so
 Die Ausstellung zeigt den Entwerfer des Museums in neuen Perspektiven.
Städt. Museum Abteiberg

Rollin Beamish: Gorgon

ab Sa. 6.9.2014 bis So. 28.9.2014
 Eröffnung: Sa. 6.9.2014, 19:30
 11:00-13:00 so
 Beamish arbeitet mit Graphit auf Papier, Leinwand oder direkt auf Wänden. In einer raumspezifischen Inszenierung kombiniert er verschiedene Bild- und Text-Elemente, aber auch Leerstellen zu spannungsvollen, sehr präzisen, inhaltlich und formal beeindruckenden, hochkomplexen Netzen von syntaktischen und semantischen Bezügen.
MMIII Kunstverein e. V., Rudolf-Boetzelen-Silo, Künkelstr. 125

Farbe bekennen – Gegen globale Armut

ab Mo. 1.9.2014 bis Di. 30.9.2014
 9:00-21:00 mo-fr
 Plakatausstellung.
Volksuniversität, Haus Berggarten

c/onflict – die große c/o-Ausstellung

ab Fr. 19.9.2014 bis So. 12.10.2014
 Eröffnung: Fr. 19.9.2014, 19:00
 11:00-17:00 di-fr
 11:00-18:00 sa-so
 Ausstellung von rund 25 Künstler der Städtischen Kunstförderung. Diesmal hat sich die Künstlerschaft für das spannende Thema „c/onflict“ entschieden. Konflikte – keiner will sie eigentlich, und doch geraten wir ständig in sie hinein, mal aktiv, mal reaktiv. Der Konflikt hat einen schlechten Ruf, dabei ist er oft Ursache für neue Erkenntnisse und Fortschritte. Und so sind Auseinandersetzungen auch in der Kunst, ob inhaltlich oder formal, immer wieder produktive Anstifter.
Städt. Museum Schloss Rheydt
» siehe Seite 6

Between two rivers

ab Sa 27.9.2014 bis So. 12.10.2014
 Eröffnung: Sa 27.9.2014, 19:00
 12:00-16:00 sa + so
 Malerei von Jürgen Jansen.
EA 71, Eickener Str. 71

...und wenn wir sterben müssen!*

ab Fr. 12.9.2014 bis So. 19.10.2014
 Eröffnung: Fr. 12.9.2014, 19:00
 11:00-17:00 di-fr
 11:00-18:00 sa-so
 Zum 125. Geburtstag des Arbeiterdichters Heinrich Lersch. Die Ausstellung zeigt Bücher und Manuskripte Lerschs sowie Werke und Widmungs-exemplare von künstlerischen Zeitgenossen und Freunden.
Städt. Museum Schloss Rheydt
» siehe Seite 6

Meer/Mehr Sehen

bis Ende Oktober 2014
 Wem das Meer zu weit ist, kann Gemälde von zwölf Absolventen der Kunstakademie Mönchengladbach zu genießen, die das Maritime zum Thema haben.
Graefen & König
» siehe Seite 6

Gartenfokus

bis Oktober 2014
 14:00-18:00 di-fr
 12:00-18:00 sa-so
 Internationale Gartenfotografie.
Schloss Dyck

BORDERLANDS

seit So. 11.5.2014
 Mensch trifft Natur, Konstruktion trifft Chaos, 32 schwarze Permanent-Marker treffen 10 m² gebleichten Leinenuntergrund. Was passiert, wenn sich plötzlich die Erde auftut und sich die Errungenschaften der Moderne mit den mächtigsten Naturgewalten der Schöpfung konfrontiert sehen?
Van Dooren, Kaiserstr. 132

Linie Kunst: Love & Theft

bis Fr. 31.10.2014
 8:00-17:00 mo-do
 8:00-13:00 fr
 Michael Beckers zeigt Malereien, in denen er bereits existierende Bilder und Bildfragmente aus völlig unterschiedlichen Bereichen neu zusammenfügt.
NEW-Hauptverwaltung, Foyer

Die Niers – farbige Expressionen

bis Mi. 31.12.2014
 9:00-13:00 mo, mi, do
 VdK-Mitglied und Künstler Karlheinz Büchner stellt seine Bilderreihe zur Niers aus. Büchner ist zwar sehbehindert, seine Bilder malt er ohne räumliche Tiefe. Das ist kein Nachteil, eher Besonderheit: Die Bilder beeindrucken gerade wegen ihrer Flächenwirkung. Der Künstler arbeitet zudem gerne mit intensiven Farben und bevorzugt komplementäre Farbwirkungen.
Geschäftsräume der VdK Friedhofstr. 39

Spielezeugsammlung Schnelle

14:00-17:00 so
 Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modellisenbahnen u. v. m.
Schrödt 27, MG-Giesenkirchen



Komm mit Kunst „kucken“

Do. 4.9.2014, 18:00

Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur am Parkplatz Geroweier

In der Gladbacher Innenstadt befinden sich viele Kunstwerke im öffentlichen Raum. Besonders der ehemalige Klostergarten, der heutige Skulpturengarten unterhalb des Museums Abteiberg, hat eine hohe Dichte an Kunstwerken. Einige dieser Kunstwerke haben eine besondere Geschichte,

erzählen Amüsantes oder Tragisches. Wie man über Geschichte und Geschichten mit Kunst in Kontakt kommt, vermittelt diese 1,5-stündige Tour. Reservierung: Reisebüro Haupts, Neusser Str. 317, 41065 Mönchengladbach, Tel. 02161/820980, www.haupts-reisen.de



Spirit of Dance

Sa. 6.9.2014, 20:00

BIS-Zentrum

Spirituelle Tanz aus Ghana und Westafrika gemischt mit deutscher Tanzperformance – Otujaafro ist ein spiritueller Tanz aus Ghana. Dazu gehören viele verschiedene Stile wie z. B. Kpalı, Akon, der Tigari-Tanz und viele weitere. Jeder Stil hat mehrere Variationen, so dass am Ende viele unterschiedliche Tanzschritte entstehen. Spirit of

Dance zeigt traditionellen afrikanischen Tanz gemischt mit Akrobatik, aber auch aus den unterschiedlichen Tanzschritten heraus Hip-Hop und Ballett.

MO1

> SEPTEMBER

VORTRÄGE

Wiedereinstieg in den Beruf

Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind: regionaler Stellenmarkt, Möglichkeiten der Stellensuche und Bewerbung, flexible Arbeitszeitmodelle. 9:30 Berufsinformationszentrum

PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei! 21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Kirmes

Ortskern MG-Beckrath
Volks- und Heimatfest
Bürgerschützenverein St. Hermann Josef Speick.

Ortskern MG-Speick

Baukirmes

Bürgerschützenverein St. Franziskus Untereicken.

Ortskern MG-Untereicken

SONSTIGES

„Lauf Junge Lauf“

Kino-Vorstellung.
16:45 Haus Zoar

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Spielarten 2014 – das Kinder- und Jugendtheaterfestival in NRW: „Schiller sämtliche Werke ... leicht gekürzt“

Theater für Jugendliche ab 15 Jahre.
19:00 BIS-Zentrum

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 32/33

DI2

> SEPTEMBER

VORTRÄGE

Arbeiten in den Niederlanden

Offene Arbeitsstellen und Arbeitsrecht in den Niederlanden.
10:00 Berufsinformationszentrum

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Wissenswertes rund um die Geburt mit Chefärzt Dr. Harald Lehnen sowie Führung durch den Kreißelsaal.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

Bewusstes Schreiben

Empfängerorientierte Korrespondenz in Alltag und Beruf.
18:00-21:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

Trotz und Eigensinn

19:30-21:45 Familienbildungsstätte Hansasträße

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.
Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;
17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Betrath

MI3

> SEPTEMBER

KONZERTE

Chor- und Orchesterkonzert

„Junges Vokalensemble“ und Streichorchester „Intermezzo“ mit Werken von Haydn, Mozart, Mendelssohn u. a.
Eintritt frei!

17:00 Citykirche Alter Markt

Konzert in der Brandts-Kapelle

Mit dem Shalom-Chor und Klezmer-Musik.

19:00 Brandts-Kapelle, Rudolfstr. 7

1. Sinfoniekonzert

Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Peter Iljitsch Tschaikowsky, Sergej Prokofjew und Sergej Rachmaninow.

20:00 Theater Mönchengladbach, Konzertsaal

VORTRÄGE

Bewusstes Abnehmen durch Verhaltensänderung

19:30-21:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und Geburt.
18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk, Saal unter der Kapelle

Wassersportführerschein

Info-Vortrag.
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 American's

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

Midewo

22:00 Raum 38

Nachtseminar

23:00 Graefen clubbing

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt Trabrennbahn

Mit über 80 % Trödel.
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Jobbörse

Umfassende Informationen zu allen Berufen von A bis Z und passende Weiterbildungsangebote.
9:00 Berufsinformationszentrum

„Grace of Monaco“

Kino-Café.

15:00 Comet-Cine-Center

Forum Kultur: Die Orgeln des Abteibergs

Führung der Volkshochschule zu den Orgelemporen von Citykirche und Münsterbasilika.
19:00 Treffpunkt: Citykirche Alter Markt

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Disco

18:30-21:30 Afbj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

DO4

> SEPTEMBER

KONZERTE

„Lennou“

Hutkonzert. Eintritt frei!

20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

1. Sinfoniekonzert

Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Peter Iljitsch Tschaikowsky, Sergej Prokofjew und Sergej Rachmaninow.

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

VORTRÄGE

Polizelausbildung in Nordrhein-Westfalen

Wie wird man Polizist/in?
15:00 Berufsinformationszentrum

Freiwilligenarbeit und Praktika weltweit

Freiwilligenarbeit im Ausland.
15:00 Berufsinformationszentrum

Work & Travel

In Australien, Neuseeland und Kanada.
16:00 Berufsinformationszentrum

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

SONSTIGES

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!
15:00-17:00 Christengemeinde, Nakatenustr. 95

Komm mit Kunst „kucken“

Viele Kunstwerke in der Gladbacher Innenstadt haben eine besondere Geschichte, erzählen Amüsantes oder Tragisches. Wie man über Geschichte und Geschichten mit Kunst in Kontakt kommt, vermittelt die 1,5-stündige Tour. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

18:00 Parkplatz Geroweier, Treffpunkt „Schild „Stadt-Touren“

» siehe oben

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;
17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre; mit Jugend-Disco.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
16:00-18:00 Jugendheim MG-Betrath

FR5

> SEPTEMBER

BÜHNE

Die Buschtrommel: „Tunnel am Ende des Lichts“

Kabarett mit Andreas Breiung und Luger Wilhelm.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KONZERTE

vino e musica ... mit beets'n berries

19:00 Kult + Genuss

„Night Train“

Blues & Soul@Hoeren-Hof.
19:30 Hoeren-Hof, Raderbroich 139, Korschenbroich

Nacht der Chöre

Gestaltet wird das Konzert von vier Rheindahlener Chören: Chor Quodlibet, Frauengospelchor „Inspiration“, Chor der Martin-Luther-Kirche und Kirchenchor St. Helena.

19:30 Kath. Pfarrkirche St. Helena, MG-Rheindahlen

Niederrhein Musikfestival: Virtuose Meisterwerke – neu eingekleidet

Kompositionen von Felix Mendelssohn Bartholdy (arr. von Andreas N. Tarkmann), Aaron Copland (arr. von Nicolai Pfeffer), Maurice Ravel.

20:00 Langen Foundation, Neuss

PARTY

Radio-Skihallen-Party

Mit dem Lokalradio NE-WS 89.4.
Eintritt frei!

18:00 allrounder mountain resort, Skihalle Neuss

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 American's

Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Tonspuren

Das Partyformat für Jung und Alt von und mit Dj rocka („Rolle“).
21:00 Messajero

Black Friday Night

Hip-Hop mit den Djs on rotation: Dj Shane, Dj Thai-D und Dj Rock-D!

22:00 Graefen clubbing

Belinda

22:00 Nacht

Nachtgalerie Freitag

Party Classics.

22:00 Nachtgalerie

I love Black

Hip Hop, RnB & Soul mit DJ Mister

Clash und DJ Caramel.

23:00 Black & White

AKNM (Alles kann, nichts muss!)

Auf die Ohren gibt's tanzbare Live-

musik in einer Mischung aus Reggae, Hip-Hop und Dub-Elementen. Live-

Drummer, 2 MCs und 3 Djs gestalten

einen abwechslungsreichen Abend. Für

das Rahmenprogramm sorgen Schrauber

und Ras TimBo (AKNM DJ Team) in

der Lounge des Projekts mit elektronischem

Sound und die AKNM Djs Foker, Ganove

und Lenny Latenz mit Beats und Bass

auf dem Mainfloor.
23:00 Projekt 42

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club



FESTE | MÄRKTE

Gladbacher Wiesn

ab 19:00 MG-Nordpark, Fesztzelt

Konrad-Zuse-Ring

SONSTIGES

Europäischer Gartenpreis 2014

Verleihung des „Europäischen Garten-

preises 2014“ in drei Kategorien.
16:00-19:00 Schloss Dyck, Jüchen

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination

des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre;
mit Kinder-Disco.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus

MG-Westend

SA6

> SEPTEMBER

BÜHNE

„Orestie“ (Premiere)

Trilogie von Aischylos.
19:00 Theater Mönchengladbach,

Große Bühne

2. K(h)ubarett-Festival

Mit Tanja Haller, Ludger K., Ozgür Cebe

und Martin Maier-Bode.
Veranstalter: Die Spindel e. V.

20:00 Obsthof Fruhen, Huverheide 15,

Tönisvorst

KONZERTE

„Spirit of Dance“

Tanz- und Trommel-Performance.

Spirituelle Tanz aus Ghana und West-

afrika, gemischt mit deutscher Tanz-

performance.
20:00 BIS-Zentrum

» siehe oben

VORTRÄGE

Offener SamsTag:

Wechseljahre – Wandeljahre?

Hitzewallungen, Schlafstörungen,

Panikattacken, Gereiztheit – Frauen

in den Wechseljahren erleben sich und

ihren Körper im Ausnahmezustand.

Regine Meininger (Systemische Thera-

peutin) und Michaela Olivier (Heilprakti-

kerin) beantworten Fragen zum

Thema Wechseljahrsbeschwerden.
Der Eintritt ist frei!

11:30-13:00 Praxis am Bismarckplatz,

Stephanstr. 12

SPORT

Fußball-Regionalliga West Männer

6. Spieltag:
Borussia Mönchengladbach U23 –

FC Hennef 05

14:00 Grenzlandstadion

Fußball-B-Juniorinnen-Bundesliga

West/Südwest



Bassment

Sa. 5.9. 2014, 23.00
Projekt 42

Jeden ersten Samstag im Monat geht's im Mönchengladbacher Club „Projekt 42“ zur Sache – dann sorgt die einzige Drum&Bass- sowie Dubstep-Party der Stadt dafür, dass kein Quadratmeter unbetant bleibt und kein Fuß schmerzfrei nach Hause geht. Während DON K-LI und RIMMI den Mainfloor mit ihren Drum&Bass-Tracks fest in ihrer Hand haben, beschallen TESQ und I.DOT die Lounge mit 100 % Dubstep! Und da das Auge auch unterhalten werden soll, sorgt LIZART für adäquates Licht sowie die besten Visuals. Also, worauf wartest Du noch? Komm vorbei und feier mit!

Decadance

Mischung aus den größten Hits von heute und gestern mit DJ Johnson, DJ K-Mel und Mister Clash.
23:00 Black & White

Bassment

Finest of Drum & Bass and Dubstep.
23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club



FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst, Aachener Straße

Trödelmarkt Trabrennbahn
6:00-14:00 Trabrennbahn

5-jähriges Vereinsbestehen der Tiertafel Pescherhof e. V.
Großes Angebot an Trödel und Tierzubehör sowie Kleidung für die ganze Familie.

13:00-17:00 Tiertafel Pescherhof e. V., Tomper Straße 174

Stadtschützenfest
Schützen, Glanz und Gloria mit Bühnenprogramm.

Oberstadt MG
» siehe Seite 12

Gladbacher Wiesn

ab 19:00 MG-Nordpark, Festzelt Konrad-Zuse-Ring

SONSTIGES

Wasserturm-Besichtigung

Der Jugendstil-Turm öffnet seine Pforten für interessierte Besucher. Besichtigungen um 10:00, 11:00 und 12:00. Wasserturm Viersener Straße

Wasserelebnispfad

Neu gestaltete Informationsstafeln vermitteln Wissenswertes und Unterhaltsames zum Thema „Wasser“. 11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn, Außengelände

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen



BÜHNE

THEATER EXTRA: Matinee zu „Lachen und Weinen“

Ballett von Robert North; Musik von Frédéric Chopin und Franz Schubert.
11:30 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

„I Love You, You're Perfect, Now Change“ (Wiederaufnahme)

Comedy-Musical von Jimmy Roberts.
20:00 Theater Mönchengladbach, Studio

KONZERTE

Walter Maaßen und die Borderland Jazzband

Klassisch melodioser New Orleans Jazz.
11:00-13:00 Konzertmuschel, Kaiser-Friedrich-Halle

„Jazzweberei“

Jazz-Frühshoppen.
12:00-15:00 Ratskeller Rheydt

„Kazakoshi“

TAIKO – Wadaiko Tokara.
15:00 BIS-Zentrum
» siehe oben

SPORT

Landesmeisterschaft im Standardtanz der HGR II D - 5

ab 10:00 TSC Mönchengladbach, Tanzforum Broicher Str. 13

Fußball-Regionalliga West Frauen

2. Spieltag:
Borussia Mönchengladbach – SGS Essen II

Fußball-Niederrheinliga Frauen

2. Spieltag:
Borussia Mönchengladbach II – Sportfreunde Baumberg
15:00 Sportanlage Am Haus Lütz

FESTE | MÄRKTE

Stadtschützenfest

Schützen, Glanz und Gloria mit Bühnenprogramm.
Oberstadt MG

» siehe Seite 12

Handel, Handwerk und Gewerbe

Mit verkauffohrem Sonntag von 13:00 bis 18:00.
Konstantinplatz MG-Giesenkirchen

MG macht mobil

Automobilausstellung 2014
10:00-18:00 Messegelände Nordpark

Mönchengladbacher Familienfest

Spannende Aktionen und Attraktionen für die kleinen und großen Besucher.
13:00-18:00 Marktplatz Rheydt

SONSTIGES

Karnevalsmuseum

11:00-14:00 Altes Zeughaus
Erster Sonntag im Museum Abtei

Stündlich Führungen durch die Sammlung bei freiem Eintritt.
11:00-18:00 Städt. Museum Abteiberg

Rund um den Gladbach

Der Gladbach, der heute nur noch an wenigen Stellen zu Tage tritt, führte vor über 1.000 Jahren zur Gründung Mönchengladbachs. Auf einem 1,5-stündigen Rundweg entlang des Gladbachs erfährt man viel über die frühere Bedeutung des Gewässers.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
14:00 Parkplatz Geroweier, Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Führung für Kinder im Museum

Die Kinder ab dem Schulalter erkunden das Herrenhaus von Schloss Rheydt und die Kasematten und finden durch das Lösen von Aufgaben und Rätseln den verborgenen Schatz.
15:00 Städt. Museum Schloss Rheydt



VORTRÄGE

Steuern, Versicherungen, Verträge

Unternehmen Tagespflege.
19:30-21:45 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs.
Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

SONSTIGES

„The Unknown Known“

Filmkunsttag.
16:45 Comet-Cine-Center
illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



VORTRÄGE

Expedition zum Aconcagua

Vortrag des Deutschen Alpenvereins.
19:00 Geneieckener Bahnhof

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.
Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

SONSTIGES

Reanimationseminar

Drücken bis der Arzt kommt!
20:00 Eltern-Akademie e. V., Moses-Stern-Str. 28

Asia Kochkurs

19:00 Kult + Genuss
illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre;
17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath



„Kazakoshi“

So. 7.9.2014, 15:00
BIS-Zentrum

Wadaiko Tokara schafft einen ganz neuen Stil von Taiko, bei dem Geschwindigkeit, Kraft und Präzision auf Tanz und Material-Arts trifft. Die Gruppe schließt Rhythmen von anderen Kulturen ein, um einen tollen, jazzigen und elektrisierenden Stil der Musik zu schaffen. Der Art-Direktor Art Lee ist einer der führenden Taiko-Künstler seiner Generation. Art Lee ist der einzige Nicht-Japaner, der den Status des Grand Champion in der Odaiko-Kategorie, dem renommiertesten Taiko-Wettbewerb der Welt „Tokyo International Taiko Contest“ erhielt.



KONZERTE

Jazz am Schmolderpark

Mit den „Old Market Stompers“.
19:30 Gasthaus am Schmolderpark

Blue Lounge Session präsentiert Birdy's Jamsession

Die freie Musiksession unter Leitung von Rainer „BIRDY“ Königs, bei der jeder mitmachen kann!
21:00 Projekt 42

LITERATUR

Forum Kultur: „Flut und Boden – Roman einer Familie“

Autorenlesung mit Per Leo.
19:00 Volkshochschule, Haus Berggarten

VORTRÄGE

Die Irisdiagnose

Der Spiegel des Körpers.
18:30-20:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 American's
StudNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

Midewo

22:00 Raum 38
Nachtseminar

23:00 Graefen clubbing
FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt Trabrennbahn

Mit über 80 % Trödel.
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Jobbörse

Umfassende Informationen zu allen Berufen von A bis Z und passende Weiterbildungsangebote.
9:00 Berufsinformationszentrum

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
19:00 Parkplatz Geroweier, Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

Mittwochskino im BIS: „Poll“

Deutschland/Österreich/Estland 2010; Regie: Chris Kraus, 133 Min.
20:30 BIS-Zentrum

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Disco

18:30-21:30 AfBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.



BÜHNE

„Orestie“

Trilogie von Aischylos.
19:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

VORTRÄGE

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Wissenswertes rund um die Geburt mit Chefarzt Dr. Harald Lehnen.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

PARTY

StudNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

SONSTIGES

Farb-, Stil-, Image- und Bekleidungsberatung

15:00-18:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

Filme zum Um-Denken: Dokumentarfilm „Hunger“

Eintritt frei!
19:00 Volkshochschule, Haus Berggarten

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;
17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre; mit Jugend-Disco.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

PARTY

Radio-Skihallem-Party

Mit dem Lokalradio NE-WS 89.4.
Eintritt frei!
18:00 allrounder mountain resort, Skihalle Neuss

Rock around the clock

19:00 American's
Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Reif und verrockt

Ü 50-Party.
20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause

KONZERTE

Lulo Reinhardt & André Krengel-Quartett

Gipsy, Swing und Jazz der Spitzenklasse mit Lulo Reinhardt (Gitarre), André Krengel (Gitarre), Konstantin Wienstroer (Kontrabass) und Uli Ragusi Krämer (Schlagzeug/Drumset).
20:00 BIS-Zentrum

» siehe Seite 49 oben

LITERATUR

NRW-Landesmeisterschaft Poetry-Slam

Die besten Slammer aus Nordrhein-Westfalen werden in vier Vorrunden und einem Finale in der Open-Air-Veranstaltung im Skulpturengarten um den Titel parlieren. Organisatoren: Jonas Jahn und Markim Pause.
Vorrunde 1:
19:00 NEW-Poetry-Bus, Alter Markt

Vorrunde 2:
21:00 Projekt 42

Vorrunde 3:
21:00 Sonnendeck (ehemals Aqua), Ludwigstr. 1a

Vorrunde 4, anschließend After-Show-Party:
23:00 Projekt 42

» siehe „Highlights“, Seite 46

SPORT

DHB-Eisernhockey-Festival

Veranstalter: Deutscher Hockey-Bund.
17:00-22:00 Warsteiner Hockeypark

Sprintturnier

Junioren, Senioren, Amateure und Profis von Klasse E bis S**.
Veranstalter: Zucht-, Reit- und Fahrverein Wickrath (ZRFV Wickrath).

Reitsportanlage Schloss Wickrath



PARTY

Radio-Skihallem-Party

Mit dem Lokalradio NE-WS 89.4.
Eintritt frei!
18:00 allrounder mountain resort, Skihalle Neuss

Rock around the clock

19:00 American's
Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Reif und verrockt

Ü 50-Party.
20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Black Friday Night

Hip-Hop mit den DJs on rotation: DJ Shane, DJ Thai-D und DJ Rock-D!
22:00 Graefen clubbing

Belinda

22:00 Nacht
Nachtgalerie Freitag
Party Classics.
22:00 Nachtgalerie



Lulo Reinhardt & André Krengel-Quartett

Fr. 12.9.2014, 20:00

BIS-Zentrum

Die musikalische Begegnung der beiden virtuosen Ausnahmegitarristen Lulo Reinhardt und André Krengel ist eine temperamentvolle Mischung der besonderen Art: Als Großneffe des weltberühmten Django Reinhardt trägt Lulo Reinhardt das Erbe von „Gipsy-Swing & Jazz Manouche“ weiter. Der Düsseldorfer Kulturpreisträger,

Komponist und Gitarrenvirtuose André Krengel wird als „Wanderer zwischen den Kulturen – voller Dynamik und Liebe zu den leisen Tönen“ bezeichnet. Die musikalischen Mitstreiter Uli Ragusi Krämer und Konstantin Wienstroer sind ebenfalls Meister ihres Faches.

I love Black

Hip Hop, RnB & Soul mit DJ Mister Clash und DJ Caramel.
23:00 Black & White
YOLO Friday
Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club

SONSTIGES

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre;
mit Kinder-Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus
MG-Westend



KONZERTE

„Piece of Peace“

Der Chor ist ein neunköpfiges Vokalensemble, er singt Ä-capella-Arrangements aus der eigenen Feder, aber auch anderer Komponisten verschiedener Musikrichtungen und zu unterschiedlichen Themen wie Frieden, Heiligkeit der Erde, Liebe und Mut zum Anderssein.
Benefiz-Veranstaltung im Rahmen der TaK-Kulturzeit.
19:00 Brands-Kapelle, Rudolfstr. 7
„Songplay“
Coversongs.
20:00 Ratskeller Rheydt
„Lead Zeppelin“
Coverband vom Feinsten.
20:30 Denk Mal... Mönchengladbach

LITERATUR

NRW-Landesmeisterschaft

Poetry-Slam

Die besten zehn Slammer, die sich in den Vorrunden qualifiziert haben, treffen sich zum Finale.
21:00 Altes Kolpinghaus, Aachener Straße
» siehe „Highlights“, Seite 46

SPORT

Maria-Hilf-Lauf

Start: 9:00 (Walking 16 km) bzw. 10:00 Uhr (Volkslauf 9 und 16 km und Walking 9 km)
Krankenhaus St. Franziskus, neuer Parkplatz
» siehe Seite 38/39

DHB-Elternhockey-Festival

Veranstalter: Deutscher Hockey-Bund.
10:00-20:00 Warsteiner Hockeypark

American Football Oberliga NRW

Mönchengladbach Wolfpack – Cologne Falcons II
15:00 Grenzlandstadion

Fußball-Bundesliga

3. Spieltag:
Borussia Mönchengladbach – FC Schalke 04
18:30 Stadion im Borussia-Park
» siehe Seite 36/37

Handball-Oberliga Männer

1. Spieltag:
Borussia Mönchengladbach – TV Lobberich
19:30 Jahnhalde
Sprungturnier
Junioren, Senioren, Amateure und Profis von Klasse E bis S*.
Veranstalter: Zucht-, Reit- und Fahrverein Wickrath (ZRFV Wickrath).
Reitsportanlage Schloss Wickrath

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 American's

Cocktail Time Saturday@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Ü 30-Party

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

Skihallem-Party

Musikalischer Dreiklang aus Après Ski, Alm Clubbing und Schlagemusik mit den Skihallem-DJs. Eintritt frei!
20:00 allround mountain resort, Skihalle Neuss

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Euphoria

22:00 Graefen clubbing

Hejo's Kultpalast

Rock, Alternative, Britpop, Crossover, 60's u. v. m.
22:00 Messajero

Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.
22:00 Nacht

Nachtgalerie Samstag

Party Classics.
22:00 Nachtgalerie

Decadance

Mischung aus den größten Hits von heute und gestern mit DJ Johnson, DJ K-Mel und Mister Clash.
23:00 Black & White

Bass Culture

Dancehall & Reggae Music auf zwei Floors unter dem Motto: Topgunsound all Night long!
Sekttempfang für die Ladys bis 0:30!
Free Mix-CDs für die ersten 100 Gäste!
23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club



FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst, Aachener Straße

Trödelmarkt Trabrennbahn

6:00-14:00 Trabrennbahn
Spätkirmes
Wickrather Markt

SONSTIGES

Wasserelebnispfad

Neu gestaltete Informationstafeln vermitteln Wissenswertes und Unterhaltsames zum Thema „Wasser“.
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn, Außengelände

„... und wenn wir sterben müssen!“

Symposium zur gleichnamigen Ausstellung.
14:00-15:30 Vorträge von Dr. Gert Fischer („Jahrgang 1889“) und Dr. Olaf Richter („Heinrich Lersch: Leben und Werk“), anschließend Diskussion.

15:30-16:00 Ausstellungsgespräch Martin Lersch („Lebendiges Schwarz-Weiß“).
16:00-18:00 Diskussionsrunde „Historisch gewachsen oder historisch belastet?“ – (Um-)Benennung öffentlicher Straßen und Gebäude.
Museum Schloss Rheydt

Es klappert die Mühle

Einen Ausflug in die vorindustrielle Zeit bietet die Mühltour vom Geroweiler über Rheindahlen durch das Mühlental und das Tal der Schwalm, wo heute die Mühlen noch leise klappern.

Veranstalter: MGMG.

15:00 Parkplatz Geroweiler, Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination des historischen Parks.
20:00-24:00 Schloss Dyck, Jüchen

KIDS

Lesezwerge – neue Samstagsgeschichten

Andrea Peters und Michaela Neumann sind aus dem Sommerurlaub zurück. Welche Bücher und Geschichten sind diesmal mitbringen? Das wissen wir nicht. Aber eins wissen wir genau: Toll werden sie sein und das Zuhören wird jede Menge Spaß machen! Eintritt frei!
11:00 Zentralbibliothek

Alltagsbrecher Familienfest

Von Baseball über Handball, Football, Frisbee, Beachvolleyball und klassische Turn- und Bewegungskoordinationaufgaben ist für jeden was dabei. Mit Kinderschminken, Hüpfburg und vor allem „Wappenbasteln aus Stoffresten“ ist für Spaß und Freude gesorgt.
TV 1848 (Mönchengladbacher Turnverein e.V.)

» siehe Seite 21



BÜHNE

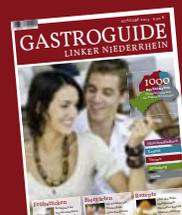
„Lachen und Weinen“ (Premiere)

Ballett von Robert North; Musik von Frédéric Chopin und Franz Schubert.
16:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne
» siehe Seite 50 oben

Jetzt mit Catering, Hotellerie, Eventlocations

GASTROGUIDE

LINKER NIEDERRHEIN



AUSGABE 2014
ab September im Handel

Anzeigen- und Redaktionsschluss
Freitag, der 25.07.2014.

Impressum

VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei:

Marktimpuls GmbH & Co. KG

Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21

Geschäftsführer: Marc Thiele

AG Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801

PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH

Anschrift wie oben, AG Mönchengladbach, HRB 11530

REDAKTION/GRAFIK

HERAUSGEBER

Marc Thiele (V. i. S. d. P.)

CHEFREDAKTEURIN

Sabrina Kimapci

KONTAKT REDAKTION

Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: redaktion@hindenburger.de

TERMINKALENDER

Martin Huth, termine@hindenburger.de, Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats

REDAKTIONELLE MITARBEIT

Sabrina Kimapci (sk), Martin Huth (mh), Ingo Rütten (ir), Marc Thiele (mt), Michelle Nix (mn)

FOTOS

Stefan Götttschkes, Simone Stähn (Cover), Sabrina Kimapci, Sandra Ophei, Marc Thiele, Ronja Schiffer, Lars Thierling, Michelle Nix

GRAFIK

Marktimpuls GmbH & Co. KG: Marc Thiele, Sandra Ophei, Sarah Pfenning, Nora Spalt

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

MARKETING & KOMMUNIKATION

Verantwortlich

Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

ANZEIGEN/VERTRIEB

Verantwortlich

Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@hindenburger.de

Anzeigenverkauf/Anzeigenberatung

André Weiß, Tel. 02161/68695-53 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: weiss@marktimpuls.de

Aktuelle Mediadaten und Anzeigenpreisliste

werden auf Wunsch zugeschickt. Kontakt s. o.

Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmtal, Jüchen, Neersen, Willich

www.hindenburger.de



„Lachen und Weinen“ (Premiere)

So. 14.9.2014, 20:00

Theater Mönchengladbach

Das Schubert-Lied „Lachen und Weinen“ gab diesem neuen Ballettabend, in dem Robert North schicksalhaften Lebenswegen nachspürt und dabei auch verborgene Emotionen auslotet, den Titel. In der neoklassischen Choreografie Erinnerung zur stimmungreichen Klaviermusik von Frédéric Chopin blickt ein Paar auf viele gemein-

same Jahre mit glücklichen und traurigen Momenten zurück. Franz Schubert inspirierte Robert North mit dem Streichquartett Der Tod und das Mädchen zur tänzerischen Gestaltung des berührenden Themas Liebe und Tod.

THEATER EXTRA: Soiree zu „The Black Rider – The Casting of the Magic Bullets“

Musical von Tom Waits, Robert Wilson und William S. Burroughs. 17:00 Theater Mönchengladbach, Studio

„I Love You, You're Perfect, Now Change“

Comedy-Musical von Jimmy Roberts. 20:00 Theater Mönchengladbach, Studio

KONZERTE

„Heart Core“

Der Mönchengladbacher Frauenchor entstand 1995 und ist bekannt für eigene Texte zu bekannten Melodien, häufig mit kabarettistischen Einlagen und verrückten Verkleidungen. 15:00 Brandts-Kapelle, Rudolfstr. 7

Richard Strauss im BIS

Im Jahr 2014 jährt sich der Geburtstag von Richard Strauss zum 150. Mal. Der Pianist Michael Decker widmet sich an drei Abenden der Musik und der Person von Richard Strauss. 17:00 BIS-Zentrum

Niederrhein Musikfestival: „Lieder und Canciones“

Kompositionen von Franz Schubert, Manuel de Falla, Canciones aus Venezuela und Kuba. 17:00 Kirche Wickrathberg

„Beim Wenden der Zeit“

Ein Wort- und Klangspiel nach Texten von Wolfgang Strauch und der Musik von Andreas Steffen; mit Johann Wild als Sprecher und Andreas Steffens an Saxofon, Klarinette, Electronic. 16:00 Brandts-Kapelle, Rudolfstr. 7

Jazz-Vesper

Mit Walter Maassen & Jazz-Freunden. 19:00 Brandts-Kapelle, Rudolfstr. 7

SPORT

12. NEW volksbad-Lauf 2014

Halbmarathon, Walking 5,2 km und 10 km. Lauf für Einsteiger, Schüler und Jugendliche über 2,2 km, Bambini-Lauf 400 m, 5 km-Lauf, 10 km NEW-Lauf. Veranstalter: NEW Sportgemeinschaft 1926 e.V.

9:00-15:00 Volksbad

» siehe Seite 39/39

DHB-Elternhockey-Festival

Veranstalter: Deutscher Hockey-Bund. 10:00-13:00 Warsteiner Hockeypark

Fußball-A-Junioren-Bundesliga West

5. Spieltag: Borussia Mönchengladbach U19 – Fortuna Düsseldorf U19

2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer

Rheydter SV – Schwarz-Weiß Köln

13:00 Hockeyplatz RSV-Clubgelände, Am Gerstacker 155

Fußball-Niederrheinliga Frauen

3. Spieltag: FSC Mönchengladbach – Borussia Mönchengladbach II

14:00 Bezirkssportanlage Rheindahlen (Platz 2), Mennrather Str. 37

Springturnier

Junioren, Senioren, Amateure und Profis von Klasse E bis S**. Veranstalter: Zucht-, Reit- und Fahrverein Wickrath (ZRFV Wickrath). Reitsportanlage Schloss Wickrath

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

11:00-18:00 Mühlenortplatz

MG-Rheindahlen

Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz Schossau,

Lürriper Str. 17

Blumensonntag Rheydt

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00.

Innenstadt MG-Rheydt

Spätkirmes

Wickrather Markt

SONSTIGES

Briefmarkentauschtag

Briefmarkentreunde 1924 e.V.

9:30-12:00 Turnerheim Nordstraße

Tag des offenen Denkmals

Schlossführung, 14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck,

Rosenturm in der Gartenpraxis

Von Spielbürgern, Bauern und Diebesgesindel

Auf den Spuren der alten Kirchhöfe

lässt sich bei der Mittelalter-Tour gemeinsam manch Verborgenes entdecken. Veranstalter: Marketing-

Gesellschaft Mönchengladbach.

17:00 Parkplatz Geroweier,

Treffpunkt: Schild „Stadt-Touren“

illumina Schloss Dyck: „Baumzauber“

Zauberhafte nächtliche Illumination

des historischen Parks. 20:00-24:00

Schloss Dyck, Jüchen

MO15

BÜHNE

Shakespeares „Romeo und Juliet“

Open-Air-Theater in englischer

Sprache. 11:00 + 19:00 Schloss Dyck,

Innenhof

SPORT

Trabrennen

Veranstalter: Verein zur Förderung des

Rheinischen Trabrennsportes e.V.

18:30 Trabrennbahn

PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Spätkirmes

Wickrather Markt

SONSTIGES

Food not bombs | MG

Unkommerzieller und kulturpolitischer

Treffpunkt mit veganem Kochen, Live-

Sessions, Vorträgen und Diskussionen

zu aktuellen Themen. Teilnahme kostenfrei!

18:30 BIS-Zentrum

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus

MG-Westend

DI16

BÜHNE

Shakespeares „Romeo und Juliet“

Open-Air-Theater in englischer

Sprache. 11:00 + 19:00 Schloss Dyck,

Innenhof

VORTRÄGE

Baufinanzierung

19:30-21:45 Familienbildungsstätte,

Anna-Ladener-Haus

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Spätkirmes

Wickrather Markt

SONSTIGES

Forum Psychologie: Wenn Belastung krank macht

Persönliche Ressourcen stärken für

einen gesunden Umgang mit Stress.

19:00 Volkshochschule,

Haus Berggarten

Knackiges aus Wok und Pfanne

Neben asiatischen Köstlichkeiten

stehen rustikale Gemüsevariationen

auf dem Programm. Ob Braten, Dämpfen

oder Frittieren: lassen Sie sich von

den Möglichkeiten in Wok und Pfanne

inspirieren. 19:00-22:00 InfoCenter der

NEW

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;

17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Betrath

MI17

LITERATUR

LesARTen

Schreibkreative aller Altersgruppen

präsentieren selbstverfasste Texte.

Die Unterschiede in den Vorträgen

aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasie

und Comic lassen jeden LesARTen-

Abend zum Literaturerlebnis werden.

Eintritt frei!

20:00 BIS-Zentrum, Café bisQuit

VORTRÄGE

Frauen leben länger – aber wovon?

Frauen und Rente. 9:00 Berufsinformationszentrum



„Lieder und Canciones“

So. 14.9.2014, 17:00

Kirche Wickrathberg

Inspiziert durch die wunderbare Akustik der intimen Kirche Wickrathberg widmet sich das diesjährige Konzertprogramm ganz dem Gesanglichen – mit und ohne Worte. Den Beginn macht Schuberts „Arpeggione Sonata“ in a-moll D.821 in der aparten Transkriptionsfassung für Flöte und Gitarre. Das Werk, welches Schubert in der selben Schaffensperiode wie das Streichquartett „Der Tod und das Mädchen“ sowie die bekannten Flötenvariationen zu „Ihr Blümlein alle“ schrieb, kommt ganz aus der Vorstellung des Liedes und zeichnet sich durch seinen gesangliche Melodik aus.

VORTRÄGE

Ausbildung und Studium bei der Agentur für Arbeit Mönchengladbach

Informationsveranstaltung.

14:00 Berufsinformationszentrum

Karriere bei der Bundeswehr

Informationsveranstaltung.

16:00 Berufsinformationszentrum

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Wissenswertes rund um die Geburt

mit Chefarzt Dr. Harald Lehnen sowie

Führung durch den Kreißsaal.

18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und

Geburt. 18:00-20:00 Krankenhaus

Neuwerk, Saal unter der Kapelle

Vorträge zum Um-Denken: Bedingungsloses Grundeinkommen

Referent: Felix Coeln; Eintritt frei!

19:00 Volkshochschule,

Haus Berggarten

SPORT

Run & Fun

Mönchengladbacher Firmenlauf.

19:00 Warsteiner Hockeypark

» siehe Seite 38/39

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezzalito

SONSTIGES

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme

und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip.

Jeder ist herzlich willkommen!

15:00-17:00 Christengemeinde,

Nakatenstr. 95

Knackiges aus Wok und Pfanne

Neben asiatischen Köstlichkeiten

stehen rustikale Gemüsevariationen

auf dem Programm. Ob Braten, Dämpfen

oder Frittieren: lassen Sie sich von

den Möglichkeiten in Wok und Pfanne

inspirieren. 19:00-22:00 InfoCenter der

NEW

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;

17:30-21:00 für Jugendliche ab

14 Jahre; mit Jugend-Disco.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.

16:00-18:00 Jugendheim MG-Betrath

FR19

BÜHNE

„The Black Rider – The Casting of the Magic Bullets“ (Premiere)

Musical von Tom Waits, Robert Wilson

und William S. Burroughs.

19:30 Theater Mönchengladbach,

Große Bühne

» siehe „Highlights“, Seite 46

KONZERTE

vino e musica ... mit „Blues 66“

19:00 Kult + Genuss

1. Konzert im Zyklus „Best of NRW“

Mariko Hara (Viola) und Suzana

Bartal (Klavier) spielen Werke von

Georg Friedrich Händel, Robert Schu-

mann, Rebecca Clarke und Eferem

Zimbalist. 20:00 Schloss Rheydt, Rittersaal

Niederrhein Musikfestival: Classica Brasiliana

Kompositionen von Heitor Villa-Lobos,

Radamés Gnatalli, Darius Milhaud, Eg-

berto Gismonti, Antonio Carlos Jobim,

Marco Pereira, Pixinguinha u. a.

20:00 Zeughaus Neuss

„Schluff Jull“

Niederrhein-Westcoast-Bigband mit

Bläsersektion. 21:00 Messajero

» siehe Seite 51 oben

LITERATUR

Buchvorstellung – Winand Herzog: „Ochsentour“

Ein anekdotischer Roman aus der Welt

des Humanismus. Eintritt frei!

19:30 prolibri Buchladen,

Schillerstr. 22-24

» siehe Seite 32

Mords-Freitag, der zweite ...

Krimivergnügen mit Ralf Kramp.

19:30 Hoeren-Hof, Raderbroich 139,



„Schluff Jull“

Fr. 19.9.2014, 21:00

Messajero

„Schluff Jull“ – was für ein Name. Ein Bekenntnis zur Provinz und deren Langsamkeit. Ein Name für ein zeitgemäßes Konzept, in dem man Dinge Zeit lässt zu wachsen. Aber vielleicht bleibt man nur so verschont von kurzlebigen Trends und kann auf diese Art seine wahren Interessen verwirklichen. In diesem Sinne existiert Schluff Jull nun

schon seit dem Frühjahr 1985. Fast 30 Jahre, in denen die Musiker im Grenzland zwischen Deutschland und den Niederlanden, am tiefsten Niederrhein, gemeinsam ihre Instrumente in der Band spielen und ihre Ideen und Gefühle in Musik umzusetzen lernten.

Electro Swing Night und Global Beats & Bass

Mit Süli und Sintzahn (Global Beats, Ethnic Jazz & Rare Globals) in der Lounge und DJ Daebakel (Electro-swing) im Mainfloor. Für die ersten Gäste gibt es den kostenlosen Electro Swing-Sampler.

23:00 Projekt 42

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club



FESTE | MÄRKTE

Große Rheydter Spätkirmes

Zum 1. Mal auf dem neuen Marktplatz. MG-Rheydt, Gracht und Marktplatz

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre; mit Kinder-Disco. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



BÜHNE

„Lachen und Weinen“

Ballett von Robert North; Musik von Frédéric Chopin und Franz Schubert. 19:30 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

» siehe Seite 50 oben

„Gaudi meets Gambler“

Die besten Songs aus den Musicals. Mit Kaybee & John Cashmore. 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

„Das Beste aus 35 Jahren“

Kabarett mit Konrad Beikircher. 20:30 Kunstwerk Wickrath

KONZERTE

Tag der Instrumente

Kinderkonzert und Schnuppertag der Musikschule.

14:00 Math.-Nat. Gymnasium

„Mit Musik geht alles besser“

Jubiläumskonzert 25 Jahre Frauenchor Con Musica mit Stargast Volker Bengl. 19:00 Aula Gymnasium

Korschenbroich, Don-Bosco-Str. 2

„Return“

Rock & Oldies.

20:30 Ratskeller Rheydt

VORTRÄGE

Altersvorsorge für Frauen

9:30-14:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

Medienkompetenz bei Kindern

10:00-14:00 Familienbildungsstätte Hansastraße

SPORT

Fußball-B-Junioren-Bundesliga West

6. Spieltag; Borussia Mönchengladbach U17 – Fortuna Düsseldorf U17

11:00 Borussia-Park, Platz 10

Fußball-B-Juniorinnen-Bundesliga West/Südwest

3. Spieltag;

Borussia Mönchengladbach –

MSV Duisburg

14:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Handball 3. Liga West Männer

3. Spieltag;

TV Korschenbroich –

TSV GWD Minden II

19:30 Waldsporthalle Korschenbroich,

Am Sportplatz 11a

Kreis- und Stadtmeisterschaften der Reit- und Fahrvereine Mönchengladbach

Reitsportanlage Schloss Wickrath



PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.

19:00 America's

Cocktail Time Saturday@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.

19:00 Cocos

Skihallem-Party

Musikalischer Dreiklang aus Après Ski,

Alm Clubbing und Schlagermusik mit

den Skihallem-DJs. Eintritt frei!

20:00 allrounder mountain resort,

Skihallem Neuss

Übungsparty

20:00-23:30 TOMMY'S Tanzstudio

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die

Hit-Giganten der 80er und 90er.

21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Euphoria

House, RnB, Classics.

22:00 Graefen clubbing

Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.

22:00 Nacht

Nachtgalerie Samstag

Party Classics.

22:00 Nachtgalerie

Pulp Fiction Pop

Moderne Popmusik und Klassiker mit

der gewissen Pulp Fiction-Coolness.

22:30 Messajero

Decadance

Mischung aus den größten Hits von heute und gestern mit DJ Johnson, DJ K-Mel und Mister Clash.

23:00 Black & White

Dailyfresh Party

Mit der Dailyfresh DJ Crew & Barila Funk; Live Visuals: Lizart.

23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst,

Aachener Straße

Trödelmarkt Trabrennbahn

Mit über 80 % Trödel.

6:00-14:00 Trabrennbahn

Flohmarkt für Frauenbekleidung

13:00-17:30 Familienbildungsstätte

Hansastraße

Große Rheydter Spätkirmes

Zum ersten Mal auch auf dem neuen

Marktplatz.

MG-Rheydt, Gracht und Marktplatz

SONSTIGES

Mysterien, Historie und Kirchenkunst

Von der Teufelssage, die sich um die Krypta des Münsters rankt, sakraler Kunst und baumeisterlicher Architektur erfahren Sie auf dieser Tour. Lassen Sie sich entführen in die Welt des dunklen Mittelalters und ergründen die Mysterien rund um das Mönchengladbacher Münster.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

10:30 Parkplatz Geroweier,

Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

Wasserelebnispfad

Neu gestaltete Informationstafeln vermitteln Wissenswertes und Unterhaltsames zum Thema „Wasser“.

11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn, Außengelände

KIDS

Von Spiel zu Spiel durch die Altstadt

Kindertour zum Weltkindertag. Als kleine Mönche verkleidet, ziehen die „Stadt-Erkunder“ auf verkehrssicheren Wegen durch die Altstadt und erleben

Spiele, Abenteuer und Geschichten.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

10:00 Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild,

Parkplatz Geroweier

Taschenlampenkonzert

Die Band „Rumpelstilz“ sorgt für einen traumhaften Abend, an dem alles swingt und rockt und der Mönchengladbacher Himmel von Tausenden Lichtern erleuchtet wird. Für Kinder

ab 3 Jahre.

19:00 Park der Volksbank Mönchengladbach, Senefelderstr. 25

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 32/33

Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige.

Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben.

Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels).

Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel.

Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurymitglied zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken.

Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu.

Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebenem Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen.

Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar.

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden.

Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: datenschutz@marktimpuls.de.

Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



Jam Kantine
Mi, 24.9.2014, 21:00
Projekt 42

Die Jam Kantine ist das neue Musik Format im Projekt 42 unter der Leitung von Tarek und Meikel. Neben der herkömmlichen Jam Session, stellen Videobeamer für eine Open VJ Session zur Verfügung. Auch DJs oder Beatmacher können sich bei uns melden und sind herzlich eingeladen mitzumachen. Reinkommen, hinsetzen und einfach nur zuhören ist natürlich genauso gerne gesehen und dein Applaus ist ja bekanntermaßen des Künstlers Brot. Im Anschluss wird gejammed!

fach nur zuhören ist natürlich genauso gerne gesehen und dein Applaus ist ja bekanntermaßen des Künstlers Brot. Im Anschluss wird gejammed!



1. Schlosskonzert 2014/2015: „Flow My Tears“

Fr. 26.9.2014, 20:00

Schloss Rheydt, Rittersaal

Der historische Strom der Musikgeschichte war immer wieder geprägt von Rückbesinnung auf alte Formen, von Weiterentwicklung bereits bestehender Kompositionstechniken – letztlich konnte und kann nichts ohne die Jahrhundertelange Vorarbeit der Vorfahren gedeihen. Auch in dem Trio von Stephan Froleys, einem Kompositionsauftrag der Muziek Biennale Niederrhein, kann man bei aller Modernität und Experimentierfreudigkeit immer Rückbezüge und Verbindungen zu Altem, schon einmal Dagewesenen herstellen. Werke von J. Dowland, J.S. Bach, M. de Falla, St. Froleys u.a.

SO21 > SEPTEMBER

BÜHNE

„The Black Rider – The Casting of the Magic Bullets“

Musical von Tom Waits, Robert Wilson und William S. Burroughs.

18:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

» siehe „Highlights“, Seite 46
„Krähene humanum est – Krähen ist menschlich!“

Mit dem Krefelder Kabarettensemble. 19:00 TiG – Theater im Gründungshaus

KONZERTE

Rathauskonzert

Mit Monika Hintsches (Gesang) und Janet Wilhoit (Klavier). 17:00 Rathaus Abtei

SPORT

Fußball-Regionalliga West Frauen

4. Spieltag: Borussia Mönchengladbach – VfL Bochum II

13:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Fußball-A-Junioren-Bundesliga West

6. Spieltag:

1. FC Mönchengladbach U19 – Arminia Bielefeld U19

13:00 Sportanlage 1. FC Mönchengladbach, Luisenstr. 35

Fußball-Regionalliga West Männer

8. Spieltag:

Borussia Mönchengladbach U23 – Fortuna Düsseldorf U23

14:00 Grenzlandstadion

Fußball-Niederrheinliga Frauen

4. Spieltag:

Borussia Mönchengladbach II – TSV Fortuna Wuppertal

15:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Feldhockey-Regionalliga West Frauen

Gladbacher HTC – Club Raffelberg

17:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände, An den Holter Sportstätten 11

Kreis- und Stadtmeisterschaften der Reit- und Fahrvereine Mönchengladbach

Reitsportanlage Schloss Wickrath

FESTE | MÄRKTE

2nd Hand Modemarkt für Frauen

11:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe Seite 6

Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz Tedox, Feldstr. 130

Familienfest auf dem Dycker Feld

Familienfest des Rhein-Kreises Neuss, den Kreiswerken Grevenbroich und der Gemeinde Jüchen. Eintritt frei!

11:00-18:00 Schloss Dyck, Dycker Feld

Große Rheydter Spätkirmes

Zum ersten Mal auch auf dem neuen Marktplatz.

MG-Rheydt, Gracht und Marktplatz

SONSTIGES

Mit Ross und Planwagen durch die Innenstadt

Stadtrundfahrt bei gemütlichen 6 km/h. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

11:00 Parkplatz Geroweiher, Treffpunkt-Schild, „Stadt-Touren“

Ein ahnungsloser Traum vom Park

Führung durch die Ausstellung mit Susanne Titz.

11:30 Städt. Museum Abteiberg

MO22 > SEPTEMBER

PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tankkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Große Rheydter Spätkirmes

Zum ersten Mal auch auf dem neuen Marktplatz.

MG-Rheydt, Gracht und Marktplatz

SONSTIGES

„Der letzte Mentsch“

Filmkunsttag.

16:45 Comet-Cine-Center

KIDS

Spielarten 2014 – das Kinder- und Jugendtheaterfestival in NRW:

„Bremer Stadtmusikanten“

Theater für Kinder ab 8 Jahre.

11:00 BIS-Zentrum

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus

MG-Westend

DI23 > SEPTEMBER

BÜHNE

„Orestie“

Trilogie von Aischylos.

19:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

VORTRÄGE

Trennung – Scheidung – Unterhalt

19:30-21:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

Wie schütze ich (m)ein Kind vor sexuellen Übergriffen

Infoveranstaltung der Polizei.

19:30-21:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tankkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Große Rheydter Spätkirmes

Zum ersten Mal auch auf dem neuen Marktplatz.

MG-Rheydt, Gracht und Marktplatz

KIDS

Spielarten 2014 – das Kinder- und Jugendtheaterfestival in NRW:

„Wenn ich groß bin, werd' ich wieder Kind“

Theater für Kinder ab 7 Jahre.

11:00 BIS-Zentrum

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;

17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

MI24 > SEPTEMBER

BÜHNE

„Lachen und Weinen“

Ballett von Robert North; Musik von Frédéric Chopin und Franz Schubert.

19:30 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

Offene Tür

Mit über 80 % Trödel.

6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Jobbörse

Umfassende Informationen zu allen Berufen von A bis Z und passende Weiterbildungsangebote.

9:00 Berufsinformationszentrum

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

19:00 Parkplatz Geroweiher, Treffpunkt-Schild, „Stadt-Touren“

Mittwochskino im BIS:

„Alphabet: Angst oder Liebe“

Österreich/Deutschland 2013; Regie: Erwin Wagenhofer, 113 Min.

20:30 BIS-Zentrum

KIDS

Spielarten 2014 – das Kinder- und Jugendtheaterfestival in NRW:

„Flugversuche“

Theater für Kinder ab 9 Jahre.

11:00 BIS-Zentrum

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus

MG-Westend

Disco

18:30-21:30 Afbj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

VORTRÄGE

Kindeswohlgefährdung

19:30-21:45 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

Betten-Salon –

„Wie man sich bettet, so liegt man“

Vortrag aus der Reihe „Gladbacher Salon“. Anmeldung unter info@gladbacher-salon.de.

19:30-22:00 Betten Baues, Fließstr. 69

SPORT

Fußball-Bundesliga

5. Spieltag: Borussia Mönchengladbach – Hamburger SV

20:00 Stadion im Borussia-Park

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

PARTY

Rock around the clock

Rock'n'Roll der 50er und 60er.

19:00 American's

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezzalito

Midewo

22:00 Raum 38

Nachtseminar

23:00 Graefen clubbing

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt Trabrennbahn

Mit über 80 % Trödel.

6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Jobbörse

Umfassende Informationen zu allen Berufen von A bis Z und passende Weiterbildungsangebote.

9:00 Berufsinformationszentrum

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

19:00 Parkplatz Geroweiher, Treffpunkt-Schild, „Stadt-Touren“

Mittwochskino im BIS:

„Alphabet: Angst oder Liebe“

Österreich/Deutschland 2013; Regie: Erwin Wagenhofer, 113 Min.

20:30 BIS-Zentrum

KIDS

Spielarten 2014 – das Kinder- und Jugendtheaterfestival in NRW:

„Flugversuche“

Theater für Kinder ab 9 Jahre.

11:00 BIS-Zentrum

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus

MG-Westend

Disco

18:30-21:30 Afbj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

DO25 > SEPTEMBER

BÜHNE

„Single-Sex & SIMS-Blockaden“

Kabarett von und mit Annette Kruhl.

20:00 Die Spindel e. V., Engelblecker Str. 326

KONZERTE

„Kazakoshi“

Wadaiko Tokara schafft einen ganz neuen Stil von Taiko, bei dem Geschwindigkeit, Kraft und Präzision auf Tanz und Material-Arts trifft.

Die Gruppe schließt Rhythmen von anderen Kulturen ein, um einen tollen, jazzigen und elektrisierenden Stil der Musik zu schaffen.

20:00 BIS-Zentrum

Hutkonzert: Stefan Thielen

Zu hören gibt es Pop/Rock, Oldies, Rock'n'Roll, Country, Irish Folk, Blues, etwas Jazz, Liedermacher. Instrumentals etc. Eintritt frei!

20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

VORTRÄGE

Studium im Bereich Medien, Games, Mode oder Management?

Infoveranstaltung der Mediadesign Hochschule Düsseldorf.

16:00 Berufsinformationszentrum

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Wissenswertes rund um die Geburt mit Chefärzt Dr. Harald Lehnen sowie Führung durch den Kreißsaal.

18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

Russland und Deutschland – Perspektiven der Zusammenarbeit

Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins von Prof. Dr. Hans-Henning Schröder, Bremen.

20:00 Haus Erholung

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezzalito

SONSTIGES

Beruf konkret

Berufsinformationsbörse.

8:30-13:30 Berufskolleg, Platz der Republik 1

Knackiges aus Wok und Pfanne

Neben asiatischen Köstlichkeiten stehen rustikale Gemüsevariationen auf dem Programm. Ob Braten, Dämpfen oder Frittieren: lassen Sie sich von den Möglichkeiten in Wok und Pfanne inspirieren.

17:00-20:00 InfoCenter der NEW

KIDS

„Der Karneval der Tiere“

Von Camille Saint-Saëns.

•11•Schulkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker für Schüler der 5. und 6. Klassen.

11:00 Theater Mönchengladbach, Konzertsaal

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;

17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre; mit Jugend-Disco.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids von 8 bis 12


Orgel trifft Jazz

So. 28.9.2014, 17:00

Kirche St. Helena, MG-Rheindahlen

Die Musiker möchten die Zuhörer auf eine äußerst spannende, neue musikalische Reise mitnehmen. An der Seifert-Orgel wird der musikalische Hausherr und Ideengeber fürs Konzertprogramm, Reinhold Richter, Werke des Barockgroßmeisters J. S. Bach (Passacaglia c-Moll), des Klangmystikers O. Messiaen (Teile aus „La Nativité“ und „Les corps glorieux“) und von J. Alain (Litanies) in der

Originalgestalt interpretieren. Eigens für dieses Konzert entworfene Bearbeitungen des Düsseldorfer Jazzpianisten Sebastian Cahler lassen die vorher gehörten Orgelwerke dann in einem ganz neuen überraschenden Licht erscheinen.

Nachtgalerie Freitag

22:00 Nachtgalerie

I love Black

Hip Hop, RnB & Soul mit DJ Mister Clash und DJ Caramel.

23:00 Black & White

YOLO Friday

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE
Spätkirmes

St. Michaels-Bruderschaft Hehn. Ortskern MG-Hehn

SONSTIGES
Beruf konkret

Berufsinformationsbörse.

8:30-13:30 Berufskolleg, Platz der Republik 1

One Night In Bangkok Saunanacht

Abwechslungsreiches Aufwärmprogramm mit Dampfbad-Zeremonien und Klangreisen, gefolgt von zahlreichen Show Acts, Live Performances und kulinarischen Spezialitäten aus dem fernen Osten.

10:00-2:00 Asia Therme, Holzkamp 7, Korschenbroich

Whisky Tasting

19:00 Kult + Genuss

„Der Spuk von Darkwood Castle“

Das original Krimidinner inkl. 4-Gänge-Menü und begleitenden Getränken.

19:00 Restaurant Kaiser Friedrich, Kaiser-Friedrich-Halle

Berliner Philharmoniker live im Kino

Robert Schumann, Symphonie Nr. 4 d-Moll (Urfassung von 1841) und Johannes Brahms, Symphonie Nr. 4 e-Moll. Dirigent: Sir Simon Rattle.

19:30 Haus Zoar

Beobachtungsabend mit dem Teleskop

Der Sternhimmel über Mönchengladbach – Ausblick auf die sichtbaren Objekte im kommenden Halbjahr.

Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.

20:00 Sternwarte Rheindahlen

Vortragsraum im Wasserwerk

Rheindahlen, Mennrather Str. 80

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre;

mit Kinder-Disco.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus

MG-Westend


BÜHNE
„Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten“ (Wiederaufnahme)

Schauspiel von Alessandro Baricco.

20:00 Theater Mönchengladbach, Studio

„Immer auf den letzten Drücker“

Kabarett mit „Thekentratsch“: Heike

Becker und Kerstin-Saddeler-Sierp.

20:00 TIG – Theater im

Gründungshaus

KONZERTE
Chor- und Orchesterkonzert

Das „Junge Vokalensemble“ und das

Streichorchester „Intermezzo“ spielt

Werke von Haydn, Mozart, Mendels-

sohn u. a. Eintritt frei!

18:00 Franziskanerkirche St. Barbara,

Betrather Str. 79

„Brothers in Arms“

Dire Straits-Coverband vom Feinsten.

20:00 Denk Mal... Mönchengladbach

„Schürzenjäger“

20:00 Warsteiner Hockeypark,

Oktoberfestzelt

» siehe Seite 20

VORTRÄGE
Gesundes Sehen am Bildschirm-
arbeitsplatz

11:00-13:30 Familienbildungsstätte,

Anna-Ladener-Haus

SPORT
Hardter Herbstlauf

Mit Feuerwehrmeisterschaft.

ab 13:00 Gesamtschule Hardt,

Vossenbäumchen 50

2. Feldhockey-Bundesliga Nord
Männer

Rheydter SV –

TG Heimfeld

16:00 Hockeyplatz RSV-Clubgelände,

Am Gerstacker 155

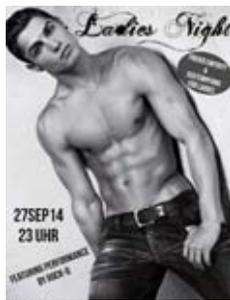
Handball-Oberliga Männer

3. Spieltag:

Borussia Mönchengladbach –

TuSEM Essen 2

19:30 Jahrhalle


PARTY
Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.

19:00 American's

Cocktail Time Saturday@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.

19:00 Cocos

Skihallen-Party

Musikalischer Dreiklang aus Après Ski,

Alm Clubbing und Schlagermusik mit

den Skihallen-DJs. Eintritt frei!

20:00 allrounder mountain resort,

Skihalle Neuss

Boogie-Discofox-Party

Übungsparty für alle, die zu schöner

Musik Boogie und Discofox tanzen

möchten.

20:00 Tanzforum Broicher Straße 13

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die

Hit-Giganten der 80er und 90er.

21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.

22:00 Nacht

Nachtgalerie Samstag

Party Classics.

22:00 Nachtgalerie

Decadance

Mischung aus den größten Hits von

heute und gestern mit DJ Johnson,

DJ K-Mel und Mister Clash.

23:00 Black & White

Ladies Night

Freier Eintritt für die Ladies.

23:00 Graefen clubbing

Aufs Maul (DJ Archetype) meets
Back to the Eighties (Buddy Hawaii)

DJ Buddy Hawaii aka BUD SPENCA auf

dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy

Metal, Hip-Hop, NDW); DJ Archetype

ab 24:00 auf dem 1st Floor (Rock,

Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock,

Metalcore).

23:00 Projekt 42

Traumhafte Angebote



Kraftstoffverbrauch
 l/100 km: innerorts 6,2;
 außerorts 4,6; kombiniert 5,2.
CO₂-Emissionen in g/km:
 120. (Alle Werte gemessen
 nach 1999/94/EG.)

Jazz 1.2 S Cool
10.990 €


Wir laden Sie herzlich am Samstag
 den **20. September** in der Zeit von
 10.00 - 16.00 Uhr zu unserer Honda
 Neueröffnung ein.


Finlantis
 Lange Sauna-Nacht

Gaudi dahoam!

27. September 2014

18 bis 24 Uhr

Buschstraße 22 · 41334 Nettetal-Kaldenkirchen · Tel. 0 21 57 895 95 70 · info@finlantis.de · www.finlantis.de

KIDS
Spielarten 2014 – das Kinder- und
Jugendtheaterfestival in NRW:
„Als Luisa plötzlich Louis war“

Theater für Kinder ab 5 Jahre.

11:00 BIS-Zentrum

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 32/33

„Der Karneval der Tiere“

„11“-Schulkonzert der Niederrheinischen

Sinfoniker für Schüler der 5. und

6. Klassen.

11:00 Theater Mönchengladbach,

Konzertsaal

Fußball-Regionalliga West Männer

10. Spieltag:

Borussia Mönchengladbach U23 –

Sportfreunde Lotte

14:00 Grenzlandstadion

2. Feldhockey-Bundesliga Nord
Männer

Gladbacher HTC –

Klipper THC Hamburg

15:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände,

An den Holter Sportstätten 11

AUTOHAUS
MOMMERSKAMP GmbH
 Burggrafenstraße 53-57 · 41061 Mönchengladbach
 Tel. (0 21 61) 8 21 21 0 · Fax (0 21 61) 8 21 21 25
 autohaus-mommerskamp@t-online.de
 www.autohaus-mommerskamp.de



Wickrather Schlossgeschichten

So. 28.9.2014, 15:00

Treffpunkt: Schlosspark Wickrath, Holzbrücke am Parkplatz, Schild „Parkführungen“

Ein barocker Parksparziergang – Schloss Wickrath ist eingebettet in eine fünfeckige, kronenförmige Parkanlage, geprägt durch eine großzügige Gartenarchitektur und weite Wasserflächen. Beim Spaziergang durch die liebevoll restaurierte bedeutende Schlossanlage lassen „Wickrather

Schlossgeschichten“ die Pracht und Macht des Barock wieder auferstehen.
Reservierung: Reisebüro Haupts, Neusser Str. 317, 41065 Mönchengladbach
Tel. 02161/820980, www.haupts-reisen.de

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst,
Aachener Straße

Trödelmarkt Trabrennbahn

6:00-14:00 Trabrennbahn

50+ Messe

Regionale Messe nicht nur für die
Best Ager-Generation.

11:00-17:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe Seite 43

Spätkirmes

St. Michaels-Bruderschaft Hehn.

Ortskern MG-Hehn

Spätkirmes

Bruderschaften Neuwerk und Bettrath.

MG-Neuwerk, Parkplatz Gathersweg

Spätkirmes

Parkplatz „Am Alten Friedhof“

SONSTIGES

Beruf konkret

Berufsinformationsbörse.

9:00-13:30 Berufskolleg, Platz der
Republik 1

Wasserelebnispfad

Neu gestaltete Informationstafeln
vermitteln Wissenswertes und
Unterhaltsames zum Thema „Wasser“
inmitten eines schön angelegten
Steingartens.

11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn,
Außengelände

SO28

> SEPTEMBER

BÜHNE

„My Fair Lady“

Musical von Frederick Loewe.

19:30 Theater Mönchengladbach,
Große Bühne

KONZERTE

„Gottesdienstgestaltung“

Das „Junge Vokalensemble“ und das
Streicherorchester „Intermezzo“ spielen

Werke von Michael Haydn und
J. S. Bach. Eintritt frei!

11:00 Münster St. Vitus

„Orgel trifft Jazz“

Das Sebastian Gahler-Trio und Rein-
hold Richter (Orgel) spielen Werke von
Johann Sebastian Bach, Olivier Messiaen
und Jehan Alain sowie Jazz-Arrange-
ments von Sebastian Gahler

17:00 Kath. Pfarrkirche St. Helena,
MG-Rheindahlen

» siehe Seite 53 oben

LITERATUR

Wortreich | Rheydt liest vor

Joachim L. Bähr liest ausgewählte
Texte von Albert Vigoleis Thelen.

Eintritt frei!

15:00 Stadtbibliothek Rheydt
(Karstadthaus)

„Ein Haus mit vielen Türen“

Lesung mit Live-Musik von Hotte
Jungbluth.

15:00 TIG – Theater im
Gründungshaus

VORTRÄGE

Kreuzwege eine Forscherlebens

Vortrag von Peter Schanz.

11:30 Museum Schloss Rheydt

SPORT

2. Feldhockey-Bundesliga Nord

Männer

Gladbacher HTC –

TC Heimfeld

11:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände,
An den Holter Sportstätten 11

2. Feldhockey-Bundesliga Nord

Männer

Rheydter SV –

Klipper THC Hamburg

13:00 Hockeyplatz RSV-Clubgelände,
Am Gerstacker 155

Fußball-Niederrheinliga Frauen

5. Spieltag:

FSC Mönchengladbach –

RSV Klosterhardt

14:00 Bezirkssportanlage Rheindahlen
(Platz 2), Mennrather Str. 37

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz REWE,
Waldnieler Straße 251

Kreuzfahrtmesse

11:00-17:00 Haus Erholung

50+ Messe

Regionale Messe nicht nur für die
Best Ager-Generation.

11:00-17:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe Seite 43

Spätkirmes

St. Michaels-Bruderschaft Hehn.

Ortskern MG-Hehn

Spätkirmes

Bruderschaften Neuwerk und Bettrath.

MG-Neuwerk, Parkplatz Gathersweg

Spätkirmes

Parkplatz „Am Alten Friedhof“

SONSTIGES

Briefmarkenausstellung

Briefmarkenfreunde 1924 e. V.

9:30-12:00 Turnerheim Nordstraße

Oldtimer-Fahrad-Treffen

10:00-17:00 Flughafen Mönchen-
gladbach

» siehe Seite 21

Hans Hollein: Alles ist Architektur

Kuratorenführung durch die Ausstel-
lung mit Wilfried Kuehn und Susanne

Titz im Rahmen des Symposiums
HANS HOLLEIN in retrospect zum
Abschluss der Ausstellung.

11:00 Städt. Museum Abteiberg

Aus aller Welt: Fremde Pflanzen

im Park

Offene Besucherführung.

14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck,
Rosenturm in der Gartenpraxis

Wickrather Schlossgeschichten

Ein barocker Parksparziergang.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft
Mönchengladbach.

15:00 Schlosspark Wickrath, Holz-
brücke am Parkplatz, Schild „Park-
führungen“

» siehe oben

KIDS

„Der Grüffelo“

Theater für Kinder ab 3 Jahre.

15:00 JUKOMM

Spielarten 2014 – das Kinder- und Jugendtheaterfestival in NRW:

„Flying Cow“

Theater für Kinder ab 4 Jahre.

16:00 BIS-Zentrum

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 32/33



LITERATUR

„Wolkenbruch wunderliche Reise in die Arme einer Schickse“

Autorenlesung mit Thomas Meyer.

19:30 prolibri Buchladen,
Schillerstr. 22-24

SPORT

Trabrennen

Veranstalter: Verein zur Förderung des
Rheinischen Trabrennsportes e. V.

18:30 Trabrennbahn

PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Spätkirmes

Bruderschaften in Neuwerk und
Bettrath.

MG-Neuwerk, Parkplatz Gathersweg

Spätkirmes

Parkplatz „Am Alten Friedhof“

KIDS

Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus
MG-Westend



KONZERTE

Junges Podium

Schülerinnen und Schüler der Förder-
klassen musizieren. Eintritt frei!

19:00 Musikschule, Carl-Orff Saal

Junges Podium

Schülerinnen und Schüler der Förder-
klassen musizieren. Eintritt frei!

19:30 City-Haus, Mühlenstr. 2-4

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Spätkirmes

Parkplatz „Am Alten Friedhof“

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 für Kinder bis 14 Jahre;

17:30-21:00 für Jugendliche ab 14 Jahre.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

AFBj e. V.

Roermond Str. 217

41068 MG, 02161/52031

www.afbj.de

Almsause

Turmstiege 6, 41061 MG

Altes Zeughaus

Weilherstr. 2

41061 MG, 02161/180109

www.altes-zeughaus.de

Americas

Waldhausener Str. 32, 41061 MG

Astronomischer Arbeitskreis

Mönchengladbach e. V.

Engelsholt 143

41069 MG, 02161/573113

www.astro-mg.de

Berufsinformationszentrum

Lürriper Str. 56

41065 MG, 02161/404-2250

www.arbeitsagentur.de

BIS-Zentrum

Bismarckstr. 97-99

41061 MG, 02161/181300

www.bis-zentrum.de

Black & White

Waldhausener Str. 34

41061 MG, 02161/9468441

www.blackandwhite-mg.de

Borussia VfL 1900

Mönchengladbach e. V.

Hennes-Weisweiler-Allee 1

41179 MG, 01805/181900

www.borussia.de

Citykirche Alter Markt

41061 MG

www.citykirche-mg.de

Cocos

Turmstiege 3, 41061 MG

Comet Cine Center

Viersener Str. 8

41061 MG, 02161/8144-0

www.comet-cine-center.de

dasbuntheaus

Waldhausener Str. 83

41061 MG

www.dasbuntheaus.com

Denk Mal... Mönchengladbach

Geneickener Str. 75

41238 MG, 02166/940572

www.kinmal-geneickenerhof.de

Die Spindel

Postfach 100955

41009 MG, 02161/14700

www.die-spindel.de

EA 71

Eickener Str. 71, 41061 MG

Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

Hubertusstr. 100

41239 MG, 02166/394-0

www.sk-mg.de

Familienbildungsstätte

Anna-Ladener-Haus

Odenkirchener Str. 3a

41236 MG, 02166/62312-0

Hansastr. 65

41066 MG, 02166/62312-23

www.fbs-mg.de

Foxbar

Turmstiege 13, 41061 MG

www.foxbar.eu

Gasthaus am Schmölderpark

Schmölderstr. 61

41239 MG, 02166/370798

www.gasthaus-schmoelderpark.com

Geneickener Bahnhof

Otto-Saffran-Str. 102

41238 MG, 02166/249636

www.geneickener-bahnhof.de

Graefen + König

Alter Markt 43-46

41061 MG, 02161/180444

www.graefenkoenig.de

Graefen clubbing

Alter Markt 22

Inserentenverzeichnis

Die nachfolgenden Unternehmen sind Inserenten und Partner dieser Ausgabe des HINDENBURGER. Scannen Sie die entsprechenden QR-Codes besuchen Sie die digitalen Angebote unserer Werbepartner.

(QR-Codes getestet mit QRAFTER (Apple) / QR-Droid™ (Android))

 <p>Asia Therme Holzkamp 5-7 41352 Korschenbroich www.asia-therme.de</p>	 <p>Finlantis Buschstr. 22 41334 Nettetal www.finlantis.de</p>	 <p>NEW AG Odenkirchener Str. 201 41236 Mönchengladbach www.new.de</p>	 <p>Schloss Rheydt Schlossstr. 508 41238 Mönchengladbach www.schlossrheydt.de</p>
 <p>Brückenkopfpark Jülich Rurauenstr. 11 52428 Jülich www.brueckenkopf-park.de</p>	 <p>Fleischerei Kohlen Glockenstr. 4 41169 Mönchengladbach www.fleischerei-kohlen.de</p>	 <p>Pleines Fashion Optik Filialen siehe Webseite www.pleines.de</p>	 <p>Sport Arena/Bowling XXL Wehnerstr. 1 41068 Mönchengladbach www.bowlingxxl.de</p>
 <p>Cinque Store Outlet Am Kämpchen 9-13 41061 Mönchengladbach www.cinque.de</p>	 <p>GEM Mönchengladbach Am Nordpark 400 41068 Mönchengladbach www.gem-mg.de</p>	 <p>Reisefieber Regentenstr. 162 41061 Mönchengladbach www.reisefieber-online.de</p>	 <p>Tellmann Friedrich-Ebert-Str. 1 41236 Mönchengladbach www.tellmann-einrichten.de</p>
 <p>Das Laserinstitut Steinmetzstr. 34-36 41061 Mönchengladbach www.daslaserinstitut.de</p>	 <p>KSS Werbecenter Bismarckstr. 74 41061 Mönchengladbach www.kss-mg.de</p>	 <p>Reuter Badshop Kühlenhof 2 41169 Mönchengladbach www.reuter.de</p>	 <p>RWL German Flight Acad. Am Flughafen 20 41066 Mönchengladbach www.rwl-flight.de</p>
 <p>Dr. Dr. Lange & Weyel Marktstr. 2 41236 Mönchengladbach www.lange-weyel.de</p>	 <p>Lichtstudio Ehrens Pastorats Hof 18 47929 Grefrath www.lichtstudio-grefrath.de</p>	 <p>Schatzinsel Wallstr. 8, 41061 MG www.schatzinsel-moehengladbach.de</p>	 <p>Volksverein Geistenbecker Str. 107 41199 Mönchengladbach www.volksverein.de</p>
 <p>Walter Bohnen GmbH Hofstr. 156 41065 Mönchengladbach www.bohnen.de</p>	 <p>Stift. Schloss Dyck Schloss Dyck 41363 Jüchen www.stiftung-schloss-dyck.de</p>	 <p>Wintzen Hindenburgstr. 113 41061 Mönchengladbach www.schuhhaus-wintzen.de</p>	





Eier mit Speck 2014

25. - 27. Juli, Viersen

Fotos: Stefan Götttschkes

www.facebook.com/StefanGoetttschkesPhotographie

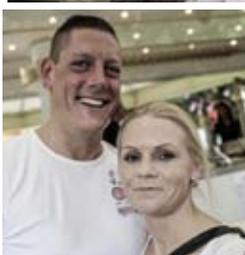


Die komplette Bildergalerie gibt es auf hindeburger.de

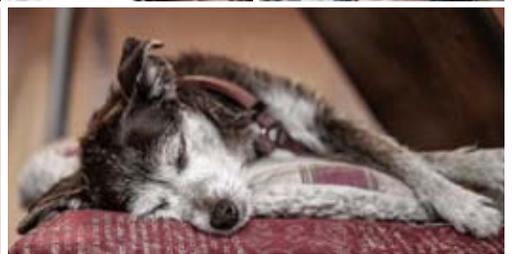


EineStadt Fest 2014
 8. - 10. August, Mönchengladbach

Fotos: Stefan Götttschkes
www.facebook.com/StefanGoetttschkesPhotographie



Hol Dir die HINDENBURGER APP
 ... und zeig die Fotos Deinen Freunden auf Deinem iPad oder iPhone. Einfach den QR-Code scannen und die APP herunterladen.





Placebo
20. August, Hockeypark Mönchengladbach
Fotos: Stefan Götttschkes
www.facebook.com/StefanGoetttschkesPhotographie



Mehr Bildergalerien
gibt es auf
hindeburger.de

Ritterfest
01.-03. August, Schloss Rheydt
Fotos: Stefan Götttschkes
www.facebook.com/StefanGoetttschkesPhotographie



...da blüh'
ich auf!



Gärtnere Pötschke Gartencenter

Qualität vom Fachmann

günstiger als man denkt!



Besuchen Sie nach dem Einkauf

unsere gemütliche Cafeteria!



Büttgener Str. 50 • 47877 Willich-Schiefbahn
Tel.: 02154 9557-0



Wir sind uns der Verantwortung bewusst:

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch-Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfremde Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

Besondere Lösungen sind unser Ziel: Sanfte Methodik und angenehme Atmosphäre sorgen in der Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie Dr. Dr. Lange & Weyel für eine spannungsfremde Behandlung. Neueste Verfahren, fachliches Know-how, dreidimensionale Diagnostik, computerunterstützte Implantationsplanung und klinische Erfahrung sind eine solide Basis für überzeugende Ergebnisse.

Beratung schafft Sicherheit und Vertrauen: Patienten sollen sich sicher fühlen und erst nach einer ausführlichen Information die für sie richtige Entscheidung treffen. Sprechen Sie mit uns. Wir werden Ihnen gerne alle Details erläutern und Ihnen mit mehr Informationen mehr Sicherheit vermitteln.



Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie
Marktstraße 2, 41236 Mönchengladbach, Tel 021 66 944262